

**ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЯЗЫКОВ И
СОЦИАЛЬНЫХ НАУК ИМЕНИ В. Я. БРЮСОВА**

САРКИСЯН ГАЯНЕ РУБЕНОВНА

**ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ СОЗДАНИЯ
ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ
ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ РА**

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности

13.00.02 – Методика преподавания и воспитания (Русский язык)

Научный руководитель –

ЕГИАЗАРЯН МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА

кандидат педагогических наук, профессор

ЕРЕВАН – 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ	15
1.1. Развитие и характерные особенности современных информационных технологий	15
1.2. Основные средства информационно-коммуникативных технологий	21
1.3. Электронный учебник как обучающая программа	24
1.4. Классификация современных электронных средств учебного назначения.....	33
Выводы к главе 1.....	39
ГЛАВА 2. ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ	41
2.1. Современные информационные технологии в преподавании иностранного языка.....	41
2.2. Электронные средства обучения русскому языку локального использования	52
2.3. Электронные учебные материалы по русскому языку, ориентированные на учащихся-армян	62
2.4. Сетевые электронные средства учебного назначения по русскому языку	68
Выводы к главе 2.....	77
ГЛАВА 3. ОСНОВЫ СОЗДАНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ	80
3.1. Специфика обучения русскому языку студентов, обучающихся на гуманитарных факультетах в вузах Армении	80

3.2. Основные требования к электронным учебным материалам по русскому языку	94
3.3. Основные этапы работы по созданию электронного учебника по русскому языку	105
3.4. <i>Ход и результаты опытного обучения русскому языку с применением электронных учебников/пособий</i>	122
<i>Выводы к главе 3</i>	138
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	140
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	146
ПРИЛОЖЕНИЕ	159

ВВЕДЕНИЕ

Глобальные изменения, происходящие в системе образования в конце XX века - начале XXI, связанные с активным внедрением компьютерных технологий, оказывают заметное влияние на обучение иностранным языкам, в том числе и русскому языку как иностранному. Расширение границ экономического и культурного сотрудничества привело к необходимости в быстром и эффективном овладении иностранным языком. В результате к обучению языкам предъявляются новые требования.

Это находит отражение в разработке новых концепций обучения русскому языку, создании государственных образовательных стандартов по русскому языку как иностранному, во введении государственной системы сертификационного тестирования, в концепциях новых типов учебников. По-новому осмысливаются сегодня и основные принципы коммуникативно-ориентированной методики обучения РКИ. Отдельное и особое внимание уделяется диалогу культур и обучению на этой основе кросскультурной коммуникации. Все это открывает новые направления в методике использования компьютерных технологий, обеспечивающих вариативность и дифференцированность обучения иностранному языку, максимально приближающих технологию обучения к индивидуальным особенностям учащихся, создающих новую мотивационную базу для успешного изучения иностранного языка.

Актуальность исследования состоит в том, что по мере совершенствования коммуникативной методики обучения технические средства обучения РКИ приобретают все большее значение для создания и обеспечения интерактивности обучения, а также моделирования специальной обучающей среды. Это, во-первых, реализуется в новых требованиях к действующим средствам обучения (прежде всего к учебникам и учебным пособиям), во-вторых, в наибольшей степени реализуется с помощью такого интерактивного и моделирующего по своей природе средства обучения, каким является компьютер. Методисты считают, что современные компьютерные программы и ресурсы сети Интернет максимально могут учитывать индивидуальные особенности и потребности, а также интересы каждого учащегося, различные стратегии овладения иностранным языком, дифференцировать методы и способы предъявления учебного материала, обеспечивать

групповые и индивидуальные формы тренировки, создавать широкий диапазон стимулов и прочной мотивационной базы для вовлечения учащихся в иноязычную речевую деятельность, в значительной степени увеличивать время контакта с иностранным языком. На наш взгляд, такие проблемы не может решить даже самый лучший учебник в бумажном (печатном) формате. Интерактивность, самостоятельность, индивидуализация и как следствие всего этого коммуникативно-ориентированный и личностно-ориентированный на студента подходы к обучению формулируют новые требования к характеру использования компьютерных учебных материалов на уроке.

Инновационное языковое образование складывается в условиях динамичного и постоянного развития сетевого мира, что в свою очередь порождает проблемы, связанные с современным лингвистическим состоянием глобальной информационной среды и возрастающей языковой конкуренцией в сети Интернет.

Еще одна проблема, требующая своего решения, - вопрос о подготовке, адаптации преподавателей того или иного языка к работе в условиях новой информационной среды, электронных и дистанционных видов обучения, с новыми средствами обучения, а также объектами и субъектами, задействованными в учебном процессе.

В науках, связанных с обучением языкам, десятилетиями идет процесс поиска наиболее рациональных способов оптимальной и эффективной организации учебной деятельности, обеспечивающих максимальное достижение целей обучения за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств, — технологий обучения. Следует подчеркнуть, что технологии обучения называют четвертой революцией в образовании (после создания школ, использования в обучении письменного слова и изобретения печати).

Организация процесса обучения в соответствии с определенной обучающей программой, с пошаговым предъявлением информации и формированием навыков, получившая название **программированного обучения**, основывалась на психологической теории бихевиоризма (1950-1960-е гг., США, Краудер П.). В России программированное обучение стало предметом пристального изучения в середине 1960-х гг., опиралось на теорию деятельности А.Н. Леонтьева, П.Я. Гальперина, на разработки в области обучающих машин, программ для внутреннего управления, обучения языку с помощью ЭВМ (Габай Т.В., Носенко Э.Л., Фадеев С.В.).

Внимание и научный интерес к использованию компьютера в образовании и обучении языкам привели к появлению термина “компьютерная лингводидактика”, предложенному в 1991 г. Пиотровской К.Р.

В русистике разработка концепции преподавания русского языка с помощью компьютерных технологий принадлежит Азимову Э.Г. (“Теория и практика преподавания русского языка как иностранного с помощью компьютерных технологий”, 1996). Концепции компьютерного обучения интенсивно и продуктивно развиваются российскими учеными в плане обоснования технологий дистанционного обучения, педагогического дизайна, интернет-образования (Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Нежурина М.И., Полат. Е.С. и др.). Различные аспекты педагогико-технологических инноваций детально, на основе обобщения профессионального опыта исследуются Атабековой А.А. (“Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных web-страницах”, 2004), Бовтенко М.А. (“Структура и содержание информационно-коммуникационной компетенции преподавателя русского языка как иностранного”, 2006), Руденко-Моргун О.И. (“Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку”, 2006), Дунаевой Л.А. (“Дидактическая интегрированная информационная среда для иностранных учащихся гуманитарных специальностей, изучающих русский язык как средство научного общения”, 2006), Богомоловым А.Н. (“Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку, 2008) и др.

Как утверждают многие исследователи (и мы с ними солидарны), в качестве основной цели обучения иностранным языкам в настоящее время рассматривается формирование иноязычной коммуникативной компетенции, т. е. способности и готовности осуществлять иноязычное общение с носителями языка.

Разработкой теоретических и практических вопросов формирования иноязычной коммуникативной компетенции занимались Бим И.Л., Гальскова Н.Д., Зимняя И.А., Кабардов М.К., Карташова В.Н., Мильруд Р.П., Пассов Е.И., Сафонова В.В., Соловова Е.Н., Щепилова А.В. и др. Исследователи рассматривают иноязычную коммуникативную компетенцию как способность человека понимать и воспроизводить иностранный язык не только правильно, но и в соответствии с определенной социолингвистической ситуацией реальной жизни. Как известно, иноязычная коммуникативная компетенция - это

способность полноценно общаться на иностранном языке в разнообразных ситуациях, что предполагает не только определенные лингвистические знания и навыки использования языковых средств, но и наличие определенного состояния коммуникативной настроенности на общение, готовности к восприятию и пониманию партнеров, способности к адекватному, уместному и своевременному и правильному выражению своих мыслей.

Эффективность формирования иноязычной коммуникативной компетенции на разных этапах обучения во многом зависит от того, какие технологии используются в обучении иностранному языку. Применение компьютерных технологий, на наш взгляд, значительно способствует оптимизации и интенсификации учебного процесса и его переходу на качественно новый уровень развития.

Вопросы компьютерного обучения разным дисциплинам рассматривались многими исследователями (Ваграменко Я.А., Гершунский Б.С., Зарецкая З.А., Зарецкий Д.В., Любичева З.П., Пиотровский Р.Г., Талызина Н.Ф., Трофимова Е.И. и др.).

Компьютерные технологии способствуют более эффективному формированию иноязычной коммуникативной компетенции учащихся: развивают необходимые коммуникативные умения в различных видах речевой деятельности, они в занимательной форме презентуют лингвокультурологическую информацию о стране изучаемого языка, формируют основы самостоятельной учебной и научной деятельности.

Следует подчеркнуть, что с психологической точки зрения обучение иностранному языку с помощью компьютера значительно повышает уровень мотивации к изучению иностранного языка, создает комфортную психологически атмосферу в процессе обучения, обеспечивает большую степень интерактивности в общении и адаптированности к нуждам конкретного учащегося.

Создание и использование в учебном процессе различных компьютерных курсов по иностранным языкам, опытное обучение, многочисленные исследования позволяют говорить об активном внедрении нового учебного средства в практику обучения русскому языку как иностранному. К настоящему времени уже опубликованы сотни монографий, специальных сборников, учебников и учебно-методических пособий, проводились и проводятся многочисленные международные конференции, посвященных этому вопросу. Проблема использования компьютеров в обучении обсуждалась на Конгрессах МАПРЯЛ,

она входит в программы научно-методических конференций, симпозиумов, семинаров, воркшопов. Использование различных форм компьютерных технологий становится отличительной чертой современного учебного процесса по РКИ. Однако, к сожалению, в Армении остаются малоизученными многие аспекты данной проблематики, в частности теория и практика создания электронного учебника/пособия для учащихся-армян.

Таким образом, **актуальность** данного исследования заключается в том, что в настоящее время информационные технологии становятся одним из ведущих аспектов современного языкового образования, что определяется наличием новых требований к содержанию и формам обучения языку (в нашем случае РКИ), а также необходимостью разработки новых национально ориентированных электронных учебников и учебных пособий, систем дистанционного обучения на базе Интернета и др., что реализуется с помощью такого интерактивного средства обучения, каким является компьютер. Следует отметить также, что при динамично развивающихся потребностях современного общества в овладении иностранными языками (в нашем случае, русским языком) научно обоснованная лингводидактическая система ***создания и использования*** в языковом обучении электронных образовательных ресурсов для учащихся-армян пока не разработана.

Объектом исследования является процесс формирования у студентов гуманитарных специальностей вузов РА разноуровневой русскоязычной коммуникативной компетенции (РКК) и ее отдельных компонентов с использованием современных информационно-коммуникативных технологий.

Предметом исследования стала разработка лингводидактических основ создания, а также оценки электронного учебника/пособия по русскому языку, ориентированного на армяноязычных студентов, обучающихся на гуманитарных факультетах вузов Республики Армения, и учитывающего особенности будущей профессии.

Основной **целью** исследования является теоретическое обоснование и научно-методическая разработка структуры электронного учебника/пособия, а также целостной, оптимальной и эффективной системы параметров, лежащих в основе создания и оценки электронных учебных материалов (электронного учебника/пособия) по русскому языку как иностранному для гуманитарных специальностей вузов РА.

Диссертационная работа направлена на верификацию следующей гипотезы:

Применение электронного учебника/пособия будет способствовать формированию у студентов вузов РА русскоязычной коммуникативной компетенции, если:

- **будут разработаны специальные критерии/ параметры оценки электронного учебника/пособия;**
- **структура и все компоненты электронного учебника/пособия будут соответствовать методически обоснованной системе параметров;**
- **при составлении электронного учебника/пособия будут учитываться особенности родного языка и специфика будущей профессии студентов.**

Указанная цель и выдвинутая рабочая гипотеза определили необходимость постановки и решения следующих конкретных задач исследования:

- проследить пути возникновения и развития современных информационных технологий;
- обобщить и критически осмыслить опыт использования инновационных технологий в обучении иностранным языкам, в частности в обучении русскому языку;
- определить, проанализировать основные достоинства и недостатки ныне существующих электронных учебных материалов по русскому языку для выявления целесообразности их использования в армяноязычной студенческой аудитории;
- рассмотреть программы и описания курсов по русскому языку, используемые на гуманитарных факультетах, проследить частоту использования обучающих электронных программ в ходе обучения;
- определить и сформулировать лингводидактические принципы создания электронного учебника/пособия по русскому языку для студентов-армян, обучающихся на гуманитарных факультетах вузов Армении;
- на примере проведенного опытного обучения выявить эффективность и результаты обучения русскому языку с применением ИКТ (информационно-коммуникационных технологий).

Для достижения цели исследования, решения поставленных задач и проверки выдвинутой научной гипотезы были использованы следующие методы исследования:

- аналитико-описательный (изучение и анализ лингвистических, психологических, методических данных с последующим обобщением и описанием полученных выводов, анализ программ, описаний курсов, учебников, учебных пособий, учебно-методических материалов),

- социолого-педагогический (наблюдение за ходом учебного процесса с использованием информационно-коммуникативных технологий, обобщение педагогического опыта, анкетирование, беседы, тестирование),

- экспериментальный (опытное обучение русскому языку с использованием передовых компьютерных технологий),

- статистический (обработка и анализ результатов опытного обучения с применением статистических методов, обработка полученных данных).

Методологической и теоретической основой настоящей диссертационной работы послужили:

- исследования и разработки в области электронной лингводидактики (*Азимов Э. Г., Атабекова А.А., Бовтенко М.А., Богомолов А.Н., Бухаркина М.Ю., Гарцов А.Д., Дунаева Л.А., Карамышева Т.В., Косарева А.Ю., Лантев В.В., Новиков А.И., Пиотровский Р.Г., Полат Е.С., Потапова Р.К., Руденко-Моргун О.И., Трайнёв В.А., Трайнёв И.В., Хуторской А.Б.* и др.);

- современные теории разработки компьютерных учебников и обучающих систем (*Бабаян Т.А., Самуэлян С.Б., Башмаков А.И., Башмаков И.А., Ю. Блэк, Лукьянов С.П., Карпенко М.П., Б. Нанс,* и др.);

- фундаментальные работы в области обучения иностранным языкам и РКИ, современные концепции и теории усвоения иностранных языков (*Балыхина Т.М., Бим И.Л., Вагнер В.Н., Вербицкая Л.А., Вятютнев М.Н., Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Зимняя И.А., Изаренков Д.И., Костомаров В.Г., Московкин Л.В., Митрофанова О.Д., Ляховицкий М.В., Пассов Е.И., Щукин А.Н., Халеева И.И., Д.Хиггинс* и др.);

- данные информатики и педагогики, исследующей различные процессы, методы, способы обучения с помощью компьютерных систем (*Азимов Э.Г., Гершунский Б.С., Дмитриева И.И., Назаров С.В., Первин Ю.А., Полат Е.С.* и др.).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

1. Проведен лингводидактический анализ различных компьютерных курсов/ресурсов по РКИ. Определены и уточнены такие понятия, как типология компьютерных учебных программ, электронные платформы для создания компьютерных программ, база данных электронного учебника, структура и содержание обучающей системы и др.

2. Выявлены типологические черты электронного учебника/пособия на основе указанных выше понятий.

3. Определены лингводидактические основы создания электронного учебника/пособия по русскому языку для гуманитарных специальностей вузов РА.

Теоретическая значимость диссертационной работы состоит в том, что:

- намечены основные направления повышения качества учебного процесса с помощью компьютерных технологий, сформулированы требования к экспертной оценке компьютерных курсов по РКИ;

- впервые определены параметры и описаны основные этапы создания и содержание нового типа учебника по РКИ - электронного учебника/пособия для студентов-армян.

Практическая ценность исследования состоит в том, что:

➤ Детальный анализ существующих электронных обучающих программ по русскому языку, проведенный в дидактических целях, позволяет прогнозировать, какой тип презентации учебного материала по русскому языку будет представлять для учащихся-армян регулярные трудности, и наметить возможные пути их предотвращения при дальнейшем создании электронных учебников/пособий для студентов вузов Армении.

➤ Конкретные результаты и выводы исследования уже используются при разработке занятий по русскому языку для студентов гуманитарного факультета Гаварского государственного университета.

➤ Материалы исследования могут быть использованы в практике преподавания русского языка, при составлении программ, описаний курсов, учебников, учебных и учебно-методических пособий (печатных и электронных) по русскому языку для учащихся образовательных учреждений РА.

➤ Ряд теоретических и методических положений, изложенных в исследовании, может быть использован в процессе создания электронных учебников/пособий для учащихся-армян не только гуманитарных, но и других специальностей вузов РА.

На защиту выносятся следующие концептуальные положения:

1. Основными направлениями оптимизации и интенсификации современного языкового обучения являются: опора на личностно-ориентированный и коммуникативно-деятельностный, компетентностный подходы, которые реализуются на всех этапах усвоения материала: предъявление учебного материала, тренировка, применение, контроль.

2. Эффективность формирования ИКК учащихся во многом зависит от того, какие технологии используются в обучении иностранному языку. Применение современных инфомационо-коммуникационных технологий в иноязычном образовании значительно способствует оптимизации учебного процесса и его переходу на качественно новый уровень развития. Эти технологии наделяют языковой учебный процесс интерактивностью, мультимедийностью, мобильностью, многофункциональностью, вариативностью, доступностью (в том числе дистанционной).

3. Современные информационно-коммуникационные технологии позволяют создавать и эффективно использовать в учебном процессе электронные учебники и пособия, которые обеспечивают как самостоятельное изучение языка, так и изучение языка под руководством преподавателя.

5. При создании электронных учебников/ресурсов непременно учитывается родной язык учащихся, а также специфика будущей профессии (обучение языку специальности).

6. Базовая структура электронных учебников/пособий включает информационный, операционный, контролирующий, разъясняющий компоненты, единство и интерактивность которых обеспечивается соблюдением психолого-педагогических, лингводидактических и структурно-организационных критериев.

Базой исследования послужил контингент студентов, обучающихся на юридическом отделении гуманитарного факультета и факультета заочного образования Гаварского государственного университета.

Результаты исследования подтвердили правомерность выдвинутой гипотезы. Результатами исследования являются методические рекомендации преподавателям по организации и проведению урока русского языка как иностранного с использованием информационно-коммуникативных технологий, а также авторам электронных

учебников/пособий по русскому языку, намеревающимся разработать данный тип учебников/пособий для учащихся-армян.

Апробация исследования. Диссертация обсуждалась на заседаниях кафедры педагогики и методики преподавания иностранных языков ЕГУЯСН им. В.Я.Брюсова, а также на кафедре иностранных языков ГГУ. Опытное обучение было проведено на юридическом отделении гуманитарного факультета ГГУ. Отдельные положения работы докладывались на конференциях и семинарах и нашли отражение в опубликованных статьях и материалах конференций.

Объем и структура работы. Структура диссертации отражает логику исследования и включает Введение, три главы, Заключение, Список использованной литературы, состоящей из 150 наименований. Каждая глава состоит из нескольких параграфов и завершается выводами. Общий объем диссертации вместе с Приложением составил 172 страницы, объем основного текста диссертации - 158 страниц.

Основное содержание диссертационного исследования отражено в следующих публикациях:

1. Саркисян Г.Р. К вопросу о создании электронных учебников // Գալառի պետական համալսարան:Գիտական հոդվածների ժողովածու: - Երևան: Իրավունք, 2013, էջ 606-612:

2. Саркисян Г.Р. Об основных видах и средствах дистанционного обучения // Բանբեր Երևանի Վ.Բրյուսովի անվան պետական լեզվաբանական համալսարանի: Մանկավարժություն և հասարակական գիտություններ: 2(29) – Երևան, Լինգվա, 2013, էջ 257-270:

3. Саркисян Г.Р. Об использовании современных технических средств обучения при преподавании иностранных языков // Գալառի պետական համալսարան:Գիտական հոդվածների ժողովածու: 1, 2014, էջ 601-613:

4. Саркисян Г.Р. К вопросу о месте современных электронных пособий в преподавании русского языка как иностранного // Русский язык в Армении, 2015, 8 (93), Ереван-2015, С.14-23.

5. Саркисян Г.Р. Электронный “Самоучитель русского языка” как средство обучения русскому языку учащихся-армян // Международный научный журнал “Инновационная наука”, Уфа, АЭТЕРНА, Т.1. 6/2015. - С.247-249.

6. Саркисян Г.Р. О некоторых современных подходах к разработке учебников русского языка для общеобразовательных школ Армении // Психология и педагогика: методология, теория и практика / Материалы VII Международной научно-практической конференции (Челябинск, 10 ноября 2015 г.) – Челябинск, АЭТЕРНА, 2015, Т.2. - С.103-106.

ГЛАВА 1

СОВРЕМЕННЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ

1.1. Развитие и характерные особенности современных информационных технологий

Как известно, в настоящее время развитие общества характеризуется сильным влиянием на него компьютерных технологий, которые уже проникли практически во все сферы жизнедеятельности человека, обеспечивая большое распространение потоков и информации в обществе и образуя глобальное информационное пространство.

Бурное развитие средств информационных технологий и телекоммуникации, формирование всеобщего информационного пространства предъявляют новые требования к современному обществу и его важнейшему институту — системе образования.

Одним из приоритетных направлений информатизации всего общества является процесс информатизации образования, который предполагает широкое использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) обучения.

Анализ литературы, посвященной становлению и развитию информационно-коммуникационных технологий, позволяет прийти к следующему заключению: *информационно-коммуникационные технологии имеют более чем 50-летнюю историю. Их возникновение связывают с появлением в середине двадцатого века электронной вычислительной машины (ЭВМ).*

Первым этапом возникновения и развития информационных технологий считаются 50-60-е годы XX века. Именно в этот период начали только появляться первые электронные вычислительные машины, которые использовали для автоматизации вычислений. В 1959г. в США было около 100 конструкций обучающих машин и всего 2-3 программы, которые можно было считать дидактически пригодными и ценными [64].

Вторым этапом (60-70-е годы двадцатого века) считают период разработки автоматизированных обучающих систем (АОС), когда педагоги начинают понимать, что интегрирование вычислительной техники в учебный процесс может привести к повышению эффективности обучения только тогда, когда преподаватель подстраивается под ее

возможности. Как отмечает Н. Ф. Талызина “...не процесс усвоения должен приспособливаться к техническим возможностям машин, а наоборот, внутренняя логика этого процесса должна задавать требования к обучающим и контролирующим устройствам” [99: 36]. Уже к 1960 г. наблюдается увеличение обучающих программ до 160-170. На этом этапе интенсивно развиваются ИТ обучения.

Третий этап — конец 70-х начало 80-х годов XX века, когда бурно развиваются инженерные знания и инструментальные средства АОС. Этот этап характеризуется большим количеством научных исследований и экспериментальными опытами в сфере дидактики применения электронной вычислительной техники в процессе обучения. Тогда же появляются персональные электронные вычислительные машины (ПЭВМ) на основе больших интегральных схем. В этот же период возникают локальные компьютерные сети для обмена информацией, а также различные региональные сети (Relkom, Runet, Agranet и др.).

До начала 80-х годов XX века в основном использовались термины “компьютерное обучение” и “программированное обучение”, которые не связывали с термином “информация”. Но уже в 1982 г. в толковом словаре "Dictionary of Information Technology" появляется термин “информационные технологии”, под которым понимают получение, обработку, хранение и передачу графической, текстовой, цифровой, аудио- и видео-информации на основе микроэлектронных средств вычислительной техники и связи [118: 84].

Четвертый этап — с середины 80-х годов до середины 90-х годов XX века. В этот период во многих развитых странах рождается новая наука — информатика, роль и место которой в системе других наук претерпевали изменения. Академик Н. Н. Моисеев еще в 1987г. отмечал, что “Информатика... буквально на наших глазах из технической дисциплины о методах и средствах обработки данных при помощи средств вычислительной техники превращается в фундаментальную естественную науку об информации и информационных процессах в природе и обществе” [14]. В этот период возникает глобальная сеть Интернет и разрабатываются связанные с ней информационные технологии обучения (дистанционное обучение, гипертекстовая и HTML технологии).

Пятый период - с середины 90-х годов прошлого века и до сегодняшнего дня, который характеризуется массовостью и доступностью персональных компьютеров во многих развитых странах, глобальным использованием телекоммуникаций. Все это позволяет внедрять уже разработанные и пока еще разрабатываемые информационные технологии обучения в образовательный процесс, совершенствуя и модернизируя его.

Шестой этап – *“сетевая технология”* (ее считают частью компьютерных технологий) только устанавливается. В различных областях начинают широко использоваться глобальные и локальные компьютерные сети. Этому этапу предсказывают в ближайшем будущем бурный рост, обусловленный популярностью ее основателя - глобальной компьютерной сети Интернет.

Применение компьютеров в повседневной жизни имеет как положительные, так и отрицательные стороны. О положительном влиянии компьютеров на жизнь общества широко известно. Рассмотрим отрицательные стороны всеобщей компьютеризации общества.

Особое внимание, на наш взгляд, следует уделить Интернет-технологиям, которые рассматриваются как средство общения а также как способ получения информации. К числу основных мотивов, побуждающих пользователей прибегать к Интернету, относятся познавательные, деловые, игровые, коммуникативные мотивы, потребность ощущать себя членом какой-то группы, а также мотивы сотрудничества, самоутверждения и самореализации. Однако растущее применение компьютеров практически, во всех сферах человеческой деятельности порождает и новые проблемы.

Одной из негативных сторон компьютеризации является повление у некоторых людей (и не только пользователей) так называемой “компьютерной тревожности”. По утверждению психологов, это страх, который возникает при работе на компьютере. Ученые установили, что степень компьютерной тревожности может предсказать эффективность обучения работе на компьютере . У учащихся (школьников, студентов) компьютерная тревожность возникает очень часто как реакция на страх получить неудовлетворительную оценку, показаться неспособным или глупым по сравнению с другими учащимися. А учителя, преподаватели, к примеру, могут опасаться, что их рабочие места займут компьютеры или другие педагоги, которые лучше владеют компьютером. Одним из важных факторов тревожности является

также осознание преподавателем того, что его ученики (студенты) владеют компьютером лучше него.

Одной из разновидностей компьютерной тревожности является “компьютерный стресс”. Основным стрессогенным фактором при работе на компьютере Боковиков А.М. считает утрату контроля над деятельностью, когда ситуация взаимодействия с компьютером выходит из-под контроля [26].

В числе отрицательных последствий длительного применения современных ИКТ выделяют также аутизацию (уход от реальности, синдром зависимости от компьютера и особенно от Интернета – “Интернет-аддикция”). Показателем актуальности этой проблемы является уже то, что в пятую редакцию классификации психических заболеваний в США DSM-5 предложено включить раздел “Кибернетические расстройства”.

Однако Войскунский А.Е. считает, что за проявлениями зависимости от Интернета нередко скрываются совсем иные психические отклонения [39].

Интенсивный процесс информатизации образования диктует необходимость переосмысления и доработки некоторых понятий, таких как “информационные технологии”, “информационные технологии обучения”, “новые информационные технологии обучения”, “информационные и коммуникативные технологии”, “компьютерные технологии обучения”.

В последние годы термин “информационные технологии” часто выступает синонимом термина “компьютерные технологии”, так как все информационные технологии в настоящее время так или иначе связаны с применением компьютера. Однако, термин “информационные технологии” намного шире и включает в себя также “компьютерные технологии”. Следует отметить, что информационные технологии, основанные на использовании современных компьютерных и сетевых средств, образуют термин “современные информационные технологии”.

Понятие “информационные технологии обучения” включает в себя два педагогических термина “информационные технологии” и “технологии обучения”.

Из российских исследователей наибольший вклад в разработку проблемы технологий обучения внесли Бабанский Ю.К., Беспалько В.П., Гальперин П.Я., Кларин М.В., Маслова Н.Ф., Околелов О.П., Селевко Г.К., Сибирская М.П., Талызина Н.Ф., Татур Ю.Г., Чошанов М.П. и др.

В определении термина “технология обучения” существует несколько направлений. В своем исследовании мы придерживаемся, точки зрения Беспалько В.П.: “содержательная техника реализации учебно-воспитательного процесса” [19: 92].

Еще в 1982 г. Глушков В.М. ввел термин “информационные технологии” в своей работе “Основы безбумажной информатики” и определил его как “...процессы, связанные с переработкой информации” [37: 47]. На сегодняшний день существует множество определений этого понятия. Так, Коджаспирова Г.М. и Петров К.В. дают определение информационных технологий как “...совокупности методов, производственных процессов и программно-технических средств, объединенных в технологическую цепочку, обеспечивающую сбор, обработку, хранение, распространение и отображение информации с целью снижения трудоемкости процессов использования информационного ресурса, а также повышения их надежности и оперативности” [52: 36].

Матрос Д.Ш. считает, что любые методики или педагогические технологии, описывающие, как переработать и передать информацию, чтобы она была наилучшим образом усвоена учащимся, являются по сути своей информационными технологиями [64].

Красильникова В.А. под “современными информационными технологиями” понимает совокупность математических и кибернетических методов, современных технических средств, обеспечивающих осуществление сбора, хранения, переработки и передачи информации на основе современной компьютерной техники [55: 23].

В ГОСТ 7.0-99 под информационными технологиями понимается “совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, объединенных в технологический комплекс, обеспечивающих сбор, создание, хранение, накопление, обработку, поиск, вывод копирование, передачу и распространение информации” [46: 4]. Подобного определения информационных технологий придерживаются и Образцов П.И. [72] и Макарова Н.В. [52: 90].

Балекин В.И. определяет информационные технологии как “...способы получения, передачи, кодирования, обработки и воспроизведения информации, заданной в произвольной форме на любых доступных для пользователя носителях, в частности, на базе инструментальных систем, основным элементом которых является электронно-вычислительная машина (ЭВМ)” [109: 369].

Слово *"технология"* имеет греческие корни и в переводе означает науку, совокупность методов и приемов обработки или переработки сырья, материалов, полуфабрикатов, изделий и преобразования их в предметы потребления. Современное понимание этого слова включает и применение научных и инженерных знаний для решения практических задач. Следовательно, информационными и телекоммуникационными технологиями можно считать такие технологии, которые направлены на обработку и преобразование информации.

"Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ)" – это обобщающее понятие, описывающее различные устройства, механизмы, способы, алгоритмы обработки информации. Важнейшим современным устройствами ИКТ являются компьютер, снабженный соответствующим программным обеспечением, и средства телекоммуникаций вместе с размещенной на них информацией” [48]. Все эти определения, безусловно, имеют право на существование.

Как мы видим, авторы сходятся в том, что информационные технологии состоят из методов и программно-технических средств и предназначены для сбора, хранения, переработки, передачи информации. А главным объектом во всех определениях выступает информация.

Суммируя вышесказанное, *под информационными технологиями, в нашем понимании, подразумевается совокупность программно-технических средств и методов, обеспечивающих процессы хранения, преобразования и передачи информации с помощью средств вычислительной техники и связи, а термин “информационные и коммуникационные технологии”* является аналогичным термину “информационные технологии” с разницей лишь в том, что использование средств связи и передачи информации в образовательном процессе, выделяется отдельным словом “коммуникационные”.

1.2. Основные средства информационно-коммуникативных технологий

Следует отметить, что многие исследователи под средствами современных информационных и коммуникационных технологий понимают программные, программно-аппаратные и технические средства, а также устройства, функционирующие на базе микропроцессорной, вычислительной техники, а также современных средств и систем транслирования информации, информационного обмена, обеспечивающие операции по сбору, продуцированию, накоплению, хранению, обработке, передаче информации и возможность доступа к информационным ресурсам компьютерных сетей (в том числе глобальных) [82].

Основным средством ИКТ для информационной среды любой системы образования, как известно, является персональный компьютер (ПК), возможности которого определяются установленным на нем программным обеспечением. «Основными категориями программных средств являются системные программы, прикладные программы и инструментальные средства для разработки программного обеспечения. К системным программам, в первую очередь, относятся операционные системы, обеспечивающие взаимодействие всех других программ с оборудованием и взаимодействие пользователя персонального компьютера с программами. В эту категорию также включают служебные или сервисные программы. К прикладным программам относят программное обеспечение, которое является инструментарием информационных технологий – технологий работы с текстами, графикой, табличными данными и т.д.» [48].

Широкое распространение в современных системах образования получили такие универсальные офисные прикладные программы и средства ИКТ как текстовые процессоры, электронные таблицы, программы подготовки различных презентаций, системы управления базами данных, органайзеры, графические пакеты и т.п.

С появлением компьютерных сетей и других средств ИКТ образование перешло на новый уровень, что связано, в первую очередь, с возможностью оперативно получать информацию из любой точки земного шара. Глобальная информационная сеть Интернет предоставляет мгновенный доступ к мировым информационным ресурсам (электронным библиотекам, базам данных, хранилищам файлов, и т.д.).

В Сети доступны и другие распространенные средства ИКТ, такие как электронная почта, списки рассылки, группы новостей, форумы, социальные сети, чат. Разработаны специальные программы для общения в реальном режиме времени (режиме онлайн), позволяющие после установления связи передавать текст, вводимый с клавиатуры, а также звук, изображение и другие файлы. Такие программы позволяют организовывать совместную работу пользователей с программой, запущенной на местном компьютере или на любом гаджете (планшет, смартфон и т.д.).

С применением специального оборудования и программного обеспечения через Интернет можно проводить аудио, видеоконференции, веб-конференции, веб-семинары (вебинары).

С целью обеспечения эффективного поиска информации в телекоммуникационных сетях есть автоматизированные поисковые средства (так называемые поисковики), основной целью которых является сбор данных об информационных ресурсах глобальной компьютерной сети и предоставление пользователям услуг быстрого поиска. С помощью поисковых систем можно искать и находить различные документы, мультимедийные файлы и программное обеспечение, адресную информацию об организациях, людях и т.п. во “всемирной паутине”.

С помощью сетевых средств ИКТ возможен широкий доступ к учебно-методической и научной литературы, организация оперативной консультационной помощи, моделирование научно-исследовательской деятельности, проведение виртуальных учебных занятий (семинаров, вебинаров, лекций, воркшопов, конференций) в режиме онлайн.

Самое большое преимущество современных Интернет-технологий – это возможность использовать уникальные образовательные ресурсы, расположенные порой на другом конце земного шара. В недалеком будущем, возможно, будет возможным существование “виртуальных” онлайн-лаборатории, в которых учащиеся будут проводить эксперименты на оборудовании, расположенном на другом континенте или в соседнем здании.

Еще одна возможность, которую успешно используют современные преподаватели, - развитие и поощрение творческого потенциала учащихся. Публикации в сети Интернет лучших выпускных, магистерских и курсовых работ, эссе, сочинений, собраний работ по учебному курсу, гипертекстовых рефератов не только дают возможность учащимся провести

мини-исследование, но и помогают преподавателю формировать банк материалов по изучаемому курсу.

На базе сетевых технологий возник совершенно новый вид учебных материалов: Интернет–учебник. Область применения Интернет-учебников широка: традиционное обучение, дистанционное обучение, самостоятельная работа. “Снабженный единым интерфейсом, такой Интернет-учебник может стать не просто пособием на один учебный курс, а постоянно развивающейся обучающей и справочной средой” [137].

Интернет-учебник обладает теми же качествами, что и компьютерный учебник, плюс возможностью тиражирования практически без носителя, так как существует одна версия учебного материала в сети Интернет и учащийся-пользователь получает к ней доступ привычным для себя способом через свой веб-браузер. Это вносит существенные преимущества по сравнению с обычным электронным учебником, а именно:

- возможность быстрого и оперативного обновления содержания учебника;
- сокращение расходов на изготовление учебника;
- сокращение пути от автора учебника к любому учащемуся;
- решение проблемы идентичности, то есть почти на всех гаджетах материал будет выглядеть практически одинаково (отличия, конечно же, будут, но их влияние на работу учащегося с учебником можно свести к минимуму);
- возможность включения в учебник любых дополнительных материалов, которые уже есть в Сети.

Пожалуй, одной из самых мощных технологий, предоставляющей возможность хранения и передачи основного объема изучаемого материала, считаются образовательные электронные издания, которые как распространяются в компьютерных сетях, так и записаны на электронных носителях. Такие технологии позволяют (при соответствующей доработке), приспособлять существующие курсы к индивидуальному использованию, предоставляя возможность самообучения и самопроверки приобретенных знаний. В отличие от печатной книги, образовательные электронные издания имеют возможность представления материала в динамичной графической форме.

Считаем необходимым представить классификацию информационно-коммуникативных технологий в соответствии с областью методического назначения.

1. Обучающие ИКТ – призваны сообщать знания, формировать различные компетенции учащихся.

2. Тренажеры – предназначены для отработки разного рода умений и навыков, повторения или закрепления пройденного материала.

3. Информационно-поисковые ИКТ – предназначены для сообщения сведений, формирования навыков по систематизации информации.

4. Учебно-игровые ИКТ – предназначены для создания учебных ситуаций, в которых деятельность учащихся реализуется в игровой форме.

5. Контролирующие ИКТ – предназначены для контроля и оценки полученных знаний, умений и навыков.

6. Комбинированные ИКТ – включают свойства и функции всех вышеперечисленных типов ИКТ.

Отметим, что некоторые исследователи рассматривают также такие типы ИКТ, как демонстрационные, имитационные, лабораторные, моделирующие, расчетные и др.

1.3. Электронный учебник как обучающая программа

Рассмотрим электронный учебник как особый вид обучающей информационно-коммунационной технологии (программы).

Обучающая программа (ОП) - это специфическое учебное пособие, предназначенное для самостоятельной работы учащихся. Оно способствует максимальной активизации умственных способностей обучаемых, индивидуализируя и дифференцируя их работу и предоставляя им возможность самим управлять своей познавательной деятельностью. ОП является лишь частью всей системы обучения, следовательно, должна быть привязана ко всему учебному материалу, выполняя свои специфические функции и отвечая всем вытекающим из этого требованиям.

Программы называются обучающими, потому что принцип их составления носит обучающий характер, то есть с пояснениями, справками, правилами, образцами/моделями

выполнения заданий и т.п., а также потому, что составлены с учетом таких принципов программированного обучения, как применение автоматического устройства, дробление учебной работы на связанные с соответствующими частями информации шаги, наличие цели учебной работы и алгоритма достижения этой цели, завершение каждого шага самопроверкой и возможными корректирующими действиями, в достаточных и доступных пределах индивидуализация обучения [137].

Обучающие программы распространяются, как правило, на электронных носителях. Как правило, такие программы применяют для презентаций и демонстраций в ходе учебных занятий или самостоятельного изучения какой-либо дисциплины. Наибольшей популярностью среди таких учебных материалов пользуются различные курсы по изучению иностранных языков. Такие курсы не являются чисто учебными материалами, однако они могут оказаться довольно-таки полезными в образовательных учреждениях в качестве справочных материалов и средств расширения кругозора учащихся.

Электронный учебник – это автоматизированная обучающая система, включающая дидактические, методические и информационно–справочные материалы по той или иной учебной дисциплине, а также программное обеспечение, которое позволяет комплексно использовать их для самостоятельного получения и контроля знаний.

Следует отметить, что электронные учебники изначально были разработаны для организации дистанционного образования. Однако, со временем благодаря своим возможностям обучения они переросли первоначальную сферу своего применения. Электронный учебник на электронном носителе теперь может использоваться совершенно самостоятельно как в целях самообразования, так и в качестве методического обеспечения какого либо курса, точно так же, как и обычный бумажный учебник.

Причем для того чтобы электронный учебник стал общепринятым, он должен быть универсальным, то есть пригодным и для самообразования, и для стационарного обучения, полным и целостным по содержанию, высоко информативным, грамотно и красиво оформленным. Такой учебник можно предложить любому учащемуся, и он может стать существенным подспорьем для преподавателя при организации им занятий по самоподготовке учащихся, а также при проведении зачетов и экзаменов по отдельным предметам.

Чтобы создать электронный учебник, можно просто перенести печатный вариант учебного пособия в электронный вид и затем конвертировать его в гипертекст. В результате у такого пособия появятся определенные преимущества в плане поиска и гиперссылок.

Электронный учебник предоставляет учащимся возможность лучше осознать характер самого объекта обучения, активно включиться в процесс его познания, самостоятельно изменять его параметры, условия функционирования.

Таким образом ЭУ не только оказывает положительное влияние на понимание учащимися сущности объекта обучения, но, что более важно, и на развитие их умственных способностей, повышая тем самым качество образования учащихся. Применение ЭУ позволяет оперативно и объективно выявлять уровень усвоения представляемого учебного материала учащимися, что очень важно в процессе обучения. Что касается контроля материала, то он может осуществляться с различной степенью глубины, полноты, а также в оптимальном темпе для каждого отдельного учащегося.

Все это позволяет говорить о значимости электронного учебника как средства повышения качества образования на современном этапе развития как школьного, так и вузовского образования.

Учебник, в классическом понимании, это “книга для учащихся или студентов, в которой систематически излагается материал в определенной области знаний” [150].

В настоящее время, в связи с процессом информатизации образования на основе современных компьютеров, в процессе обучения все чаще используются ЭУП (электронные учебные пособия).

Как электронные, так и печатные учебники, имеют общие признаки, а именно:

- материал освещен с учетом достижений науки и культуры;
- учебный материал излагается из какой-то определенной области знаний;
- материал в учебниках излагается систематически, т.е. представляет собой

целостное завершённое произведение, состоящее из многих компонентов, имеющих смысловые отношения и связи между собой, которыми обеспечивается целостность учебника.

Анализ литературы показывает, что электронными учебниками называют порой совершенно разные документы, начиная от файла помощи и заканчивая веб-страницами с

обучающим материалом. На самом деле учебник – это не просто структурированный и снабженный ссылками текст. Это специально разработанное и официально утвержденное пособие, содержащее доступно изложенный и пригодный для освоения определенной целевой аудиторией материал.

Учебники, представленные в электронном виде подразделяются на следующие типы:

- отсканированный традиционный (печатный) учебник;
- традиционный (печатный) учебник с гипертекстовыми вставками;
- специально разработанный электронный учебник [103].

Необходимо четко определить отличительные признаки электронного учебника (ЭУ) от печатного:

1. Любой печатный учебник (в бумажном формате) рассчитан на определенный исходный (входной) уровень подготовки учащихся и предполагает, соответственно, конечный (выходной) уровень обучения. По многим предметам имеются учебники базовые, повышенной сложности, факультативные и др. ЭУ по конкретному учебному предмету может содержать материал нескольких уровней сложности. При этом все они могут быть размещены на одном лазерном компакт-диске, содержать иллюстрации и анимацию к тексту, различные упражнения и задания для проверки знаний, умений и навыков в интерактивном режиме для каждого уровня сложности.

2. ЭУ обеспечивает многовариантность, многоуровневость и разнообразие проверочных заданий, тестов, а также позволяет давать все эти задания и тесты в интерактивном и обучающем режиме. В случае неверного ответа можно предложить верный ответ с разъяснениями, комментариями и справками.

3. Наглядность в ЭУ значительно выше, чем в печатном. Наглядность обеспечивается за счет использования при создании ЭУ мультимедийных технологий - анимации, звукового и графического сопровождения, гиперссылок, видеосюжетов и т.п.

4. По своей структуре ЭУ являются открытыми системами. Их можно изменять, дополнять, корректировать, модифицировать в процессе эксплуатации.

5. ЭУ мобилен: при его создании и дальнейшем распространении нет стадии типографской работы.

6. Доступность ЭУ выше, чем у печатных: при большом спросе на ЭУ можно легко увеличить его тираж, можно переслать по сети.

7. С целью обеспечения многофункциональности в использовании и в зависимости от конкретных целей разработки ЭУ могут иметь различную структуру. Например, для использования на уроках можно создавать ЭУ, поддерживающий программу по конкретному предмету и учебный материал подавать согласно имеющемуся тематическому планированию. Можно разрабатывать ЭУ без привязки к тематическому планированию, а просто следуя учебному плану по конкретному курсу. Можно создавать ЭУ по принципу вертикального изучения учебного материала [90].

8. Электронные учебники практически вечны. Они не подвергаются износу и старению, не занимают много места и очень мобильны. Материал из электронного учебника можно оперативно отослать по электронной почте, записать на диск или же поместить на образовательный веб-сайт.

9. “Электронный учебник вариативен в исполнении: ему можно придать любую удобную для чтения форму – цвет фона, текста, размер шрифта; при необходимости с помощью принтера можно распечатать часть учебника или издать его необходимым тиражом целиком, оформив по своему усмотрению.” [107].

Сапрыкина Г.А. в своей работе “Электронные учебники для школьного образования” отмечает, что в любом учебнике (электронном и печатном) выделяются две основные части: содержательная и процессуальная. В электронном учебнике к ним добавляются еще две части: управляющая и диагностическая. “Содержательная часть учебника включает следующие компоненты: познавательный, демонстрационный; процессуальная часть включает компоненты: моделирующий, контрольный, закрепляющий. Познавательный компонент направлен на передачу знаний обучаемому. Это, как правило, текстовая информация. Демонстрационный компонент поддерживает и раскрывает содержательный; моделирующий компонент позволяет применять знания к решению практических задач, моделировать изучаемые явления, процессы. Контрольно - закрепляющий компонент определяет степень усвоения учащимися изучаемого материала. Управляющая часть представляет собой программную оболочку электронного учебника, способную обеспечить

взаимосвязь между его частями и компонентами. Диагностическая часть хранит статистическую информацию о работе с конкретными программами” [90].

Хуторской А.В. выделяет в качестве основной особенности электронного учебника его форму: “Форма электронного учебника – блочная. Это означает, что отдельные блоки могут заменяться, добавляться или изменяться в ходе обучения.

Содержание каждого отдельного блока электронного учебника включает в себя:

1. Раздел или тему, содержащую учебный материал, сгруппированный вокруг фундаментальных образовательных объектов;

2. Набор ключевых проблем по данной теме разного типа и назначения: научные решенные и нерешенные проблемы, учебные, организационные, технические и иные проблемы;

3. Лучшие работы учеников прошлых лет вместе с текстами-первоисточниками ученых и специалистов на эти же темы;

4. Новые работы учеников, лучшие из которых отбираются в виде отдельных частей изучаемого блока;

5. Задания и упражнения для учеников.

Текст каждого отдельного блока учебника состоит из: стабильной части (стандарты, фундаментальные образовательные предметы), вариативной заданной части (тексты ученых, учеников прошлых лет), вариативной текущей части (тексты новых учеников)” [107].

Применение электронных учебников позволяет повысить уровень самообразования, повышает мотивацию к учебной деятельности, “помогает более глубоко и осмысленно усваивать учебный материал в индивидуальном темпе, создавая тем самым более комфортные условия для учащихся” [27: 25].

Итак, подытожив вышесказанное, отметим основные преимущества электронного учебника по сравнению с типографским:

1. Возможность быстрого поиска по тексту. Не у всякой печатной книги есть индекс, а если и есть, то он ограничен. Отсутствие такого ограничения - неоспоримое преимущество электронного учебника.

2. Организация учебной информации в виде гипертекста. Гипертекст - возможность создания “живого”, интерактивного учебного материала, снабженного взаимными ссылками

на различные части материала. Термин “гипертекст” ввел в 1963 г. Т.Нельсон для обозначения понятия - комбинации текста на естественном языке со способностью компьютера осуществлять интерактивный выбор следующей порции информации или динамичного воспроизведения нелинейного текста, который не может быть напечатан обычным способом на листе бумаги. Токарева В.С. дает следующее определение гипертекста: “гипертекст - это способ хранения и манипулирования информацией, при котором она хранится в виде сети связанных между собой узлов” [137]. Гипертекст предоставляет возможность разделения материала на большое количество фрагментов, соединенных с помощью гиперссылок в логические цепочки.

3. Применения мультимедиа (*multi* - много, *media* - среда) – самого богатого арсенала способов репрезентации и иллюстрации учебного материала. Продукты мультимедиа применяют многообразные разновидности информации: компьютерные данные, теле- и видеоинформацию, речь и музыку. Мультимедиа-средства по своей природе интерактивны - зритель и слушатель мультимедиа-продуктов не остается пассивным. Мультимедиа значительно повышает качество обучения, а также позволяет удерживать внимание учащегося.

4. Система самопроверки знаний, система рубежного контроля, совместимость с электронной экзаменационной системой, возможность оценки приобретенных знаний [137].

Средства новых информационных технологий все еще являются для нас достаточно новыми средствами обучения, которые пока нашли лишь небольшое применение в образовательных учреждениях РА. Это связано, в первую очередь, с высокой стоимостью оборудования (компьютера) и некоторых компьютерных программ.

Выделяют ряд возможностей применения компьютера в процессе обучения:

- применение специально разработанных компьютерных программ;
- использование компьютера в качестве инструмента для решения различных прикладных задач;
- тестирование - определение уровня формирования и развития определенных компетенций учащихся;
- подготовка различных учебных материалов;

- возможность создания идеальной модели объекта изучения, которая может позволить каждому учащемуся проникнуть в суть изучаемого явления, тем самым создавая значительное сходство с реальным экспериментом.

Для реализации этих потенциальных возможностей на практике недостаточно наличия компьютера – необходимо также иметь и уметь использовать соответствующее программное обеспечение.

Известно, что действующим мотивом человеческой деятельности, в том числе и деятельности учащихся, является интерес. Интерес – это реальная причина любой человеческой деятельности. Естественно, что многие педагоги-практики для поддержания интереса учащихся отмечают важность поддержания их активности в процессе обучения. “Активизацию можно определить как постоянно текущий процесс побуждения к энергичному, целенаправленному учению, преодолению пассивной и стереотипной деятельности спада и застоя в умственной работе” [66: 17].

Мотив как внутренний порыв к познанию неопознанного является самым мощным инструментом, направляющим учебную деятельность учащегося.

Идеи об активизации процесса обучения высказывались учеными на протяжении всего периода становления и развития педагогики еще задолго до оформления ее в самостоятельную научную дисциплину. Как отмечает Мискарян М.Г., “В принципе, всю историю педагогики можно рассматривать как борьбу двух взглядов на позицию ученика. Сторонники первой позиции рассматривали ученика как объект педагогического воздействия, а активность, по их мнению, должен был проявлять только преподаватель. Сторонники второй позиции считали ученика равноправным участником процесса обучения и отдавали его активности главенствующую роль в обучении” [66: 17].

С позиции нашего исследования нас интересуют взгляды сторонников активности учащегося.

Средства новых ИКТ, используемые на уроке, сами по себе являются стимулом для обучающихся к изучению предмета. Следует иметь в виду, что действие этого стимула недолговечно: как только компьютер станет таким же привычным элементом занятия, как, например, мел и доска, он перестанет “подгонять” учащегося к новому знанию. Формирование и поддержание мотивационной базы учащихся нельзя представить себе без

использования специально разработанных и реализованных в процессе обучения методических приемов.

Следует отметить, что ИКТ уже давно широко применяются также не только как средство осуществления контроля над деятельностью обучаемых со стороны преподавателя, но и как средство самоконтроля. Компьютерное тестирование может быть итоговым или промежуточным. В зависимости от возможностей, обучающиеся имеют возможность пройти тестирование на персональных компьютерах в локальной сети учебного заведения или в сети Интернет. Быстрое получение результатов во время такого тестирования позволяет преподавателю своевременно корректировать учебный процесс, предупреждать отставания некоторых учащихся, проводить индивидуальную работу с последними. Учащемуся же это помогает понять, каких успехов он достиг в процессе обучения и над чем ему необходимо больше работать [140].

Применение компьютера помогает преподавателю сократить тяжелую и малоинтересную проверку тестов, контрольных работ. Это позволяет проводить такой контроль чаще, а также снижать фактор субъективности. Очень важная характеристика “интеллекта” программы - возможность автоматически анализировать ответы учащихся: интеллектуальная программа позволяет автоматически или автоматизированно генерировать задания из базы данных с помощью датчика случайных чисел. В этом случае контроль становится более объективным, так как учащиеся получают разные задания. Интеллектуальная контролирующая программа предоставляет возможность:

- анализа ответов разных типов;
- проведения синтаксического и семантического анализов ответов учащихся;
- распознавания различных синонимов правильных ответов;
- локализации местонахождения ошибки;
- различения технических (ошибки клавиатурного набора) и существенных ошибок;
- предоставления дополнительных вопросов с целью уточнения оценки.

Система компьютерного контроля позволяет реализовать более эффективную технологию контроля знаний по всему пройденному материалу, не заботясь об экономии времени на проверку.

Компьютерное тестирование, являющееся аналогом обычного тестирования, позволяет анализировать и фиксировать результат проделанной работы и реализовать связанные с ответом алгоритмы (например, возвращать к уже выполненному или пропущенному заданию, ограничивать время на один тест и т.д.)

Открытые тестовые оболочки или системы дают возможность преподавателю, методисту, автору учебника составлять новые тесты или изменять существующие.

Задания тестового контроля, в зависимости от изучаемого предмета, уровня сложности и целей контроля, условно можно разделить на тестовые вопросы и тестовые задания. Тестовый вопрос требует от учащегося только знания того или иного факта, изложенного в учебнике, ответ на тестовый вопрос может быть дан сразу путем выбора его из предложенных вариантов ответа (множественный выбор). В тестовом задании ответ может быть дан только после выполнения тестируемым некоторых дополнительных действий, связанных, например, с какими-то вычислениями, выполнением логических операций, выбором формул, подбором числовых или графических данных и др. [137].

Задания, представленные в виде тестовых вопросов, являются наиболее распространенными, легкими в программировании и достаточно хорошо изученными. Разработка тестовых заданий менее разработана и более сложна в реализации.

Таким образом, становится очевидным, что современные ИКТ можно успешно применять как во время процесса обучения, так и для контроля уже полученных учащимися в результате этого процесса знаний.

1.4. Классификация современных электронных средств учебного назначения

Для того чтобы подробно рассмотреть основные особенности, преимущества и недостатки электронных учебников по русскому языку, нам представляется целесообразным для начала их классифицировать.

Электронные средства учебного назначения имеют сложный характер. С одной стороны, по функциям, которые они выполняют, их можно отнести к учебным изданиям и, соответственно, применять принципы классификации, используемые для учебной книги. С

другой стороны, они их относят к электронным изданиям, и, соответственно, к ним могут применяться принципы классификации электронных изданий.

Поэтому в основу классификации электронных средств учебного назначения были положены общепринятые критерии классификации как учебных, так и электронных изданий.

Отметим, что нами были рассмотрены различные классификации электронных средств учебного назначения и была выбрана наиболее оптимальная классификация, представляющая своеобразный комплекс указанных классификаций с некоторыми модификациями.

Таким образом, “электронные средства учебного назначения следует различать по:

- функциональному признаку, который определяет значение и место электронного средства в учебном процессе;
- структуре;
- организации текста;
- типу представляемой информации;
- форме изложения;
- целевой аудитории;
- наличию печатного эквивалента;
- природе основной информации;
- технологии распространения;
- характеру взаимодействия электронного издания и пользователя.

Сегодня утвердилась определенная типологическая модель системы учебных изданий для вузов, которая включает четыре группы изданий, дифференцированных **по функциональному признаку**, определяющему их значение и место в учебном процессе:

- программно-методические: учебные планы, учебные программы, описания курсов;
- учебно-методические: методические руководства, указания, которые содержат материалы по методике преподавания того или иного предмета, изучения курса, выполнению курсовых, выпускных и магистерских работ;
- обучающие: учебники, учебные пособия, тексты лекций, конспекты лекций;
- вспомогательные: сборники задач и упражнений, практикумы, хрестоматии, книги/пособия для чтения.

Информационные технологии позволяют выделить по этому критерию еще одну группу:

- контролирующие: тестирующие программы, базы данных.

Электронные издания **по структуре** подразделяются на:

- однетомные электронные издания - электронные издания, выпущенные на одном машиночитаемом носителе;
- многотомные электронные издания - электронные издания, состоящие из двух или более пронумерованных частей. Каждая часть представлена на самостоятельном машиночитаемом носителе и представляет единое целое по содержанию и оформлению;
- электронные серии - серийные электронные издания, включающие совокупность томов, объединенных общностью замысла, проблематики, тематики, целевым назначением и выходящих в однотипном оформлении.

Электронные средства учебного назначения **по организации текста** подразделяются на моноиздания, включающие одно произведение, и сборники - несколько произведений учебной литературы. Учебник, учебное пособие, курс и конспект лекций выходят в свет только в виде моноизданий, а практикумы, хрестоматии, книги/пособия для чтения - в виде сборников. Что касается учебных планов, учебных программ, методических указаний и руководств, заданий для практических занятий, то они выпускаются преимущественно в виде моноизданий.

По типу представляемой информации можно выделить: учебные планы, учебные программы, описания курсов, методические указания, методические руководства, программы практик, задания для практических занятий, учебники, учебные пособия, конспекты лекций, курсы лекций, практикумы, хрестоматии, книги/пособия для чтения и др.

По форме изложения материала учебные издания могут быть подразделены на:

- конвекционные учебные издания, реализующие информационную функцию обучения;
- программированные учебные издания, представляющие собой в данной классификации электронные издания;
- проблемные учебные издания, базирующиеся на теории проблемного обучения и направленные на развитие логического мышления;

- комбинированные, или универсальные учебные издания, содержащие отдельные элементы перечисленных моделей учебных изданий” [67].

По целевой аудитории электронные средства учебного назначения могут быть разделены на следующие группы:

- для дошкольников;
- для школьников;
- для бакалавров;
- для дипломированных специалистов;
- для магистров;
- для взрослых учащихся;
- национально ориентированные (особо хотим подчеркнуть тот факт, что наше исследование показало, что электронных обучающих программ по русскому языку для учащихся-армян на сегодняшний день всего два. Мы рассмотрим их в следующей главе данной работы);
- национально неориентированные.

“По наличию печатного эквивалента выделяются две группы электронных средств учебного назначения: 1.Электронный аналог бумажного (типографского) учебного издания - электронное средство учебного назначения, которое воспроизводит соответствующее печатное издание; 2. Самостоятельное электронное средство учебного назначения - электронное издание, не имеющее печатных аналогов.

По природе основной информации выделяются:

- текстовые (символьные) электронные издания, содержащие преимущественно текстовую информацию, представленную в такой форме, которая допускает посимвольную обработку;
- изобразительные электронные издания, содержащие преимущественно электронные образцы объектов, которые рассматриваются как целостные графические сущности, представленные в форме, допускающей просмотр и печатное воспроизведение, но не допускающей посимвольную обработку;

- звуковые электронные издания, содержащие цифровое представление звуковой информации в форме, допускающей ее прослушивание, но не предназначенной для печатного воспроизведения;

- программные продукты, представляющие собой самостоятельные произведения - публикации текста программы или программ на языке программирования или в виде исполняемого кода;

- мультимедийные электронные издания, в которых информация (текстовая, звуковая, графическая и т.д.) представлена равноправно и взаимосвязанно для решения определенных задач, и эта взаимосвязь обеспечена соответствующими программными средствами.

По технологии распространения можно выделить:

- локальные электронные средства учебного назначения, предназначенные для локального использования и выпускающиеся в виде ограниченного количества одинаковых экземпляров (тиража) на электронных носителях;

- сетевые электронные издания, доступные потенциально неограниченному кругу пользователей через телекоммуникационные сети;

- электронные издания комбинированного распространения, которые могут использоваться как в качестве локального, так и в качестве сетевого издания.

По характеру взаимодействия пользователя и электронного издания можно выделить две группы электронных изданий:

1. Детерминированные электронные издания, параметры, содержание и способ взаимодействия с которыми определены издателем и не могут быть изменяемы пользователем;

2. Недетерминированные электронные издания, параметры, содержание и способ взаимодействия с которыми прямо или косвенно устанавливаются пользователем в соответствии с его уровнем подготовки, интересами, целями и т.п. на основе информации и с помощью алгоритмов, определенных издателем” [67].

Применительно к системе обучения в целом электронные обучающие издания можно разделить на следующие виды:

- для использования в традиционной системе обучения в соответствии со стандартами и программами Министерства образования данной страны по определенной предметной области;

- для факультативной работы, углубления знаний по предмету;
- домашние репетиторы;
- контролирующие и оценивающие результаты учебной деятельности;
- справочные и энциклопедические [145].

Разносторонний анализ существующих электронных изданий привел нас к выводу, что в большинстве случаев мы имеем дело с электронными изданиями комбинированного характера.

Описывая лингводидактические основы электронного учебника по русскому языку для гуманитарных специальностей РА, мы предлагаем создать обучающее программированное национально ориентированное учебное издание для армяноязычных студентов-бакалавров, не имеющее печатного аналога. По технологии распространения оно может быть любого типа (на электронном носителе, сетевое или комбинированное), предназначенное как для использования в традиционной системе обучения, так и для факультативной и дистанционной работы учащихся. По структуре такая электронная обучающая программа может быть как однотомной (общей для всех гуманитарных специальностей), так и многотомной (отдельно для каждой конкретной гуманитарной специальности, например, для студентов-юристов, историков, политологов и т.д). Мы также предлагаем сделать указанное электронное издание недетерминированным, т.е. позволяющим вносить изменения, дополнения, коррективы по ходу работы как авторами, так и пользователями.

Таким образом, все представленные принципы классификации позволяют учесть отдельные характеристики обучающих электронных средств. Можно использовать и другие критерии классификации, однако, вне зависимости от цели обучения, методики использования или технологии реализации, базой любого дидактического средства является **учебный материал** изучаемой предметной области. Отбор этого материала осуществляется, исходя из дидактических целей и задач, методических принципов обучения и никто, кроме преподавателя, его провести не может.

ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ 1

1. Информационно-коммуникационные технологии имеют более чем 50-летнюю историю, включающую 6 этапов развития. Их возникновение связывают с появлением в середине двадцатого века электронной вычислительной машины (ЭВМ). Последний же, шестой этап, – *“сетевая технология”* (ее считают частью компьютерных технологий) только устанавливается. В различных областях уже широко используются глобальные и локальные компьютерные сети. Этому этапу предсказывают в ближайшем будущем бурный рост, обусловленный популярностью ее основателя - глобальной компьютерной сети Интернет.

2. Термин “информационные технологии” часто выступает синонимом термина “компьютерные технологии”, так как все информационные технологии в настоящее время так или иначе связаны с применением компьютера. Однако, термин “информационные технологии” намного шире и включает в себя также и “компьютерные технологии”.

Информационные технологии, основанные на использовании современных компьютерных и сетевых средств, образуют термин “современные информационные технологии” или “современные информационно-коммуникативные технологии”. Мы под современными информационно технологиями понимаем совокупность программно-технических средств и методов, обеспечивающих процессы хранения, преобразования и передачи информации с помощью средств вычислительной техники и связи.

3. Основным средством информационных технологий для информационной среды любой системы образования является персональный компьютер (в настоящее время уже и другие гаджеты, такие как ноутбук, планшет, смартфон и др.).

В сети Интернет доступны и другие распространенные средства информационных технологий, такие как электронная почта, списки рассылки, группы новостей, социальные сети, форумы, чаты и т.д.

4. Учебники, представленные в электронном виде подразделяются на следующие типы:

- отсканированный традиционный учебник;
- традиционный учебник с гипертекстовыми вставками;

- специально разработанный электронный учебник.

Электронными учебниками и пособиями часто называют и самые различные электронные учебные материалы – интерактивные курсы, мультимедийные курсы, тренажеры и т.д. Нам больше всего импонируют термины “Электронная обучающая программа” и “Электронный учебник/пособие”.

5. Электронные учебные материалы имеют много преимуществ по сравнению с простым типографским учебником:

- Возможность быстрого поиска по тексту;
- Возможность организации учебной информации в виде гипертекста;
- Применение мультимедиа - богатейшего арсенала способов иллюстрации изучаемого явления;
- Создание и использование системы самопроверки знаний, системы рубежного контроля, совместимость с электронной экзаменационной системой, возможность оценки приобретенных знаний и т.д.

Компьютерное тестирование может быть использовано как метод итоговой или промежуточной проверки. В зависимости от возможностей, обучающиеся могут пройти тестирование на персональных компьютерах в локальной сети учебного заведения или в сети Интернет.

6. Существуют различные классификации электронных средств учебного назначения по нескольким критериям. Анализ существующих электронных изданий позволяет сделать вывод, что в большинстве случаев мы имеем дело с комбинированными электронными изданиями.

ГЛАВА 2

ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

2.1. Современные информационные технологии в преподавании иностранного языка

Как известно, в наш век полиглотов знание даже не одного, а нескольких иностранных языков становится необходимым условием образованности. Надо добавить, что знание не только иностранных языков, но и компьютерных технологий - важнейшие требования к уровню и качеству образования любого специалиста.

Такие современные педагогические технологии как обучение в сотрудничестве, метод проектов, использование новых информационных технологий, Интернет-ресурсов, помогают реализовать лично-ориентированный подход в обучении, обеспечивая индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей учащихся, их уровня обученности, склонностей и интересов. Существующее сегодня обучение с помощью компьютера или других гаджетов дает возможность организовать самостоятельные действия каждого отдельного учащегося.

Так, при обучении аудированию, каждый учащемуся предоставляется возможность слышать иноязычную речь, при обучении говорению – произносить фразы на иностранном языке в микрофон, при обучении грамматических явлений – выполнять грамматические упражнения и т.д. Использование информационных технологий в образовании обусловлено серьезными объективными причинами, так как они способны в несколько раз повысить эффективность обучения и способствовать интенсификации учебного процесса. Как справедливо отмечают исследователи, “Компьютерное обучение позволяет усваивать за единицу времени больше учебных понятий, повышение скорости усвоения материала – одна из самых сильных сторон информационных технологий, но далеко не единственная” [87].

Как отмечал Фадеев С.В., “Компьютеры стремительно вошли в нашу жизнь и в процесс обучения, заставив преподавателей иностранных языков решать проблемы, о существовании которых они раньше и не подозревали” [106: 5].

При анализе процесса обучения в каждый отдельно взятый период времени (на уроке или во время выполнения домашних занятий) компьютер выступает только как средство обучения. Однако ситуация полностью меняется, когда мы рассматриваем процесс обучения в динамике, т.е. на протяжении какого-то определенного отрезка времени. В этом случае компьютер берет на себя еще и функции преподавателя (тьютора), так как программы, заложенные в компьютере, сами проводят оценку совершенных действий.

Опыт проведения занятий по иностранному языку в аудитории, оснащенной компьютерами, позволяет говорить о повышенном интересе учащихся как к учебному процессу, так и к самому иностранному языку. Следует отметить также, что в ходе такого типа занятий каждый учащемуся предоставляется возможность проявить свои умения и навыки работы с компьютером. А электронные средства обучения позволяют вводить коррективы в учебные планы, учитывая способности, возможности и интересы каждого учащегося.

Современные информационно-коммуникационные технологии являются сильным средством обучения, контроля и управления учебным процессом. Интернет-ресурсы – привычное и удобное средство знакомства с культурой других стран и народов, общения, получения информации, бесконечный источник образовательного процесса. Именно поэтому в основе системного подхода к пересмотру методов обучения иностранному языку с использованием новых ИТ лежит концепция информационно-обучающей среды, которая рассматривается в тесной связи с системой развивающего обучения. “Педагогическая актуальность, формируемая в информационно–обучающей среде системы языковых знаний и умений состоит в том, что обучаемому должна быть предложена для усвоения именно такая система знаний, которая ему необходима на данном этапе своего развития, впоследствии дающая возможность решать задачи возрастающего уровня сложности” [74].

Современные тенденции в преподавании иностранных языков связаны как с кардинальной сменой образовательной парадигмы, так и с техническим обновлением самого процесса обучения. Это выражается в широком применении новых средств обучения, прежде всего, электронных программ.

С развитием компьютерных технологий и сети Интернет открылись новые пути и возможности получения знаний. Последние достижения в области высоких технологий

открыли перед преподавателями иностранного языка самые широкие возможности для дальнейшего совершенствования учебного процесса и его перевода на качественно новый уровень.

Главное достоинство современной обучающей техники, на наш взгляд, – это простота и удобство ее применения.

Как справедливо отмечает Кривенок О.И., “Средства новых информационных технологий выступают в качестве инструмента образования и воспитания учащихся, развития их коммуникативных, когнитивных, творческих способностей и информационной культуры” [56].

В современной методике преподавания иностранных языков применению мультимедийных средств обучения как одному из подвидов информационно-коммуникативных технологий отводится значительная роль.

Что же такое мультимедиа?

Существуют различные определения понятия “мультимедиа”.

В широком смысле термин “мультимедиа” означает спектр информационных технологий, использующих различные программные и технические средства с целью наиболее эффективного воздействия на пользователя, ставшего одновременно и читателем, и слушателем, и зрителем.

Разработка хороших мультимедиа учебно-методических пособий — сложная и трудоемкая профессиональная задача, требующая знания предмета, навыков учебного проектирования и близкого знакомства со специальным программным обеспечением. Мультимедиа учебные пособия могут быть представлены на CD-ROM — для использования на автономном персональном компьютере или быть доступны через Web.

При создании мультимедийных продуктов используются:

- системы обработки статической графической информации;
- системы создания анимированной графики;
- системы записи и редактирования звука;
- системы видеомонтажа;
- системы интеграции текстовой и аудиовизуальной информации в единый проект [48].

Существуют различные варианты применения средств ИКТ как на отдельных занятиях по иностранному языку, так и на протяжении целых курсов.

Сегодня в самом общем виде можно выделить три основных пути использования возможностей современных компьютеров в обучении иностранному языку. Среди них:

- использование уже готовых программных продуктов по изучению иностранного языка, поставляемых либо на компакт-дисках, либо выложенные в сети Интернет;
- применение программных продуктов, создаваемых непосредственно преподавателями (или преподавателями вместе с обучающимися) в различных инструментальных средах или средах визуального проектирования;
- использование ресурсов сети Интернет.

Помимо программ на электронных носителях, для повышения мотивации учащихся многие преподаватели используют сеть Интернет, который позволяет дополнительно включить такой важный элемент обучения как интерес к изучаемому предмету. Формирование интереса или мотивации изучения является одним из самых сложных элементов в образовательном процессе. В данном же случае, используя популярность Интернета в студенческой среде, удастся сделать это достаточно простыми средствами. Есть сторонники идеи обучения языку только с помощью Интернета, без включения традиционной работы с учебником. Но большинство преподавателей предпочитают использовать Интернет параллельно с традиционными средствами обучения, включая его в учебный процесс. Самый простой способ применения Интернета – это его использование как источника дополнительных материалов для преподавателя и учащихся при подготовке к занятию. Материалы могут распечатываться и использоваться затем в ходе традиционного занятия. Естественно, в этом случае, используется только часть возможностей Интернета. Но даже при таком его применении процесс обучения любому иностранному языку меняется: пользователь получает доступ к информации, которую трудно найти и отобрать из других источников.

Определяя цели, задачи и возможности использования компьютерных технологий на уроке, преподаватель, прежде всего, имеет в виду следующие принципиальные позиции:

- сохранение психического и физического здоровья учащихся;
- формирование у обучаемых элементарных пользовательских умений и навыков;

- оказание помощи обучаемым в усвоении учебного материала на основе специально и грамотно созданных для этой цели прикладных компьютерных программ по изучению иностранного языка [132].

Компьютер является бесспорным помощником для преподавателя в разработке занятия по иностранному языку. На компьютер переносятся виды работы, вызывающие наибольшие сложности при изучении иностранного языка. Использование преподавателем в своей педагогической деятельности конкретных визуальных элементов способствует преодолению многих сложностей. Когда учащиеся видят на экране компьютера красочные картинки, схемы, анимированные образы, они лучше воспринимают и усваивают новый, иногда достаточно сложный материал.

Отмечая конкретные способы использования возможностей Интернета в обучении иностранному языку, можно выделить следующие, наиболее эффективные:

1. Возможность получения самообразования на курсах бесплатного или платного дистанционного обучения.

2. Возможность участия в текстовых и голосовых чатах (хотя этот вид деятельности и вызывает наибольший интерес у учащихся, но, к сожалению этот пункт не всегда работает в местах с недостаточно хорошей связью).

3. Возможность участия в телекоммуникационных конкурсах, онлайн-олимпиадах, тестировании (возможность получить объективную оценку знаний, самоутвердиться, подготовиться к экзаменам, в том числе и ЕГЭ, участию в других видах конкурсов и олимпиад).

4. Возможность участия в телекоммуникационных международных проектах (повышение уровня владения языком, развитие общего кругозора, получение специальных, необходимых для выполнения конкретного проекта знаний).

5. Возможность бесплатной и быстрой публикации лучших творческих работ учащихся (повышение мотивации, возможность самоутверждения).

6. Возможность переписки по электронной почте со сверстниками-носителями языка и/или изучающими тот же иностранный язык в других странах.

7. Для преподавателей - это обилие языкового и страноведческого материала, подробное описание новейших обучающих технологий, советы и рекомендации авторов аутентичных учебных комплексов, возможность постоянно повышать собственный уровень владения языком [47].

Несмотря на неоспоримые преимущества электронного обучения, каждый преподаватель имеет свою точку зрения на этот вопрос. Некоторые преподаватели категорически против инноваций, другие же вовсю используют современные технологии в процессе обучения.

Как известно, одной из наиболее актуальных проблем, решаемых методикой преподавания русского языка на сегодняшний день является формирование и развитие коммуникативной компетенции учащихся.

Поэтому важнейшей задачей преподавателя является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка, использование для этого различных методов и приемов работы (ролевые игры, дискуссии, творческие проекты и др.). При решении указанной проблемы огромную роль играют технические средства обучения (ТСО), которые позволяют дать учащимся более полную и точную информацию по изучаемой теме, повышают наглядность обучения и вызывают стремление к дальнейшему совершенствованию языковой культуры [144].

В преподавании иностранных языков (в том числе и русского) и контроля использование ТСО (технических средств обучения) относится к числу наиболее актуальных проблем. Рождение и развитие обучающей техники, возможность ее использования для изучения иностранного языка коренным образом изменили процесс обучения и повлияли на методику его преподавания. Еще несколько лет тому назад понятие “технические средства” никак не относилось к изучению иностранного языка, а связывалось с занятиями и исследованиями в области технических и точных наук. Сейчас все обстоит по-другому.

ТСО приобретают особое значение в преподавании практически всех иностранных языков в связи с переносом акцента на овладение языком как средством коммуникации. Передача информации сегодня, когда широко используются СМИ, осуществляется главным образом не в письменной форме, как это было раньше, а в устной.

Основная сложность при овладении тем или иным иностранным языком - выработка навыков и умений аудирования и говорения. Неоценимую помощь в этом оказывают ТСО.

На наш взгляд, главное назначение ТСО - интенсификация процесса обучения, особенно процесса ускорение ритма, скорости, динамики речи в целом, - как раз тех качеств, которые не может в должной степени подготовить практика обучения без ТСО.

Преподаватель должен изучить возможности каждого из существующих ТСО для решения конкретных задач аудиторной и самостоятельной работы учащихся, экспериментально выявить эффективность отдельных видов ТСО на разных стадиях обучения - при представлении учебного материала, при тренировке и при самостоятельной работе.

“Характеристика вспомогательности ТСО подчеркивает ведущую, доминирующую, незаменимую роль преподавателя в учебном процессе на всех этапах обучения иностранному языку” [45: 100].

К тому же, во время самостоятельной работы учащихся ТСО помогают закрепить и автоматизировать речевые навыки и умения, которые получены в ходе аудиторных занятий.

Необходимость применения ТСО в обучении иностранному языку признается в настоящее время всеми исследователями. Наиболее полно проблема ТСО применительно к задачам обучения иностранному языку, как известно, разработана М.В.Ляховицким, который выделил формы (виды) и функции ТСО (Ляховицкий, Кошман, 1981).

Перспектива применения специально предназначенных для обучения иностранному языку (ИЯ) технических средств открыла большие возможности для создания новейших комплексов учебных пособий, учебников и т.д. В основу принципов использования ТСО легли уже сложившиеся методы обучения, в разной степени видоизмененные, модернизированные и адаптированные соответствующим образом к современным требованиям теории и практики обучения иностранному языку.

Для методики обучения любому иностранному языку основным является функциональный подход к изучению языка, рассматривающий язык с точки зрения выполнения им его основного назначения - служить средством коммуникации. Язык функционирует в речи.

Как известно, процесс речевого общения совершается в четырех видах речевой деятельности: говорении, аудировании, письме и чтении. Говорение и аудирование образуют вместе один акт устного общения. Аудирование является производным, вторичным в процессе коммуникации, оно сопровождает говорение (иными словами аудирование), синхронно говорению. Чтение и письмо также объединены в один акт письменного общения единым способом формирования и формулирования мысли. Но для письменного общения существует временной разрыв между процессом восприятия и понимания, с одной стороны, и процессом выражения мысли с другой.

Процесс аудирования непосредственным образом связан с механизмом слуховой памяти. Слуховую память помогают развивать тренировки и упражнения в аудировании с использованием технических средств.

Раньше возможности слушать иностранную речь были ограничены главным образом слушанием речи преподавателя. Однако благодаря ТСО увеличилась возможность слушать в записи русскую устную речь в исполнении носителей языка.

Для развития навыков с помощью ТСО применяются специальные аудиоупражнения и аудиотексты, которые учитывают трудности восприятия речи на слух без зрительной опоры на текст.

Как известно, аудирование является неотъемлемой составной частью устной речи. Однако одно аудирование может привести к развитию рецептивных навыков - только к пониманию речи, но не к умению говорить на данном языке. Задачей при обучении иностранным языкам является соблюдение одинакового соотношения заданий и упражнений, направленных на развитие как аудирования, так и говорения.

Одним из постоянно развивающихся и совершенствующихся технических средств, которые широко используются при обучении любому иностранному языку, являются видеоматериалы, применение которых на занятиях иностранного языка дает возможность наглядно познакомить учащихся с особенностями устной речи, типичными языковыми моделями, интонацией, ритмом и т.д.

По сравнению с другими видами ТСО видеоматериалы имеют очевидные преимущества: за определенный период времени учащийся может получать значительно

больше информации, поскольку она поступает одновременно по двум каналам - по зрительному и слуховому.

Еще недавно средства обучения ограничивались голосом преподавателя, классной доской с мелом, учебниками и наглядными учебными пособиями. Сегодня в связи с развитием информационной техники, с потребностью активизировать познавательную деятельность обучаемых и облегчить труд преподавателя, в частности в связи с реализацией программированного обучения, появилось множество разнообразных средств организации и осуществления учебного процесса.

И теперь уже проблемой для преподавателя часто является правильный выбор из изобилия этих средств. Облегчению выбора служит ясное понимание преподавателем цели организуемого им учебного процесса.

При выборе средств обучения необходимо помнить, что их использование не самоцель, а обязательное условие наиболее эффективной организации учебного процесса и повышения его качества.

Основную массу современных средств обучения образуют так называемые технические средства учебного процесса (ТСУП).

На сегодняшний день реализация учебного процесса с помощью ТСУП может осуществляться двояким образом:

1-й путь – анализ дидактических возможностей ТСУП, уже имеющихся в наличии, и выбор одного, соответствующего дидактическим требованиям конкретного учебного процесса;

2-й путь – разработка и использование ТСУП в соответствии с конкретными целями и задачами обучения и вытекающими из них дидактическими требованиями.

На наш взгляд, второй путь с точки зрения эффективности ТСУП может оказаться оптимальным, а по экономическим затратам нецелесообразным.

В настоящее время существует большое множество интересных обучающих программ. Так при обучении русскому языку, существует программа, которая представляет транскрипцию введенного слова или текста. Она может быть применена на всех этапах обучения и помогает сэкономить время, дает возможность для тренировки. Помогают также программы для отработки произношения (например, курс “Профессор Хиггинс. Русский без

акцента!"). Программа для отработки грамматики помогает усваивать грамматические явления языка.

При этом важно помнить, что учащемуся трудно самостоятельно ориентироваться в обилии и многообразии обучающих программ. Именно преподаватель помогает рационально выбрать правильную из них или какой-то конкретный ее раздел для эффективного обучения. Поэтому на сегодня преподаватель русского языка должен уметь хорошо ориентироваться в огромном количестве мультимедийных учебников, пособий и Интернет ресурсов, которые обеспечивают овладение русским языком и повышают эффективность обучения.

Некоторые специалисты в области образования и педагогики (А.А. Андреев) утверждают, что существует закономерность творческого развития личности. “Она проявляется, когда образование переходит в самообразование, воспитание в самовоспитание, развитие в творческое саморазвитие.

И все-таки несмотря на это, роль преподавателя остается значимой, т.к. он является главным источником знаний и информации, ему, собственно говоря, отводится организующая, направляющая и контролирующая роль, а компьютерные технологии помогут организовать учебный процесс так, чтобы учащиеся были максимально активизированы, конечно же научат работать самостоятельно, чтобы они чувствовали необходимость получать и увеличивать свои знания, развивать творческую инициативу, применять знания на практике, собирать материал, выходить на проекты” [54].

Всеобщая компьютеризация обучения открывает новые пути для творческого интеллектуального, развития личности. Использование компьютера в учебном процессе - это уже не шаг вперед, а своеобразный скачок в истории развития образования и в частности обучения иностранным языкам, владение которыми в наше время рассматривают уже как составляющую профессиональной культуры специалиста с высшим образованием.

Нельзя не заметить, что постоянно растет число специалистов, учащихся, студентов, пользующихся информацией WorldWideWeb. Поэтому во многом использование компьютерных технологий оправдано.

Говоря об использовании Интернета в обучении русскому языку, необходимо также помнить, что в качестве ведущего компонента содержания обучения выступают не основы наук, а различные виды речевой деятельности – аудирование, говорение, чтение, письмо.

Интернет, например, по своим дидактическим возможностям позволяет практиковаться во всех 4-х видах речевой деятельности.

Структура Интернета состоит из нескольких сервисов или служб, главные из них, в соответствии с их функциями, **коммуникативная** (электронная почта, телеконференции, вебинары, веб-конференции) и **информационная**. Они являются огромным информационным и образовательным ресурсом.

Поисковые системы, информационные каталоги широко используются в обучении русскому языку. Иногда электронные накопители информации дают доступ практически к неограниченному объему лексико-грамматической, орфографической и аудио-визуальной информации по предмету [128].

“Преподаватели нового поколения должны уметь квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в полной мере соответствуют содержанию и целям изучения дисциплины, способствуют достижению гармоничного и оптимального развития обучаемых с учётом их индивидуальных особенностей, интересов, возможностей.

Использование компьютерных технологий возможно при изучении практически любой темы. При удачном цветовом оформлении, использовании схем, графиков и таблиц, голосовом сопровождении (произнесение примеров слов, предложений, диалогов текстов на иностранном языке) материал будет восприниматься легче и быстрее, так как будет задействовано больше рецепторов. Затраты времени на занятиях сократятся, так как исчезнет необходимость записывания материала на доске. А при наличии домашних персональных компьютеров или гаджетов у всех учащихся любой материал можно будет сохранять на цифровых носителях (CD-, DVD-диски, flash-карты) и переносить на персональный компьютер или гаджет (лаптоп, смартфон, планшет и т.д.)” [50].

Компьютер предоставляет возможность представлять на экране монитора или дисплея материал страноведческого характера, особенности окружения и обстановки и т.д.. Очень удобны в этом отношении мультимедийные презентации в формате PowerPoint.

Применение компьютерных презентаций на занятиях позволяет ввести новый фонетический, лексический, грамматический, лингвокультурологический материал в наиболее увлекательной и интересной форме, реализуя при этом принцип наглядности, что способствует более эффективному усвоению информации. А самостоятельная творческая

работа обучаемых по созданию компьютерных презентаций позволяет расширить запас активной лексики, а также повысить интерес к изучению иностранного языка и культуры.

“Частой ошибкой при использовании компьютерных технологий в процессе обучения является постоянное сидение обучаемых у компьютера. Нужны разнообразные формы учебной деятельности. Это и фронтальная работа по актуализации знаний, и групповая или парная работа обучаемых по овладению конкретными учебными умениями, и дидактические игры, устные и письменные задания. Все они должны быть скомпонованы таким образом, чтобы компьютер становился **не самоцелью, а лишь логическим и очень эффективным дополнением к учебному процессу**” [49] (Выделено нами – Г.С.).

Подводя итог вышесказанному, можно утверждать, что необходимость применения новых ИТ во всей системе образования и при обучении русскому языку как иностранному в частности – это насущное требование сегодняшнего дня. Здесь имеются в виду не только современные ТСО и новые формы и методы преподавания, но и совершенно новый подход к процессу обучения, который помогает реализовать принцип интерактивного, коммуникативно-ориентированного обучения, обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию обучения с учетом индивидуальных особенностей обучаемых, их уровня и склонностей.

В подтверждение этому мы рассмотрели и проанализировали с разных точек зрения уже существующие электронные средства обучения русскому языку. Объектом нашего интереса явились учебные электронные материалы по русскому языку, созданные в различных учебных или компьютерных центрах. Рассмотренные электронные материалы – учебники, пособия, интерактивные курсы, тренажеры или некоторые фрагменты из них, мы рекомендуем использовать в процессе обучения русскому языку как иностранному на гуманитарных факультетах вузов Армении.

2.2. Электронные средства обучения русскому языку локального использования

На сегодняшний день обеспечение учебного процесса по любой дисциплине (в нашем случае, при обучении русскому языку) с помощью электронных материалов (учебников, пособий, курсов, тренажеров) может осуществляться двояким образом:

1-й путь – анализ дидактических возможностей электронных материалов, уже имеющихся в наличии, и выбор наиболее оптимального среди них, отвечающего дидактическим требованиям конкретного учебного процесса. В этом случае последовательность действий такова:

- 1) оценка дидактических возможностей электронных материалов, имеющихся в наличии, и сопоставление их с требованиями конкретного учебного процесса;
- 2) выявление электронных материалов, целесообразных для использования;
- 3) отбор тех электронных материалов, использование которых признано целесообразным;
- 4) разработка дидактических материалов и (при необходимости) методическая документация, обеспечивающая осуществление учебного процесса.

2-й путь – специальная разработка и применение электронных материалов в соответствии с конкретными целями обучения и вытекающими из них дидактическими требованиями. Последовательность действий в этом случае такова:

- 1) формулировка дидактических требований к электронным материалам на основе целей обучения;
- 2) разработка технических требований к ним с учетом реальных условий использования электронных материалов и сформулированных дидактических требований;
- 3) разработка и создание электронных материалов, отвечающих сформулированным техническим требованиям;
- 4) разработка методической документации и дидактических материалов, необходимых для осуществления учебного процесса.

Мы решили быть последовательными и начали с первого пути.

Опираясь на классификацию современных электронных средств учебного назначения, предложенную нами в первой главе нашего исследования, мы разделили все рассмотренные нами электронные ресурсы по русскому языку на две большие группы в зависимости от технологии распространения :

▪ **локальные электронные средства**, предназначенные для локального применения и выпускающиеся в виде ограниченного количества идентичных экземпляров (тиража) на переносимых электронных носителях;

▪ **сетевые электронные издания**, доступные потенциально неограниченному кругу пользователей через телекоммуникационные сети.

В первую группу мы включили, в первую очередь, одно из первых электронных учебных изданий по русскому языку - учебное пособие **“1С:Репетитор. Русский язык”**, которое вышло в свет в 1999 году. Этот был первый в России электронный учебный комплекс по русскому языку на базе технологий гипертекста и мультимедиа, который приобрел широкую популярность, был рекомендован Министерством образования для использования в школах РФ и с тех пор выдержал несколько переизданий, дополняясь тестами по ЕГЭ.

Мультимедийный учебный комплекс "1С:Репетитор. Русский язык" содержит изложение всего школьного курса русского языка и включает следующие разделы: фонетика, лексикология, словообразование, морфология, синтаксис, орфография, пунктуация, подготовка в вуз. Данный учебный мультимедиа комплекс по русскому языку содержит также специально разработанные электронные упражнения, снабженные системами контекстуальной и общей помощи, словарь лингвистических терминов, насчитывающий 750 единиц, сборники интерактивных диктантов, биографии ученых-лингвистов, и дополнительный материал развлекательно-познавательного характера. Здесь также представлены предложенные авторами новые, сугубо компьютерные жанры учебных средств: первые интерактивные таблицы, учебные словари примеров, мультимедийные уроки-демонстрации и анимации, визуализирующие языковые явления.

Программа представляет собой учебник, задачник и справочник, объединенные гипертекстовой структурой и включает в себя два уровня сложности, что позволяет использовать курс как для подготовки к вступительному экзамену по русскому языку в технические вузы, так и для подготовки к экзамену в гуманитарный или языковой вуз. Учебник включает также детальное изложение теоретического материала, эквивалентное 1200 страницам формата А4, 14000 вопросов и задач с ответами, объединённых в 461 языковой практикум, 1500 статей справочного материала, 600 статей лингвистического словаря, 46 озвученных анимационных моделей, 10 интерактивных таблиц, 3 часа дикторского текста, биографии учёных-филологов и информация по истории лингвистики, возможность обновления через Интернет. Учебник включает школьный курс по русскому

языку российских школ. Однако, учитывая степень сложности курса, некоторый материал (справочник, словарь, таблицы и т.д.) мы бы рекомендовали к использованию в процессе обучения русскому языку на гуманитарных факультетах вузов Армении.

Авторы учебного материала - преподаватели МГУ, РУДН и МПГУ. Программа “1С:Репетитор. Русский язык” сертифицирована Министерством образования России (сертификат ИНИНФО №42 от 02.01.2000) и используется в различных учебных заведениях России [115]. Для обратной связи действует e-mail: multimedia@1c.ru.

Рис.1 1С: Репетитор.Русский язык



Как отмечают сами авторы программы, “1С:Репетитор. Русский Язык” представляет собой мультимедиа-комплекс нового поколения, все части которого - учебник, практикум, словари, интерактивные таблицы и другие материалы, объединенные на основе гипертекста, создают для учащегося комфортную обучающую среду, в которой есть все, что нужно для самостоятельного освоения предмета и поступления в вуз. В учебник входит материал всех разделов русского школьного курса “Русский язык”. Он адресован всем абитуриентам, которым предстоит писать сочинение, изложение или диктант. Более того, выбрав повышенный уровень сложности, абитуриенты филологических факультетов смогут подготовиться к устному экзамену по русскому языку” [116].

Мы также рекомендуем применять на гуманитарных факультетах вузов Армении созданный авторами (Балыхина Т.М., Румянцева Н.М., Царева Н.Ю.) мультимедийного учебного комплекса “1С:Репетитор. Русский язык” систему компьютерных тестов “1С:Репетитор. Русский как иностранный” (2005 г.), позволяющую студентам-иностранцам подготовиться к тестированию по русскому языку как иностранному языку (Первый сертификационный уровень. Общее владение РКИ). Тесты разработаны и апробированы в

Российском университете дружбы народов (РУДН). Для обратной связи действует e-mail: 1c@1c.ru, <http://repetitor.1c.ru>.

Тестирование проходит по следующим разделам: лексика, грамматика, чтение, письмо, аудирование, говорение.

Как отмечают авторы учебного комплекса, тесты адресованы студентам-иностранцам, изучающим русский язык, а также преподавателям русского как иностранного.

Все задания по форме и содержанию максимально приближены к экзаменационным, время выполнения заданий ограничено точно так же, как и в условия реального экзамена.

Тесты содержат несколько типов заданий: выбор позиций, ввод текста, аудирование, устный ответ.

Хочется отметить примечательную деталь: во время выполнения теста можно обратиться к помощи – инструкции по работе с данным типом заданий.

После выполнения теста студент может увидеть подробный анализ работы, просмотреть свою работу (с комментариями и правильными ответами), прослушать записанные ответы в режиме диалога, составить и отправить апелляцию, если не согласен с оценкой ответа.

Преподаватель проверить и оценить работу тестируемого, если тест по данной теме проводился несколько раз, может сравнить результаты всех его прохождений.

Результаты тестирования по всем темам сохраняются в “Дневнике”; учащемуся предоставлена возможность выполнения тестов в заданном порядке (“Задание на сегодня”).

Как видим, электронные материалы "1С:Репетитор. Русский язык" представляют собой электронную серию, включающую совокупность томов, объединенных общностью замысла, тематики, целевым назначением и выходящих в однотипном оформлении.

Другой электронный учебный продукт, рекомендуемый нами, - электронный репетитор-тренажер **“Курс русского языка”** (программно-методический комплекс для формирования навыков орфографической и пунктуационной грамотности, 2001 г., 2005 г., МедиаХауз, e-mail: info@mediahouse.ru), представляющий собой систему обучающих тестов-тренингов, формирующих навыки грамотности и способствующих устранению типичных и индивидуальных ошибок. “Репетитор-тренажер” предназначен для самостоятельных занятий школьников 9, 10, 11 классов. “Репетитор-тренажер” может стать хорошим помощником и

для абитуриентов при подготовке к письменным вступительным экзаменам в вузы по русскому языку, а также для студентов и тех взрослых учащихся, которые готовы раз в 3-5 лет освежать в памяти знания русского языка.

Комплекс “Репетитор-тренажер” включает обучающие, контролирующие, игровые задания по всем темам русской орфографии и пунктуации (600 заданий на 5 уровнях). Приступая к занятиям, следует пройти “Тестирование”, только после этого можно начать работу с курсом. Каждый уровень включает 15-17 тем по основным правилам орфографии и пунктуации. Степень сложности на каждом уровне возрастает. Последний уровень – подведение итогов. Каждая тема содержит 5-10 разнообразных типов заданий и упражнений. Одни упражнения статичные, другие динамичные, игровые; одни требуют самоконтроля (например: упражнения под разделами “Проверь себя/повторите правило”, “Словарная разминка”, “Исправьте ошибки”, “зарядка для ума”), другие сразу же проверяются компьютером (например: задания типа “Расставьте знаки препинания”, “Ответьте на вопросы” и т.д.). В конце каждого уровня предлагается выполнить итоговые контрольные задания, написать экзаменационные диктанты. После завершения курса рекомендуется снова пройти тестирование, что дает возможность проследить динамику развития.

Каждый уровень представляет собой самостоятельный мини-курс русского языка, включающий правила на часто допускаемые ошибки. Выполнив все задания на первом уровне, обучаемый переходит ко второму уровню и так – до 5 уровня включительно. На гуманитарных факультетах вузов РА (особенно на 1-ом курсе) мы рекомендуем обращаться к 3, 4 и 5 уровням. От уровня к уровню упражнения и задания усложняются. Все упражнения, выполняемые пользователем, оцениваются. Оценки проставляются рядом с названием упражнения в данной теме, таким образом меню (содержание) уровня становится своеобразным табелем успеваемости. Интегральная оценка грамотности по всем изученным темам приведена в специальном разделе, который называется “Журнал”. В Журнале приведен список всех изучаемых тем и выставлена усредненная оценка за все упражнения по данной теме с учетом уровня. Пользователь может сразу увидеть свои “слабые” места и еще раз повторить плохо усвоенные темы. В программу включены “Справочник”, “Инструкция”, “Помощь”, а также забавные игры из странички “Знаете ли вы”. Базовый курс “Репетитора-тренажера” рассчитан на 1 год обучения при занятиях 2-4 часа в неделю.

Рис.2 Курс русского языка



Для выработки у студентов неспециальных факультетов навыков грамотного произношения мы рекомендуем электронный курс **“Профессор Хиггинс. Русский без акцента!”** (1С. Образовательная коллекция 2007г.). Это полный фонетический и лексический мультимедийный справочник-тренажер, предназначенный для желающих (независимо от их начального уровня знаний) научиться понимать разговорную речь и говорить грамматически правильно, с хорошим и отчетливым произношением, являющемся нормой речи на московском радио и телевидении. Программа рекомендована институтом информатизации образования Российской академии образования. Для обратной связи действует e-mail: multimedia@1c.ru.

Рис.3 Профессор Хиггинс



Обучение по данному электронному пособию основано на сравнении собственного произношения с эталонным не только на слух, но и визуально, по графику на экране монитора, что стало возможным благодаря оригинальным технологиям выделения и распознавания звуковых частей слова – фонем.

Как отмечают авторы тренажера, принципиальное отличие данного пособия от предыдущих версий – объективная оценка правильности произношения в баллах. Программа составлена по принципу “от простого – к сложному” (звуки, слова, фразы, аудиотренинг,

диктант, тематические диалоги, пословицы, скороговорки, стихи), включает теоретические материалы (правила, схемы, поясняющие примеры) и руководство пользователя. Еще одним преимуществом тренажера, на наш взгляд, является наличие русского, английского, немецкого и испанского интерфейсов (<http://www.1c.ru>).

Курс включает следующие разделы/рубрики: звуки, произношение, аудирование, разговорник, словари.

Раздел “Звуки” предназначен для обучения правильному произношению и восприятию звуков речи, их сочетаний, изучению транскрипции и букв алфавита. Он охватывает практически все правила артикуляции и произношения звуков современного русского языка. Здесь же есть рекомендации по последовательности тренировки произношения звуков, методическое руководство работы с курсом, а также “Элементы навигации”, призванные помочь учащемуся двигаться в правильном направлении при работе с курсом, и раздел “Как сравнивать графики при тренировке произношения отдельных звуков” для самопроверки.

Раздел “Фонетика” предназначен для изучения правил и тренировки произношения букв в словах, их сочетаний и правил ударения. Он охватывает практически все правила произношения современного русского языка. Подразделы данного раздела: а) гласные, б) согласные, в) сложные – труднопроизносимые и произносимые буквосочетания, г) ударения, д) интонация.

Особо хочется выделить подраздел, касающийся труднопроизносимых и произносимых звуков и буквосочетаний. Они, как показывает практика, составляют наибольшую сложность для армяноязычных учащихся.

Здесь же помещены рубрики “Элементы навигации” и “Последовательность тренировки произношения букв”.

В разделе “Аудирование” помещены упражнения, тренирующие способность восприятия речи на слух. Можно выбрать тренировку по отдельным словам или фразам. Можно также выбрать группы слов или фраз, объединенных по правилам произношения звуков для тренировки одного из правил произношения. Подразделами раздела “Аудирование” являются:

- диктант (слова/фразы),

- перевод.

Раздел “Разговорник” предназначен для выработки навыков устойчивого употребления лексико-грамматических моделей, подготовки обучаемого к эффективному общению. Лексические упражнения служат для тренировки произношения, обогащения словарного запаса, увеличения темпа речи и умения воспринимать трудно различаемые для нерусскоязычного уха фразовые конструкции. Подразделы данного раздела: а) диалоги – тематические (“прощание”, “комплимент”, “встреча”, “знакомство” “покупки” и т.д.), б) пословицы – русские пословицы и поговорки, в) скороговорки, г) стихи.

Данный подраздел можно с успехом применять для развития у студентов социокультурной компетенции.

Раздел “Словари” представляет общий фонетический русско-английский словарь всех слов, встречающихся в примерах курса. Можно прослушать слово, затем потренироваться в его произношении. Здесь же можно понять, как сравнивать графики тренировки произношения букв в словах. Единственное, что остается непонятным, почему раздел назван “Словари”, если помещен только один словарь.

Следует также отметить, что порядок работы на всех уровнях и во всех разделах одинаков: сначала приводится грамматический комментарий, далее – задания и упражнения на тренировку.

В поле нашего зрения попала и серия электронных изданий **EuroTalkinteractive “Учите русский”**, предназначенная для обучения русскому языку на двух уровнях: начальном и продвинутом.

Программа “Учите русский” **Начните говорить прямо сейчас! Уровень для начинающих** (2002 г.) разработан для всех, кому необходимо овладеть основами языка в кратчайшие сроки без систематических занятий.

Курс включает базовый набор слов и устойчивых словосочетаний, встречающихся в повседневных ситуациях. Материал разбит на темы: первые слова, знакомство, покупки, транспорт, еда, числа, цвета, время, страны и т.д. Все темы включают прослушивание, практику произношения, простую игру и распечатку словаря в картинках. Слова и выражения курса озвучены носителями языка. Все это может помочь учащимся-армянам расширить свой активный словарный запас.

Мы рекомендуем использование данной программы для отработки произношения студентов вузов РА, с акцентом на труднопроизносимые или составляющие сложность для учащихся-армян звуков и буквосочетаний. Сделав запись своего голоса и сравнив ее с эталонной, учащийся получит возможность совершенствовать произношение.

В программу встроен иллюстрированный словарь активной лексики, который можно при желании распечатать. Викторины, задания и игры различного уровня сложности покажут, насколько хорошо учащийся усвоил изучаемый материал.

Программа позволяет получать подсказки и инструкции более чем на 20 языках (к сожалению, нет армянского языка), помимо русского. Мы предлагаем периодическое обращение к данной программе на 1 курсе гуманитарных специальностей вузов РА.

Рис.4 Учите русский



Курс **“Учите русский. Улучшите разговорные навыки.”** Уровень для **продолжающих обучение** (2002 г.) - разработан для тех, кто хочет усовершенствовать навыки разговорной речи и понимания на слух, отработать произношение и расширить словарный запас.

Рис.5 Учите русский



В основе программы - 10 игровых упражнений, представленных на выбор учащегося в виде рулетки: а) числа и даты, б) названия предметов, в) погода, г) транспорт, д) семья и т.д.

При выполнении заданий программа оценивает результаты каждого учащегося и предоставляет отчет.

В рубрике “Студия звукозаписи”, используя микрофон, можно тренировать навыки устной речи: сделать запись своего голоса, сравнивать ее с эталонной и воспроизводить фрагменты самостоятельно озвученных учебных диалогов.

Курс включает 6 диктантов и текст для проверки. Весь изучаемый материал озвучен профессиональными актерами – носителями языка. Мы предлагаем использовать данную программу на 2 курсе гуманитарных отделений вузов Армении, особенно при окончании курса для итогового контроля.

Программа позволяет получать подсказки и инструкции более чем на 20 языках, помимо русского. К сожалению, армянский язык авторами курса не включен.

Нами были рассмотрены всего лишь несколько электронных курсов по русскому языку среди их неимоверного количества. Будучи ограниченными рамками диссертационной работы, мы, к сожалению, не могли детально проанализировать все существующие курсы. Нами учитывался следующий фактор - насколько тот или иной курс (или его отдельные разделы и фрагменты) можно использовать при обучении русскому языку как иностранному в армяноязычной аудитории.

Отдельного рассмотрения требуют существующие электронные учебные материалы, предназначенные для учащихся-армян.

2.3. Электронные учебные материалы по русскому языку, ориентированные на учащихся-армян

Рассматривая электронные учебные материалы, предназначенные специально для учащихся-армян, особо следует отметить **“Мультимедийное пособие по русскому языку для учащихся 7, 8, 9 классов общеобразовательных школ Армении и школ с углубленным изучением русского языка”**, разработанное на базе гимназии “Квант” авторским коллективом (Бабаян Т.А., Самуэлян С.Б.). Несмотря на то что пособие предназначено для школьников, некоторые его уроки, на наш взгляд, можно успешно использовать и на первом курсе гуманитарных факультетов вузов РА.

Как отметили авторы пособия, его предполагается применять в качестве дополнения к действующим учебникам на печатной основе. Оно может использоваться как на уроках под руководством учителя в классе, так и в домашних условиях, т.е. ученик может заниматься по нему самостоятельно. А после освоения основного тематического материала учащимся предлагается пройти итоговые контрольные тесты (всего 3 теста) по пройденным темам и грамматическому материалу.

Результаты теста можно проверить самостоятельно (высвечивается количество ошибок и количество набранных баллов, причем правильные ответы выделяются зеленым цветом, неправильные - красным). Несомненным достоинством пособия является то, что после исправления ошибок и вторичного закрепления пройденного материала при желании тест можно пройти еще раз.

Пособие построено на тематической основе с учетом специфических особенностей формирования коммуникативной компетенции учащихся-армян и действующей учебной программы. Тематические блоки для всех трех классов практически одинаковы:

- Хочу все знать!
- Счастье – это когда тебя понимают.
- Учимся писать правильно (орфоэпия и орфография в правилах и упражнениях).
- По страницам русской классической литературы.

В конце пособия прилагается грамматический справочник (“Язык. Как он устроен?”), представленный в виде схем и таблиц.

Особое и основное, на наш взгляд, внимание создатели пособия уделяют формированию страноведческой компетенции учащихся, предусматривающей ознакомление школьников с национальными особенностями русской культуры, географией и историей, профессиональным и прикладным искусством и спецификой национального менталитета. Так, в 7 классе можно отметить следующие: Флаг и герб России; Наш северный сосед. (Россия); Морская держава. (Россия); Россия – лесная страна. (ч.1, ч.2); Рождение Москвы; Москва становится столицей; Площади Москвы; Царь-колокол и Царь-пушка и др. В 8 классе: Россия (Живой символ России – береза; Урал, Полезные ископаемые; Реки, озера, моря; Байкал – чудо природы); Язык и слово (население России, русский язык, славянская письменность) и др. В 9 классе: По страницам истории (Россия, Русь, Рюрик); Города

России; В поисках истины (Ломоносов, Менделеев, Мечников, Ковалевская); В мире прекрасного (Эрмитаж, Третьяковская галерея, Рахманинов, Неизвестная); Загадочная русская душа (о русской душе, о приметах, суевериях, предрассудках, текст “Царь и рубашка”).

Как отмечают авторы пособия, “Организация работы по формированию коммуникативной компетенции на основе текстов и заданий данного пособия, содержащих большое количество различной страноведческой информации, позволяет обеспечить ознакомление учащихся-армян с географией России, ее территориальным положением, природой, городами, реками и озерами, ключевыми моментами в ее истории, религией, обычаями и традициями народа” [13: 15]

Следует отметить, что при изучении каждого текста учащимся предлагается выполнить предтекстовые и послетекстовые репродуктивные и рецептивные упражнения, способствующие формированию лингвистической компетенции учащихся. Например, перед прочтением текста “Флаг и герб России” (7 класс) учащиеся должны ознакомиться с опорными словами текста, послушать, как они произносятся, а уже после прочтения текста выполнить следующие послетекстовые упражнения:

а. Какие три цветных полосы и в каком порядке составляют флаг России?

б. Отметьте корень в следующих словах:

флаг – флажок

знак – значения – значить – знаковый

государь – государство

в. Найдите приставки в следующих словах:

Представлять – заставлять – выставлять – расставлять – выяснять... и т.д.

Хотя нельзя не отметить тот факт, что предтекстовые и послетекстовые задания не всегда сопровождают тексты. Так, например, в случае текстов для 7 класса “Флаг Армении”, “Республика Армения”, “Основание Еревана”, для 8 класса – “Герб Армении”, “Полезные ископаемые Армении”, “География Армении”, “Севан” и др., для 9 класса – “Гимн Армении”, “История Армении”, “Культура Армении” предтекстовых и послетекстовых заданий нет.

Формированию социокультурной компетенции учащихся способствует и ознакомление с произведениями русской литературы. В разделе “По страницам русской классической литературы” представлены произведения известных русских авторов. В 7 классе это: И.А.Крылов – басни Крылова, о баснях, “Ворона и лисица”, “Стрекоза и Муравей”, А.С.Пушкин – сказки Пушкина “Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях”, М.Ю.Лермонтов – “Парус”, “Тучи, И.С.Тургенев – “Муму, А.А.Фет – мотивы лирики Фета, “Чудная картина” и др. В 8 классе это: басни Крылова “Волк и ягненок”, “Квартет”, А.С.Пушкин, жизнь и творчество, лирика – “Во глубине сибирских руд”, “Зимнее утро”, “Я вас любил”, Ф.И.Тютчев - “Весенние воды”, “Весенняя гроза”, М.Ю.Лермонтов, поэма “Мцыри” и др. В 9 классе это: повести Белкина, “Полтава”, “Евгений Онегин” А.С.Пушкина, Н.В.Гоголь - “Шинель”, “Тарас Бульба”, роман И.А.Гончарова “Обломов” и др.

В некоторых случаях учебный материал вводится и закрепляется на основе использования отрывков из мультипликационных (“Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях”, “Муму”), документальных и художественных фильмов (“Каштанка”), в качестве иллюстрационного материала используются картины, рисунки, фотографии, различные виды графики: таблицы, схемы, в том числе географические и политические карты, план города, схемы движения наземного и подземного транспорта, расписание полетов самолетов и движения поездов, автобусов и т.д.

Мультипликационные и художественные фильмы, несомненно, являются важным средством обучения русскому языку. Русские народные сказки содержат много информации о русских традициях, обычаях, быте. Однако, на наш взгляд, интересны также современные постановки популярных сказок (“Приключения Буратино”, “Про Красную шапочку”). Такие художественные и мультипликационные фильмы (например, “Как Львенок и Черепаха пели песню”, цикл мультфильмов о Винни-Пухе, “Летучий корабль”) можно использовать и для изучения песен, которые в пособии, к сожалению, практически не встречаются.

Очевидно, что несмотря на то что рассмотренное мультимедийное пособие предназначено для изучения русского языка в школе, некоторые его фрагменты (особенно разделы 8 класса) можно использовать на 1 курсе гуманитарных отделений вузов РА. Мы также рекомендуем обращаться к страноведческому материалу, предназначенному для изучения во всех 3-х классах, для формирования социокультурной компетенции студентов.

Специально для армяноязычных учащихся был создан также первый в своем роде **“Самоучитель русского языка”** (Совместный проект фонда “Русский мир” и ОО “Очаг русской культуры” при участии ЗАО “Алгоритм-Сервис” Copyright © Algorithm-Service, 2009, www.algserv.am).

Как отмечается в инструкции к применению курса, система не имеет ограничений для последовательности усвоения материала. Если учащийся прошел небольшое количество уроков, но полностью разработал их, то средняя оценка будет ближе к пятерке (высшая оценка). В то же время можно поверхностно пройти весь курс, но средняя оценка будет не больше единицы (низшая оценка).

Курс состоит из следующих подразделов:

1. “Старт”. Здесь можно увидеть все настройки курса и урегулировать их по собственному усмотрению.

2. “Фонетика”. Здесь учащийся усвоит правила произношения отдельных звуков, слогов, слов и простых выражений, которые представлены в виде красивых иллюстраций (большое внимание уделено наиболее трудным аспектам русской фонетической системы, особенно для армяноязычных учащихся, например: гласному звуку “Ы”). Затем в подсистеме “Практика” учащийся выполняет простые упражнения и совершенствует произносительные навыки различных слов и словосочетаний, а также вырабатывает технику чтения. Подсистема содержит 13 уроков. В каждом уроке можно прослушать эталон, затем записать собственное произношение, а после прослушать и сравнить свое произношение с эталоном.

3. “Диалоги”. Здесь помещено 144 урока, а также большое количество полезных выражений по самым различным темам: знакомство, правила этикета, встреча, прощание, медицинская помощь и т.д. Данный раздел позволяет пополнять и совершенствовать словарный запас учащихся. В этом разделе также можно прослушать диалог несколько раз, понять его смысл, выучить новые слова диалога (передвигая мышку на то или иное слово). Внизу экрана помещены окна с текстами на русском и армянском языках, которые можно при желании отключить. Отключив два текстовых окна, можно попробовать самостоятельно ответить на реплики одного из участников диалога, будучи в роли другого, моделируя диалог под себя.

Такие упражнения активизируют словарный запас и грамматические знания учащегося. Программа предоставляет возможность установить разговорный режим диалога, установить частоту повтора каждого отрывка, длину пауз. Известно, что переводить с иностранного языка на родной проще, чем наоборот. Можно работать с обратным переводом, отключив окно русского текста в разделе “Диалоги” и произнеся необходимый отрывок, затем сравнить записанное с прозношением диктора. В этом же режиме учащийся может, нажав на кнопку режима графика звука, попробовать повторить запись, стараясь достичь максимальной эквивалентности своего произношения и эталона. Примечательным мы считаем тот факт, что здесь есть также возможность записи диалога под диктовку и самопроверки (либо всей строки, либо по буквам).

4. “Словарь”. Для доступности формирования словарного запаса учащихся все слова проиллюстрированы, что облегчает их запоминание. Здесь каждый урок (всего уроков – более 500, в каждом – 20 слов и иллюстраций) имеет определенное количество включенных слов, 4 этапа работы на запоминание. Можно прослушать слово, проверить его правильное написание, увидеть перевод на армянский язык, а также в режиме “поиска” найти интересующее слово на русском или армянском языках. Особо хочется подчеркнуть то, что во всех словах расставлено ударение.

5. “Грамматика”. Учащийся может ознакомиться и усвоить теорию, представленную в виде видеолекций и множества примеров. Грамматика представлена в линейном порядке, начиная с имени существительного и закаявая синтаксисом русского языка, что, на наш взгляд, является не слишком целесообразным в армяноязычной аудитории, где русский язык усваивается как иностранный. Кроме грамматического материала, в этом разделе можно выполнить большое количество рецептивных и репродуктивно-продуктивных упражнений и заданий на закрепление усвоенного материала. Многие упражнения, как и весь грамматический материал, представлены в переводе на армянский язык.

6. Для закрепления обучения можно пройти в разделы “Сказки”, который содержит 4 сказки на русском языке с возможностью перевода на армянский язык. Это сказки “Иван-царевич и серый волк”, “Иван-царевич, Жар-Птица и серый волк”, “Царевна-лягушка” и “Колобок”.

7. В раздел “Страноведение” включены сведения о стране, в которой говорят на данном языке, а именно тексты по географии России, о городах-героях, по истории России, обычаям, традициям, праздникам, о современной России, о русских художниках, композиторах и т.д. Последние два раздела (“Сказки” и “Страноведение”), на наш взгляд, являются особенно ценными, поскольку способствуют формированию и развитию социокультурной компетенции учащихся.

Следует отметить, что система запоминает номер последнего урока каждого раздела. Запустив программу на следующий день, учащийся сможет освежить в памяти вчерашний урок или выбрать новый. А если он покидает курс надолго, то система фиксирует и это. Параллельно с изучением курса фиксируются все результаты и ошибки, запоминаются многочисленные маркеры и оценки (например, для изучения каждого слова в разных режимах). На основании этих оценок вычисляются средние результаты, и согласно требованиям Administrator-а вычисляется количество уроков. Если при повторном изучении урока результаты будут выше, чем при предыдущем, записываются новые результаты.

Таким образом, изучив и проанализировав данный курс, мы пришли к выводу, что учитывая уровень владения русским языком, “Самоучитель русского языка” можно использовать для обучения русскому языку студентов первых курсов гуманитарных отделений вузов РА. При этом его можно использовать не только в ходе аудиторных занятий, но и рекомендовать студентам для самостоятельного изучения.

2.4. Сетевые электронные средства учебного назначения по русскому языку

Первый сетевой курс, который мы рекомендуем к применению на гуманитарных отделениях вузов Армении – это **“Русская газета к утреннему кофе”**. Каждый “виртуальный” фрагмент урока (www.lclass.org) интерактивного курса РКИ “Русская газета к утреннему кофе” (автор - Бегенева Е.И.) отражен в печатной версии курса - в заданиях одноименного учебника [17]. Это позволяет преподавателю плавно переходить к стандартной форме проведения занятия (преподаватель – студент – учебник) и затем возвращать учащихся в режим самостоятельной активности в Сети.

Переходы из одного рабочего режима в другой дают преподавателю возможность наиболее эффективно использовать свои функции – выступать в роли контролера и лидера в одном случае или наблюдателя и советчика – в другом.

Мы рассмотрели пакет уроков 1 модуля “Русской газеты” (модуль представляет собой самостоятельную, законченную в структурно-смысловом отношении единицу), который рассчитан на 6 месяцев обучения (в течение этого времени открыт доступ к курсу). Всего модуль насчитывает (без учета экзаменационного урока) 475 заданий разного уровня сложности. База заданий “Русской газеты” состоит из тренировок двух основных типов – традиционных drills (динамические тренинги, или тренировочные тесты) и заданий “открытого” типа. Последние отличаются от первых не только отсутствием формализации, но и большим удельным весом звука и изображения (движущегося или статического), скомбинированных с текстом в различных вариациях. Пример: “Придумайте рекламу "Елисеевскому" магазину” (зад. 35, 2 урок). Задания включают в себя работу со звуком, работу с изображением и работу с текстом. Более подробно данный курс рассмотрен нами в статье “К вопросу о современных электронных ресурсах в преподавании русского языка” (Русский язык в Армении, 2015, 8 (93), Ереван-2015, С.14-23).

Следующее электронное пособие, которое хотелось бы рассмотреть – это авторское электронное пособие Никитиной Т.А. **"Русский язык в конспектах"** (2008 – 2009 гг.).

Пособие охватывает программу по русскому языку с пятого по девятый классы российской школы. Однако его можно использовать и в армянской студенческой аудитории на начальном этапе обучения русскому языку.

Материал излагается в доступной, краткой по объёму, наглядной форме. Наряду с теоретическим материалом автором предлагаются тематические презентации материала в формате PowerPoint, которые содержат также контрольные тесты, предоставляющие возможность проконтролировать степень усвоения материала по изученной теме.

Автор отмечает назначение данного пособия: “Прежде всего, это индивидуальная работа над темой в процессе обучения, подготовки к экзаменам, самостоятельного изучения материала или дополнительных занятий, когда ученику недостаточно для усвоения темы одного объяснения учителя на уроке. Компьютер может повторить его столько раз, сколько потребуется ученику, не создавая дискомфорта, который имел бы место в классе, в

присутствии других, более успешных учеников. Таким образом, пособие и компьютер дают возможность ребёнку самому контролировать усвоение знаний по предмету. Если возникает проблема отсутствия учебника в данный момент, а необходимость повторения материала насущна, на помощь придёт модульная часть пособия. Второе назначение пособия – использование его на уроках учителем” [70].

Пособие можно использовать и в другом режиме – перенести нужный материал презентации в текстовый документ: Изображение теряет свойства презентации, но при этом содержание остаётся актуальным.

Например: *Урок русского языка. Тема: Орфограммы корня. Звонкие и глухие согласные. Цель: восстановление, развитие знаний о правописании звонких и глухих согласных в корне слова.*

Работа пособия не ограничивается уроком. Его успешно можно использовать и во внеклассной работе по предмету. Так, в раздел “Фразеология и лексика в конспектах” входит лингвистическая сказка – игра “Маленькое путешествие в страну Лексика”.

Российская академия наук (РАН) на сегодняшний день предлагает учащимся и преподавателям, а также всем, кто изучает русский язык, русскую культуру и историю России электронные полнотекстовые коллекции, справочники, словари и иные полезные ресурсы без ограничений в доступе. На многих сайтах научно-исследовательских институтов Отделения историко-филологических наук РАН можно найти электронные справочники и энциклопедии, посетить виртуальный музей, узнать о выпущенных мультимедийных изданиях, выполнить упражнения по русскому языку и многое другое.

В рамках нашего исследования нас заинтересовал сайт института лингвистических исследований РАН <http://iling.spb.ru>, представляющий группу ресурсов. Проект “Вавилонская башня”, помещенный здесь, включает полнотекстовые словари и справочники (словари представлены в виде электронных баз данных, которые можно скачать). В справочнике по морфологии можно посмотреть все формы преобразования слов русского языка, что очень удобно как для учащихся, так и для преподавателей. На сайте есть и ресурсы, полезные для преподавателей: например, полнотекстовая “Библиотека работ по языкознанию и литературоведению”.

Институт русского языка им. В.В.Виноградова предоставляет для свободного пользования результаты многолетней работы многих ученых. На сайте <http://ruslang.ru> по ссылке “ресурсы” можно попасть в каталог. Первыми представлены лингвистические корпусы. Так, корпус современного русского языка (более 140 млн.слов) – это информационно-справочная система, которая основана на собрании русских текстов в электронной форме. “Корпус предназначен для всех, кто интересуется самыми разными вопросами, связанными с русским языком: профессиональных лингвистов, преподавателей языка, школьников и студентов (для них есть сочинения, представленные параллельно с оригиналами)” [38: 61]. В Национальный корпус русского языка включены оригинальные прозаические и поэтические тексты, представляющие литературный русский язык с середины 18 века. Для специалистов есть также тексты нелитературных форм современного русского языка: разговорной, диалектной.

Нами был рассмотрен также сайт <http://www.grammar.ru/RUS/?id=2.0>. **“Культура письменной речи”**.

Важнейшей особенностью ИКТ, выгодно отличающей их от традиционных средств обучения, на наш взгляд, является их гипертекстуальность, то есть нелинейность подачи материала). Благодаря этому свойству ИКТ мышление учащихся становится все более нелинейным. А это находит свое отражение в формах представления информации.

Гипертекст (текст с гиперссылками) делает процесс мышления более интенсивным, поскольку при работе с ним благодаря смысловым связям можно соединить собственные мысли с объективным знанием и восстановить в памяти то, что не было осознано на более раннем этапе восприятия. Возможность изучения материала с учетом множества взаимосвязей, существующих между элементами, делает усвоение более глубоким и эффективным.

Таким образом, на главной странице рассматриваемого нами электронного учебного материала по русскому языку, можно увидеть основные разделы грамматики русского языка и перейти к ним по гиперссылкам:

Например: Главная → РУССКИЙ ЯЗЫК → Грамматика → Морфология и словообразование и т.д.

Темы раздела “Русский язык”: “Современный русский язык”, “Морфология и словообразование”, “Принципы орфографии”, “Правила орфографии”, “Синтаксис и пунктуация”, “А Вы знаете...”, “Без вести пропавшие слова” и т.д.

Особо примечательны, на наш взгляд, последние 2 раздела.

В отдельном окошке можно проверить значение, написание и ударение определенного слова. На сайте помещены также различные словари русского языка (СЛОВАРИ на GRAMMA.RU).

В каждом разделе “Русский язык” помещены теоретические материалы.

Данный электронный курс можно рекомендовать студентам гуманитарных отделений вузов РА для самостоятельного изучения. В случае пропуска занятия студент может самостоятельно усвоить определенные грамматический материал, а затем проверить себя при помощи тестов и заданий. В разделе “Тесты и задания по русскому языку” помещены задания, которые будут полезны учащимся при изучении различных тем русского языка. Они помогут им проконтролировать себя, найти пробелы в подготовке.

Все тесты построены по подобному алгоритму: учащимся предлагается ответить на вопрос или последовательность вопросов. При этом даются и варианты ответов. Нужно найти правильный вариант и установить в правой колонке тестовой таблицы соответствующую метку. После этого необходимо нажать кнопку “Выполнить” и следить за итогом в панели “Результат”. Если учащимся не удастся найти правильный ответ (появляется сообщение “Ошибка”). А правильный ответ можно увидеть, нажав кнопку: “Посмотреть правильное решение”.

Сайт “Я иду на урок русского языка” [133] (<http://rus.1september.ru/urok/>) создан на основе материалов газеты “Русский язык” Издательского дома “Первое сентября”.

Все материалы, на основе которых создан сайт, были опубликованы в газете “Русский язык”. Причем можно подписаться на бумажную или электронную версии газеты.

Основные темы сайта: **Фонетика и графика русского языка** (Всего статей в разделе: 48), **Лексика и фразеология** (Всего статей в разделе: 170), **Морфемика и словообразование** (Всего статей в разделе: 41) и т.д.

Материалы данного сайт мы рекомендуем использовать на 2 курсе гуманитарных отделений вузов РА. Причем студентам можно предложить воспользоваться курсом при подготовке к индивидуальным заданиям.

Учебные материалы “Электронного тренажера по русскому языку” (<http://www.school-collection.edu.ru/catalog/rubr/e92131e2-85b9-ee62-b9c8-1d8c08dc1b5f/?interface=tdl>) разработаны в рамках конкурса НФПК “Разработка Информационных источников сложной структуры (ИИСС) для системы общего образования”. Электронный тренажер по русскому языку представляет собой комплекс упражнений по орфографии, пунктуации и развитию речи (понимание текста), охватывающий все темы, изучаемые в соответствующих разделах на уроках русского языка с 5 по 9 классы российских школ и повторяемые в старших классах средней школы.

Следует отметить, что до того как перейти собственно к программе, можно ознакомиться с видеопрезентацией программы, а также с методическими рекомендациями.

Несомненным достоинством тренажера является то, что в данной программе можно найти основной комплекс упражнений и комплекс упражнений повышенной сложности для самостоятельной работы как для учащихся, так и для учителя по орфографии, пунктуации и развитию речи (построение текстов).

Учитывая уровень подготовленности студентов-армян, основной комплекс упражнений данного пособия можно использовать на 1 и 2 курсах гуманитарных отделений вузов Армении.

На базе анализа материалов действующих учебников и учебных пособий по стилистике, культуре речи и риторике, программ по русскому языку для 10-12 классов российских школ, государственного общеобразовательного стандарта, а также имеющихся компьютерных программ по смежным предметам, теоретических работ в области мультимедиа и гипертекста был создано электронное учебное пособие “**Стилистика. Культура речи. Риторика. 10-12 класс, (часть 1)**”.

Электронное учебное пособие дополняет печатный учебник. Пособие выполнено с учетом гипертекстуальности, а мультимедийная среда пособия содержит широкий наглядный (иллюстрации, аудио, видеозаписи), коммуникативный (тематические тексты),

тренажерный (разнообразные задания и упражнения) и справочный (дополнительные словари и справочники) материал.

Информация по курсу “Стилистика. Культура речи. Риторика” представляет собой законченные фрагменты с ограниченным числом предметных понятий. Для удобства преподавателя и учащегося наименования тем (рубрикация, система заголовков), вошедших в данное пособие, фактически совпадают с программой по предмету и соответствующими параграфами печатных учебников. Активные кнопки “Стилистика”, “Культура речи, “Словари и справочники” позволяют быстро переходить из раздела в раздел, а интерактивный рубрикатор – перемещаться внутри раздела [80].

Используемые в пособии графические символы сигнализируют о наличии:

 - упражнения;

 - видеофрагмента,

 - детального изложения теоретического материала.

Удобство в обращении, наглядность изложенного материала в пособии реализуются посредством использования **гипертекста**. Текстовая часть сопровождается перекрестными гиперссылками, позволяющими сэкономить время на поиск нужной информации.

Инновационным элементом мы считаем подключение справочного и словарного потенциала данного электронного пособия, так как различные упражнения предполагают систематическое обращение к ним.

Каждый фрагмент, наряду с текстом, содержит блок учебных заданий для самоконтроля, который обеспечивает диагностику степени усвоения нового материала и стимулирует постоянную повышенную мотивацию обучаемых. В зависимости от характера ответа используется пять видов заданий: “верно – неверно”, с альтернативным ответом, с кратким ответом, на заполнение пробелов, на классификацию.

Что касается содержания пособия, то работа по стилистике начинается с понятия стилистики как науки о языке. Затем, получив представление о системе стилей, учащиеся могут ознакомиться детально с каждым из них, их жанровым воплощением, с таким понятием как индивидуально-авторский стиль. На наш взгляд, это просто необходимо на занятиях со студентами юридического отделения. Так, в ходе занятий по официально-деловому стилю, например, учащиеся имеют возможность ознакомиться с деловым

этикетом, с оформлением деловых бумаг (образцы их приведены в пособии), с некоторыми речевыми стандартами, характерными для стиля документов, с которыми им в будущем не раз придется иметь дело. Основное внимание в пособии обращается на характерные особенности стилей речи: цель речевого высказывания, условия речи (официальная или неофициальная обстановка), жанры, характерные лексика и синтаксис, эмоциональность, образность, простота речи, ее логичность, призывность, оценочность и т. д.

“Задача пособия — научить говорить, умело используя лексические богатства языка, ресурсы синтаксиса; композиционно правильно строить устное выступление и писать сочинения, доклады, а также научить думать, убеждать не одной лишь фразой, а прежде всего логикой, знаниями, глубокой убежденностью в том, о чем говорит, что доказывает, к чему призывает ученик” [80].

Уровень подачи теоретического материала (основная информация по теме плюс опция “Подробнее”), тренировочные упражнения, тесты и практические задания различной сложности позволяют использовать данное учебное пособие учащимся 1,2 курсов гуманитарных (и даже всех других) отделений вузов Армении.

Данное электронное пособие может использоваться и как средство дистанционного обучения, поскольку оно реализует принципы самостоятельности, активности, мотивации, сочетания коллективных и личных форм учебной работы, связи теории с практикой и т.д.

Рассмотрим еще одно очень эффективное, на наш взгляд, и уже апробированное нами в армяноязычной аудитории электронное пособие по русскому языку **“Время говорить по-русски”** (www.speak-russian.cie.ru) [149].

До начала работы с курсом авторы предлагают посмотреть видеоролик, знакомящий с программой и объясняющий, как с ним работать.

Первым шагом при работе с программой является выбор флага (первая страница). Выбирая флаг, учащийся выбирает язык, на котором в дальнейшем будет получать **весь методический комментарий** (перевод слов и выражений, формулировки заданий, грамматический комментарий, страноведческую информацию и проч.) в процессе работы над курсом. Можно выбрать русский, английский, немецкий, японский, французский или др язык.

Вторая страница показывает общую **структуру всего курса**, которая состоит из нескольких составляющих.

Вводно-фонетический курс ознакомит с особенностями русской фонетики и основными правилами чтения и произношения. Этот раздел для тех учащихся, которые не имеют вообще никакого представления о русском языке. К данному разделу курса можно обращаться во время работы с основным курсом, в случае возникновения проблем с чтением или произношением русских слов и выражений.

Основной курс состоит из отдельных уроков, построенных по модульному принципу. Это главная, базовая часть программы. “Стержнем” обучающей программы является многосерийный анимационный фильм, герои которого сделаны из пластилина. Такая форма подчеркивает условность (герои – пластилиновые куклы) происходящего и, вместе с тем, имитирует реальность в виде игры.

“Пластилиновая реальность” позволяет относиться к ее героям не совсем серьезно – над ними можно посмеяться, подшутить и поиронизировать. Авторы придумали такую форму подачи учебного материала для того, чтобы помочь учащимся преодолеть психологический барьер, что особенно важно на начальном этапе обучения.

О структуре и особенностях основного курса учащийся узнает, когда открывает **основной курс**.

Основной курс состоит из набора уроков, которые объединяет история с одним сюжетом и основными героями. Каждый урок содержит определенный блок лексико-грамматических заданий: представлена **тема** урока (В аэропорту, В гостинице, В номере, В ресторане и т.д.), связанная с конкретной темой **грамматика** (Например, Обозначение места, Предложный падеж существительного, Спряжение глаголов в настоящем времени, Имя прилагательное и т.д.) и соответствующие лексико-синтаксические **конструкции**. Весь представленный материал затем предлагается отработать, повторить и закрепить, выполнив **упражнения** к уроку (фонетические, лексические, грамматические упражнения и др.). Уроки расположены по степени усложнения грамматики и постепенного расширения объема лексики. Чтобы “попасть” на страницу урока, можно нажать или кнопку слева с названием “Урок 1”, “Урок 2” и т.д., или нажать выделенные красным названия заданий (тема урока, конструкции, грамматика или упражнения).

Таким образом, программа дает возможность учащемуся возможность выбора: можно идти последовательно от урока к уроку, постепенно расширяя свои знания и навыки в области языка. Но можно при желании выбирать именно те темы (или разделы грамматики, конструкций или упражнений), которые хочется изучить или повторить в первую очередь.

Следует отметить, что справа от названия находятся **активные кнопки для общего курса**: Библиотека, Страноведение, Тестирование, Медиатека, Словари. В любой момент учащийся может прервать свою работу над уроком и вернуться на главную страницу курса в тот раздел, в который он хочет попасть.

Более подробно данный курс рассмотрен нами в статье “К вопросу о месте современных электронных пособий в преподавании русского языка как иностранного” (Русский язык в Армении, 2015, 8 (93), Ереван-2015, С.14-23).

Чтобы эффективно использовать электронные ресурсы в обучении, необходимо учитывать еще один момент - электронный ресурс должен быть правильно “встроен” в систему образования, в учебный процесс. Следует решить ряд вопросов, связанных с корректностью использования ресурса с позиции нормативных актов Министерства образования определенной страны, учесть авторские права разработчиков ресурса, определить порядок использования электронного пособия учащимся.

Все эти вопросы должна решить система нормативно-правового обеспечения работы с электронными образовательными ресурсами. Работа по созданию такой системы в Республике Армения только начинается. Конечно, потребуется определенное время для создания такой системы и ее функционирования.

Хочется еще раз отметить, что при выборе электронных средств обучения следует помнить, что их использование - не самоцель, а всего лишь необходимое условие наиболее эффективной организации учебного процесса и повышения его качества.

ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ 2

1. С бурным развитием компьютерных технологий и сети Интернет появились новые возможности и пути получения знаний. Последние достижения в сфере высоких технологий открывают перед преподавателями иностранных языков самые широкие возможности для

дальнейшего совершенствования учебного процесса и перевода его на качественно новый уровень. Одним из главных достоинств современной обучающей техники, на наш взгляд, является простота, удобство и эффективность ее применения.

2. Применение новых ИТ в процессе обучения иностранным языкам позволяет выделить следующие основные положения:

- применение информационных технологий в обучении иностранным языкам значительно повышает эффективность преподавания;
- средства новых ИТ могут выступать в качестве инструмента образования и воспитания учащихся, развития их творческих, коммуникативных, когнитивных, способностей и культуры в целом;
- применение электронных средств в процессе обучения позволяет при отсутствии естественной языковой среды создать условия, которые максимально приближены к реальному речевому общению на иностранном языке.

3. В настоящее время уже активно разрабатывается и успешно применяется методика обучения иностранному языку с использованием сети Интернет. Постоянно растет число специалистов, учащихся, студентов, пользующихся информацией WorldWideWeb. Поэтому использование компьютерных технологий во многом оправдано. Сеть Интернет по своим дидактическим возможностям позволяет практиковаться во всех четырех видах речевой деятельности: чтении, аудировании, письме, говорении. Поисковые системы, информационные каталоги также постоянно и широко используются в обучении иностранному языку.

4. Одной из наиболее актуальных проблем (если не самой актуальной), решаемых методикой преподавания иностранных языков на сегодняшний день, является формирование и развитие коммуникативной компетенции учащихся. Поэтому важнейшей задачей преподавателя сегодня является создание реальных и воображаемых ситуаций общения на уроке иностранного языка с использованием для этого самых различных и новейших средств, инновационных методов и приемов работы. При решении указанной проблемы огромную роль играют ТСО (технические средства обучения), которые позволяют предоставлять учащимся более полную и точную информацию по изучаемой теме,

повышают наглядность обучения и повышают мотивацию к дальнейшему совершенствованию языковой культуры

5. Преподавателям нового поколения необходимо квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в полной мере соответствуют содержанию и целям изучения той или иной дисциплины, в нашем случае – обучению иностранному языку. Следует иметь в виду, что учащемуся трудно самостоятельно ориентироваться в обилии и многообразии обучающих электронных ресурсов, и именно преподаватель помогает выбрать самый оптимальный из них, либо его конкретный раздел для более эффективного обучения. Поэтому на сегодня преподаватель иностранного языка (в нашем случае русского языка) должен уметь хорошо ориентироваться в огромном количестве электронных учебников, учебных пособий и Интернет-ресурсов, которые обеспечивают овладение иностранным языком и повышают эффективность обучения.

6. В настоящее время существует огромное количество электронных средств учебного назначения по русскому языку, призванных формировать у учащихся РКК (русскоязычную коммуникативную компетенцию) со всеми ее составляющими. Некоторые разделы или фрагменты из них мы рекомендуем применять в армяноязычной аудитории. Такие электронные материалы можно найти на электронных носителях, а также в свободном или ограниченном доступе в сети Интернет. Электронных учебников и пособий по русскому языку, предназначенных для учащихся армян – 2. Это “Мультимедийное пособие по русскому языку для учащихся 7, 8, 9 классов общеобразовательных школ Армении” и “Самоучитель русского языка”.

ГЛАВА 3

ОСНОВЫ СОЗДАНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

3.1. Специфика обучения русскому языку студентов, обучающихся на гуманитарных факультетах в вузах Армении

Армения - самая мононациональная страна на постсоветском пространстве. Более 97 процентов населения - армяне. Но именно Армения вместе с Украиной быстрее других бывших советских республик приняли Европейскую хартию языков, при этом Армения первой ратифицировала ее.

В Армении единственный государственный язык - армянский. На нем говорит 99 процентов населения. А.Саркисян в своей статье “Русский язык в Армении: взгляд филолога” отмечает, что несколько лет назад в ходе соцопроса, проводившегося службой Гэллапа, на вопрос, важно ли изучение русского языка в Армении, положительный ответ дали 94 процентов респондентов. При этом в стране сейчас проживают меньше 15 тысяч этнических русских [92].

Отношение армянского народа к русскому языку всегда было и остается особым. Уже в 19-ом веке, войдя в состав царской России, а позднее и в состав Советского Союза, Армения стала билингвальной страной. Наряду с армянскими школами стали открываться русские, обучение в высших учебных заведениях велось как на армянском, так и на русском языках (создавались параллельные группы, где языками обучения были, соответственно, армянский и русский языки).

Языком межнационального общения в СССР являлся русский. В настоящее время по-русски в Армении чаще других говорят люди среднего возраста, многие из которых получили образование на этом языке, именно поэтому до сих пор для определенного числа армян старше 40 лет этот язык остается языком культурно-цивилизованного поля. Русскую речь также можно часто услышать в среде беженцев из Азербайджана, выходцев из Карабаха или стран Средней Азии.

Распад СССР явился главным геополитическим событием 20-ого столетия, его последствия противоречивы и не поддаются однозначной оценке. Одним из важнейших ресурсов, оставленных советским периодом в наследие возникшим суверенным государствам, является, несомненно, русский язык.

В Советской моноэтнической Армении еще до принятия “Закона Республики Армения о языке” (17.04.1993) армянский язык беспрепятственно функционировал во всех сферах общения. Имеющее место параллельное функционирование русского языка не создавало дискомфорта.

“Закон Республики Армения о языке”, принятый 17 апреля 1993 года, имел следующую цель: “Настоящим Законом устанавливаются основные положения политики в области языка Республики Армения, регулируются статус языка, языковые отношения органов государственной власти и управления, предприятий, учреждений и организаций” (Закон РА о языке). Закон о языке, принятый в 1993 году, не содержит прямых ограничений функционирования русского языка в образовательной сфере. Однако наряду с этим Законом были приняты подзаконные акты, согласно которым в Армении право обучаться на русском языке было представлено исключительно этническим русским.

Таким образом, оказались закрыты десятки русских школ, где можно было получить среднее образование на русском языке.

В результате мы получили “катастрофическое падение качественных характеристик образования, массовый отток высококвалифицированных кадров, общее снижение грамотности молодого поколения в том числе - и в плане владения литературным армянским языком” [32: 57].

Однако во многих школах сохранились классы для детей, родитель/родители которых – неармяне. В настоящее время существуют частные школы, несколько высших учебных заведений с русским языком обучения: Российско-Армянский (Славянский) университет (РАУ), филиалы государственных и негосударственных вузов РФ.

По данным министерства образования и науки РА, “Из 1435 государственных армянских школ 40 имеют классы с русским языком обучения (количество часов русского языка увеличено до 4-х в неделю). Именно в этих школах учатся дети граждан РФ, представителей нацменьшинств и т.д. (около 10 тыс. человек). В настоящее время в Армении

действует только одна русская школа, в деревне духовных христиан (“молокан”) Фиолетово, не считая русских школ при погранвойсках России” [29: 32].

Однако “изгнание” русского языка из сферы образования продлилось очень недолго, формально с 1993 года по 1999 год. В 1999 году была принята Концепция развития преподавания русского языка в учебных заведениях Армении, которая предусматривает разработку государственных образовательных критериев (стандартов, программ) для изучения русского языка, функционирование на территории РА школ с углубленным изучением русского языка, курсов повышения квалификации учителей и преподавателей русского языка, создание условий для продолжения обучения на русском языке (магистратура, поствузовское образование) в вузах РА и РФ и т.д. Концепция ставит в центр внимания именно широкое толкование места русского языка в системе образования.

С конца прошлого столетия, когда стали приобретать все большую популярность такие понятия как интеграция и глобализация, роль и значение русского языка в армянской действительности постепенно возросли.

В Армении был разработан и утвержден государственный образовательный стандарт русского языка. Согласно учебному плану для армянских общеобразовательных школ, изучение русского языка начинается со второго класса и продолжается до 12-ого. По данным сайта Министерства образования и науки РА, он преподается русистами в 200-х ереванских государственных младших и основных школах в качестве первого обязательного иностранного языка (3 часа в неделю).

В настоящее время русский язык является языком обучения в специальных классах 42-х школ. В Республике Армения 26 школ с билингвальным и углубленным изучением русского языка, 1 полностью русская школа, 4 школы Российской Федерации для детей граждан России без преподавания на армянском языке.

В школах с углубленным изучением русского языка преподавание начинается с первого класса. Все дополнительные часы отводятся изучению русского языка и литературы. В начальных классах отдельные предметы, такие как труд, рисование, пение и др., разрешено вести на русском языке. В старших классах изучается русская литература.

В билингвальных классах обучение проводится параллельно на двух языках, однако основным является армянский. Все предусмотренные учебным планом предметы ведутся на

обоих языках с попеременной передачей содержания на армянском и русском языках. Каждый язык вводится в речь отдельно по мере коммуникативной надобности.

Следует отметить, что в 2012 г. русский язык вошел в список ЕГЭ “иностранные языки”, наряду с английским, немецким, французским, испанским, итальянским, персидским, что несколько подняло его рейтинг в ряду “выпускных” предметов. На факультетах государственных вузов (кроме русских филфаков) учебный предмет “русский язык” изучается от 2-х до 4-х часов в неделю, занимая в числе языковых предметов второе место после армянского [92].

Развитие внешнеэкономических отношений, культурных, военных и деловых контактов, а также имевшее недавно место вхождение Армении в Евразийский таможенный союз приводило и приводит к взаимодействию армянского и русского языков. Россия занимает одно из первых мест по инвестициям в экономику Армении, а военное сотрудничество развивается и на двусторонней основе, и в рамках стран СНГ – участников организации договора о коллективной безопасности (ОДКБ). Кроме того, все отлично понимают, что иностранную художественную и техническую литературу, уже переведенную на русский, в ближайшие десятилетия перевести с оригинала на армянский будет не так легко.

Как отмечает Матевосян Л.Б., “Русский язык в Армении сегодня, хотя и назван в ряду иностранных языков, продолжает оставаться первым/обязательным (его изучают в школе, в вузах) среди равных, ибо есть мотивация:

- Россия была и остается самой печатающей и переводящей страной;
- наши библиотеки пока лучше укомплектованы литературой на русском языке;
- армянская диаспора России насчитывает более двух миллионов армян;
- для армян, проживающих или выезжающих на заработки на территорию постсоветского пространства, в страны Восточной Европы, русский язык – орудие производства и часть культуры;
- русский язык – средство общения между специалистами разных стран.

Так что реальный статус русского языка в Армении гораздо выше его правового статуса. Об этом говорят и цифры: сегодня русские составляют примерно 1% населения

Армении (Армения не всегда была мононациональной республикой), число же владеющих русским языком – примерно 70% (данные МИД РФ)” [63: 37-38].

В центре внимания русистов страны всегда была и остается проблема обучения русскому языку – содержание, технологии и методы обучения. И как следствие – создавались и создаются учебники и учебные пособия для учащихся школ и студентов с учетом особенностей родного языка и родной культуры. Примечательно, что школьники и студенты Армении сегодня изучают русский язык по учебникам, написанным авторскими коллективами русистов-армян.

Русисты Армении уже обогатили лексикографический фонд русского языка двуязычными (армяно-русскими, русско-армянскими) словарями, а также учебными словарями разных типов.

Для того чтобы определить основные требования к созданию электронных учебных материалов для студентов гуманитарных специальностей вузов РА, необходимо, естественно, сначала **дать оценку входным ресурсам**. Под входными ресурсами мы понимаем уровень языковой и речевой подготовленности студентов, поступивших на указанные факультеты вузов РА. Как справедливо отмечает Саркисян Р.Р., “оценка входных ресурсов является первым, начальным звеном в многоступенчатой цепи учебного процесса, которая **устанавливает потенциал (возможности) не только контингента студентов, но и потенциал программ (описаний курсов)**, предлагаемых студентам по тем или иным учебным дисциплинам” [94: 73-74].

Именно по этой причине мы начали наше исследование с описания контингента студентов, поступивших на гуманитарные факультеты вузов РА. Мы считаем, что **правильная (реальная) оценка уровня языковой и речевой подготовленности студентов гуманитарных специальностей позволит не только наметить пути создания электронного учебника/пособия, но и предвидеть желаемые результаты, т.е. выходной ресурс**.

Содержание входного и выходного ресурсов можно представить в виде следующей таблицы:

Содержание входных и выходных ресурсов

Входной ресурс	уровень языковой и речевой подготовленности выпускников/студентов, поступивших на гуманитарный факультет вуза РА
Учебный процесс	предлагаемые учебные программы; формы и методы организации учебного процесса.
Выходной ресурс	Какие компетенции были сформированы/развиты у студентов?

Известно, что подавляющее большинство абитуриентов, поступающих на гуманитарные факультеты вузов Армении – выпускники армянских школ. Анализ уровня подготовленности контингента студентов, обучающихся на гуманитарных факультетах в вузах РА, позволяет сделать следующий вывод: студенты либо не владеют русским языком, либо владеют им на самом элементарном уровне (A1/A2). Последнее, естественно, весьма негативно сказывается на эффективности обучения и результативности учебной деятельности студентов.

Для того чтобы разработать рациональную и эффективную методическую систему по обучению русскому языку, способствующую формированию коммуникативной компетенции студентов, необходимо в первую очередь **определить уровень владения русским языком на гуманитарных факультетах вузов Армении**. Под уровнем владения тем или иным языком понимается “степень сформированности речевых навыков и умений у пользователя изучаемым языком” [94: 75].

В настоящее время в РА нет единого стандарта и программы по русскому языку, специально разработанной для вузовской системы. Поэтому говорить об уровне владения языком можно только, опираясь на уровень, которым должны владеть выпускники старшей школы с армянским языком обучения. В Стандарте по русскому языку для старшей школы РА указано, что выпускники армянских школ должны владеть языком на уровне A2, B1 /B1.1 и B1.2/, B2 /B2.1 и B.2.2/ (уровень B - свободное владение языком, или I и II сертификационные уровни) [97: 4].

Поскольку в Армении обучение русскому языку на нефилологических факультетах вузов представляется как обучение иностранному языку, то было бы уместно представить четырехуровневую шкалу, разработанную в рамках Российской государственной системы тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку как иностранному, которая соответствует общеевропейской шкале уровней владения языком.

Характеристики сертификационных уровней могут быть представлены в виде следующей таблицы:

Таблица2

Характеристика I, II, III сертификационных уровней

I сертификационный уровень (ТРКИ – 1)	Средний уровень коммуникативной компетенции , достижение которого позволяет иностранцу удовлетворять свои основные коммуникативные потребности в социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной сферах общения. Достижение данного уровня является необходимым условием для поступления иностранного гражданина в российский вуз.
II сертификационный уровень (ТРКИ – 2)	Достаточно высокий уровень коммуникативной компетенции , который позволяет иностранцу удовлетворять свои потребности во всех сферах общения, вести профессиональную деятельность на русском языке в качестве специалиста соответствующего профиля (за исключением филологического), Наличие Сертификата данного уровня необходимо для получения диплома бакалавра или магистра – выпускника российского вуза (за исключением бакалавра или магистра-филолога)
III сертификационный уровень (ТРКИ – 3)	Высокий уровень коммуникативной компетенции , позволяющий иностранцу удовлетворять свои коммуникативные потребности во всех сферах общения, а также вести на русском языке профессиональную деятельность филологического профиля. Сертификат данного уровня необходим для получения диплома бакалавра-филолога – выпускника российского вуза.

Опыт обучения русскому языку на гуманитарных факультетах вузов РА показывает, что целью обучения русскому языку на данных факультетах должно являться овладение студентами при окончании курса (конец 2 или 3 семестра) русским языком на I (ТРКИ – 1), в лучшем случае на II сертификационном уровне (ТРКИ – 2).

В “Стандарте и программе по русскому языку для старшей школы” отмечается, что для коммуникативно-речевого и когнитивного развития учащихся, развития их творческих возможностей и способностей и создания условий для их самообразования в интересующих областях знания уже в основной и старшей школе предусмотрено использование информационно-коммуникационных технологий при изучении русского языка для коммуникативно-речевого и когнитивного развития учащихся, развития их творческих возможностей и способностей и создания условий для их самообразования в интересующих областях знания.

“Виды учебной работы с русскоязычными Интернет-ресурсами должны быть направлены на: приобретение школьниками реального опыта межкультурного общения на русском языке; обогащение гуманитарных знаний (в частности, об истории и культуре страны изучаемого языка); развитие умений ориентироваться в современной русскоязычной информационной среде/ язык прессы, детские и юношеские журналы/, используя мультимедийные ресурсы и компьютерные технологии для обработки, передачи, систематизации информации и создания баз данных, презентации результатов познавательной и практической деятельности; осуществляя поиск, систематизацию и обобщение информации; развитие умений общаться в виртуальном пространстве сети Интернет” [97: 15].

Однако наши наблюдения в ходе многолетней практики преподавания русского языка на гуманитарных факультетах вузов РА, периодически проводимые анкетирования среди студентов, а также беседы с преподавателями-коллегами позволяют утверждать, что обучение русскому языку осуществляется в большей степени традиционным образом, то есть без привлечения к учебному процессу современных электронных средств учебного назначения и Интернет-ресурсов. Последние чаще применяются в ходе самостоятельной работы студентов (подготовка докладов, рефератов, индивидуальных работ и т.д.).

На наш взгляд, создание и применение в процессе обучения русскому языку на гуманитарных факультетах учебников и пособий нового поколения будет способствовать достижению намеченной нами цели формирования и развития РКК у студентов-армян.

Рассмотрим действующие учебно-методические материалы по курсу “Русский язык” для студентов, обучающихся на гуманитарных факультетах в вузах РА.

В самом общем виде конечной целью данного анализа является:

- представить тот корпус учебно-методической литературы, который привлекается в процессе преподавания практического русского языка на гуманитарных факультетах в вузах РА;
- проследить, какой принцип расположения и предъявления учебного материала (линейный или концентрический) используется в предлагаемых учебных ресурсах;
- сформулировать предложения и рекомендации по оптимизации и повышению эффективности учебного процесса.

Отправной точкой в процессе проведения настоящего исследования явилось изучение авторских программ/описаний курсов по дисциплине “Практической русский язык”, разработанных ведущими специалистами вузов РА.

Нами было изучено описание курса дисциплины “Русский язык” для юридического и исторического факультетов Ереванского государственного университета (автор программы – Лалаян С.А.). Курс рассчитан на 1, 2 семестры 1 курса (по 4 кредита на каждый семестр) и 1 семестра 2 курса на выбор (студенты имеют право самостоятельно выбрать, какой иностранный язык они хотят изучать на 2 курсе – русский или английский). Обучение русскому языку предполагает 4 практических часа в неделю в каждом семестре, по окончании 1, 2 семестров – зачет, 3 семестра – экзамен. Зачет ставится на основе проведенных в течение семестра контрольных работ, экзамен проводится устно.

В качестве целей обучения русскому языку на указанных факультетах ЕГУ были отмечены следующие:

1 семестр: овладение системой русского языка, овладение навыками построения устной и диалогической речи для коммуникации в различных языковых сферах.

2 семестр: овладение навыками устной и письменной речи и языком специальности для коммуникации в различных языковых сферах.

3 семестр : развивая языковые навыки студента, обеспечить овладение им языком специальности и свободное пользование специальной литературой.

Результаты обучения:

1 семестр: при окончании курса студент должен овладеть грамматическим строем русского языка, грамотно строить устную речь, принимать участие в диалогах, уметь анализировать, комментировать и воспроизводить художественные тексты, а также тексты познавательного характера.

2 семестр: при окончании курса студент должен знать основные принципы и правила русской орфографии, овладеть терминологической системой данной специальности, овладеть специальными синтаксическими конструкциями текста по специальности, воспроизводить текст по специальности, представлять его основное содержание, переводить текст по специальности с армянского языка на русский.

3 семестр: при окончании курса студент свободно владеет терминологической системой языка специальности, комментирует и воспроизводит тексты по специальности, самостоятельно строит связный текст по теме специальности, пишет доклады и рефераты по теме специальности, переводит специальные тексты различной степени сложности.

Анализ предлагаемой учебной литературы (Русский язык для филологических факультетов с армянским языком обучения. Под общей редакцией Л.М. Мкртчяна, Ереван. 2000; Русский язык.) показал, что в процессе обучения **на функциональной основе** представлены разделы современного русского языка: каждый урок включает грамматический материал по синтаксису, морфологии, фонетике, лексике, словообразованию (причем именно в указанной последовательности).

Примечательным является тот факт, что по специальным пособиям (Пособие для студентов юридического факультета. В.Н. Арутюнян, М.И. Мелкумян. Ереван. 2003. Редактор: Р.М. Шахбазян; Русский язык; Пособие для студентов исторического факультета. Э.Х. Сагоян, Х.А. Нерсесян, М.В. Нерсесян, С.В. Кочарян. Редактор: К.Р. Минасян. Ереван.2003) отдельно изучаются такие темы, как: структура текста по специальности, терминологическая система данной специальности, характерные синтаксические конструкции текста по специальности, перевод текстов по специальности, основные задачи

перевода текстов по специальности, основные принципы построения докладов и рефератов по теме специальности.

Нами была рассмотрена также программа учебной дисциплины “Русский язык” для студентов неспециальных групп АГПУ им.Х. Абовяна [78].

В отличие от ЕГУ, дисциплина “Русский язык” в АГПУ изучается студентами очной и заочной форм обучения в течение четырех лет (8 семестров, всего - 636 часов: 1 курс – 232 часа, 2 курс – 224 часа, 3 курс – 92 часа, 4 курс – 88 часов). Зачет по русскому языку проводится в 1, 2, 3, 5, 6, 7 семестрах, экзамен - в 4 и 8 семестрах. Как отмечают авторы программы, обучение русскому языку как иностранному (РКИ) на первой ступени обучения в бакалавриате базируется на знаниях, полученных в общеобразовательной школе. Общая цель обучения русскому языку студентов-армян АГПУ комплексная: она включает коммуникативную, образовательную и воспитательную цели, которые находятся в тесном взаимодействии с задачами подготовки будущих специалистов.

Коммуникативная цель является ведущей, она реализуется путем формирования у студентов необходимой русскоязычной коммуникативной компетенции (РКК), т.е. языковых знаний, коммуникативных навыков и умений во всех видах речевой деятельности: в чтении, аудировании, говорении и письме.

“Приоритетной задачей обучения студентов бакалавриата является достижение такого уровня коммуникативной компетенции, который позволяет удовлетворительно владеть:

- Нормативной письменной и устной речью на русском языке во всех важнейших сферах жизнедеятельности: учебно-профессиональной, бытовой и социально-культурной;
- Базовыми навыками публичной и научной речи;
- Основными алгоритмами создания текстов учебно-профессионального назначения;
- Основами речемыслительных операций” [78: 54].

Обращаясь к содержанию учебной дисциплины, следует отметить, что основными коммуникативными сферами обучения в бакалавриате являются: учебно-профессиональная, общественно-политическая, социально-культурная. Поэтому и тематическое наполнение курса соответствующее: “Русский язык – язык межнационального общения”, “Труд в жизни человека”, “Экология в современном мире”, “Информация в современном мире”, “Средства

массовой информации”, “Информационный взрыв. Компьютер и Интернет в нашей жизни” т.д.

Среди достоинств описания курса следует отметить тот факт, что здесь применяется **коммуникативный принцип изложения грамматического материала** – грамматический материал вводится на основе коммуникативных моделей.

Авторы программы справедливо отмечают, что “в рамках компетентностного подхода в обучении иностранным языкам возникает необходимость его стыковки с современными методами и технологиями в обучении иностранному языку. Перспективными и эффективными современными технологиями обучения иностранным языкам являются: дистанционное обучение посредством глобальной сети, информационные и коммуникационные технологии, современные психолого-педагогические технологии (обучающие, ролевые, деловые игры и др.). Естественно, что в современной педагогике крайне перспективна технология коммуникативного обучения, то есть обучения на основе общения. При этом необходимо помнить о том, что коммуникативная методика предполагает лишь *уроки на языке, а не о языке.*” [78: 7-8].

Однако при рассмотрении рекомендуемой учебной литературы [1, 2, 3,8, 9] мы не выявили ни одного предлагаемого электронного ресурса.

Опять-таки соглашаясь с авторами программы, мы должны отметить, что реализация компетентностного подхода в обучении студентов позволяет превратить учащегося из пассивного в активного участника учебного процесса, когда формирование и развитие коммуникативной компетенции происходит в тесной связи с формированием мировоззрения, постижением накопленного человечеством опыта *с помощью традиционных источников информации и новых технологий.* При этом преподаватель выступает в роли советника, помощника и консультанта.

Такой подход позволяет не только сообщить необходимый объем знаний и сформировать соответствующие коммуникативные умения и навыки, но и обучить студента умению самостоятельно мыслить и приобретать необходимые знания. По нашему глубокому убеждению, этому возможно только при коммуникативно-концентрическом расположении учебного материала.

Нами была рассмотрена также программа курса “Русский язык” для неспециальных (неязыковых) отделений Гаварского государственного университета (автор Мирибян Г.А.)

Дисциплина “Русский язык” в ГГУ изучается студентами в течение двух лет (13 кредитов, 238 практических часов): 1 курс – 2 семестра (1 семестр – 4 кредита – 68 часов, 2 семестр – 3 кредита, 54 часа), 2 курс – 2 семестра (в каждом 3 кредита, 51 час). По окончании 1 и 2 семестров 1 курса и 1 семестра 2 курса – зачет, по окончании 2 семестра 2 курса – экзамен (весь теоретический курс грамматики), в течение 2 семестра 2 курса студент сдает 2 письменных промежуточных экзамена – контрольная работа по пройденному материалу).

Среди основных задач курса отмечены следующие: закрепление и развитие навыков и знаний, полученных в школе, обучение языку специальности, корректирование и углубление знаний по практической грамматике, стилистике и переводу, ознакомление с уровнями языка: фонетикой, лексикой, словообразованием, морфологическими категориями и формами, синтаксисом, практической стилистикой современного русского языка, а также с некоторыми теоретическими и практическими аспектами перевода.

Среди достоинств курса надо отметить, что на каждом занятии предусмотрена работа над текстом по специальности, а в каждом семестре студенты выполняют индивидуальную работу: перевод текста по специальности, выполнение лексико-грамматических упражнений по тексту, рефераты на тему по специальности. Хотелось бы указать на весьма существенный, на наш взгляд, недостаток: среди рекомендуемой учебной литературы мы не увидели электронных учебных материалов по русскому языку. Есть рекомендуемые интернет-сайты (www.gramota.ru, <http://ruscentr.ru>, ru.wikipedia.org/wiki/Говорим_по-русски/ и т.д.), однако анализ работы со студентами и результаты анкетирования, проведенного среди них, выявили, что учащиеся крайне редко обращаются к указанным веб-страницам.

Среди недостатков курса следует отметить, что при обучении русскому языку применяется **линейный принцип изложения грамматического материала** – курс начинается с изучения фонетики, орфоэпии, интонации, далее словообразования, лексики, фразеологии, морфологии, синтаксиса. Все это отражено и в целях обучения: овладение студентами теоретическими положениями фонетики, лексики, фразеологии, морфологии, словообразования, стилистики и синтаксиса современного русского языка, развитие устной и письменной речи студента, углубление и совершенствование их навыков в сфере

практической грамматики, формирование необходимых навыков для коммуникации в специальной сфере и пользования специальной литературой.

Как известно, линейный (разовый) принцип организации материала является целесообразным при составлении учебных программ по русскому языку для русских. Однако если студенты не владеют языком на уровне носителя языка, то при составлении программ/описаний курсов, скорее всего, должен применяться **принцип концентрического** изложения языкового материала, определенный и широко применяемый в методике преподавания РКИ.

На наш взгляд, учитывая исходный уровень владения русским языком студентов-армян ГГУ, следовало бы применять **коммуникативно-концентрический принцип** изложения языкового материала.

Мы считаем, что следует учесть уровень языковой и речевой подготовки студентов и пересмотреть принципы организации материала, а также переориентироваться на компетентностный подход к обучению, поскольку только в этом случае будут созданы все необходимые условия для использования современных информационных технологий, что в свою очередь будет способствовать интенсификации и интеллектуализации учебного процесса.

Как справедливо отмечает Саркисян Р.Р., “при отсутствии единого государственного стандарта, обеспечивающего единообразные требования к уровню подготовки специалистов в нашей стране, вполне естественно предположить, что каждый преподаватель достаточно свободен в выборе того или иного принципа организации учебного материала, включения или невключения тех или иных тем в программу/описание курса преподаваемой дисциплины” [94: 97].

Поэтому все вышесказанное нами носит скорее характер рекомендаций по усовершенствованию учебного процесса на гуманитарных факультетах вузов РА.

Таким образом, анализ программ по русскому языку гуманитарных факультетов нескольких вузов Армении выявил, что процесс обучения русскому языку на указанных факультетах в большинстве своем протекает, к сожалению, традиционным образом, в ходе занятий применяются в основном печатные учебники и пособия, к электронным ресурсам

прибегают в ходе самостоятельной подготовки студентов индивидуальных заданий, докладов, сообщений, рефератов и т.д.

Мы же считаем, что разработка и внедрение в процесс обучения русскому языку на указанных факультетах современных электронных средств учебного назначения сделает обучение более эффективным и будет максимальным образом способствовать достижению поставленных целей. Причем речь здесь идет не об учебнике, а скорее об учебно-методическом комплексе. Как утверждает Виктор Дронов, главный редактор издательства «Просвещение», «Сегодня, в условиях перехода к новым формам обеспечения образовательного процесса, необходим переход и от таких привычных форматов, как учебник и учебно-методический комплект, к совершенно новому формату – учебно-методическому комплексу, являющемуся основой той информационно-образовательной среды, с которой современному учителю приходится работать.» [142].

3.2. Основные требования к электронным учебным материалам по русскому языку

Рассмотрим основные требования, которые следует учитывать при создании современного учебника?

Как справедливо отмечают авторы статьи «Современные тенденции в методике преподавания РКИ» Степаненко В.А., Нахабина М.М., Курлова И.В., «Изменение лингво-когнитивного пространства обучающихся, их мотиваций, целей, интересов, интенциональных потребностей в процессе коммуникативно-когнитивной деятельности – всё это относится к тем факторам, которые должны находить отражение в современных учебниках и учебных пособиях, а также в новой системе контроля сформированности умений и навыков в стандартах и тестах.» [98].

Мендубаева З.А. отмечает, что требования к учебной литературе определяются изменившейся ситуацией в образовании современного учащегося, что выражается влиянием различных социокультурных факторов [65].

Не стоит забывать и о новом формате учебников, продиктованном влиянием научно-технического прогресса и развитием информационных технологий.

Современный учебно-методический комплекс, в центре которого учебник (но не как единственный способ передачи знаний ученику, а как своего рода **навигатор учебного процесса**), — это большой набор составляющих его рабочих компонентов (программы, учебно-методические пособия, различного рода электронные приложения, интернет-поддержка и др.), которые меняют роль и значение отдельных составляющих учебно-методических комплексов и расширяют их функции.

На наш взгляд, один учебник, каким бы совершенным он ни был, не в состоянии наилучшим образом обеспечить выполнение стандарта. У него ограниченные информационные и методические возможности. Отметим, что “..жизнь каждого учебника (даже самого лучшего) продолжается не более 10-15 лет. Идея нового учебника, отвечающего требованиям сегодняшнего дня, его концепция должна существовать постоянно, т.е. она должна вырабатываться сразу же вслед за выходом в свет последнего (очередного нового) учебника”. [108: 136]. Что касается основных перспективных направлений развития учебного книгоиздания, то это создание электронных учебников. “Такой электронный учебник представляет собой целостный учебно-методический комплекс, так как, кроме предметного содержания, обязательно включает широкий шлейф дополнительных материалов и функциональных возможностей для обучения и оценки результатов.” [142].

Есть мнение, что худшая версия электронного учебника – это просто “перенесенные” в компьютерный формат (иногда – отсканированные) традиционные бумажные учебники. Электронный учебник в современном понимании этого слова – это средство обучения на компьютерном диске, хранящее и представляющее аудио-, видео-, текстовую и графическую информацию [49].

Создание электронного учебника включает несколько этапов, причем как традиционно присутствующих при создании любого учебника иностранного языка, например, способы формирования коммуникативной компетенции, отбор учебного материала (сферы общения, темы и ситуации, речевые действия, лексико-грамматический материал), так и специфических: моделирование и организация диалога с компьютером, построение архитектуры обучающей среды, формирование банков данных, организация информационно-поисковой системы, потоков движения информации и др. Требуется

решение новых методических задач: формирование банков данных, их взаимодействия, обеспечение обучающего воздействия разных способов демонстрации учебного материала и т.д. [22].

Основная цель учебного материала, будь он в бумажном или электронном формате, остается неизменной: способствовать приобретению учащимися новых знаний и способствовать формированию и развитию всех базовых компетенций.

Стоит отметить, что электронный учебник русского языка, как и любой печатный учебник, должен соответствовать всем наиболее существенным принципам, вытекающим из специфики учебного предмета “иностраннй язык”.

1. Создавать необходимые условия для овладения средствами языка и осуществления коммуникации на иностранном языке;

2. Состоять из двух подсистем, учитывающих две главные составляющие процесса обучения – учителя/преподавателя и учащегося;

3. Создавать различные многомерные стимулы и твердую мотивационную базу для обеспечения иноязычной учебной (коммуникативной и когнитивной) деятельности учащихся;

4. Включать мотивационные, информационные и контролирующие функции и др.

Идеальная обучающая компьютерная система, предназначенная для обучения русскому языку должна отвечать следующим требованиям:

1. Система должна быть предельно простой, т. е. для ввода с клавиатуры команд, необходимых для достижения цели, пользователь должен иметь минимальное количество кнопок.

2. Система должна уметь оказывать помощь испытывающему затруднения пользователю.

3. Система должна быть понятной, т.е. не должна затруднять пользователя выбором из нескольких десятков клавиш (понятность системы).

4. Система должна быть устойчивой, т. е. обнаруживать и корректировать ошибки ввода, которые человеку кажутся очевидными.

5. При работе с системой пользователь всегда должен иметь возможность определить свое место на пути к достижению цели (контролируемость ,управляемость).

6. Мощность системы – современные графические возможности должны быть доступны всем пользователям.

7. Очевидность - результаты действий пользователя всегда должны демонстрироваться как учащемуся, так и преподавателю.

8. Согласованность - с точки зрения пользователя, система должна действовать понятно и последовательно (логичность). Сообщения об ошибках должны быть тщательно скорректированы для того, чтобы соответствовать представлениям пользователя о способе действия системы.

9. Гибкость - пользователи должны знать возможности системы. Все пользователи должны иметь возможность отклоняться иногда от стандартных способов решения.

10. Чувствительность - система должна подчинять свои ответы известным ей нуждам пользователя.

11. Избыточность - пользователи с разными взглядами на проектирование должны иметь возможность использовать систему, не изменяя своих взглядов, и приходиться к одному и тому же результату разными путями.

12. Послушание - система должна явно находиться под управлением пользователя.

13. “Всеведение” - система должна уметь вести пользователя за руку в тех случаях, когда есть основания считать, что ей уже известна большая часть того, что он хочет сделать.

14. Система должна уметь строить динамическую модель обучаемого.

15. Система должна уметь вести диалог по всем вопросам, которые относятся к решению задачи.

16. Управление со стороны обучаемого.

17. Выдача обучаемому помощи в соответствии с заложенными в ней принципами обучения.

18. По требованию преподавателя система должна применять разные методы обучения (по крайней мере отличающиеся по формальным компонентам).

19. Накопление правил, задающих стратегию обучения и оптимизацию обучения.

20. По желанию пользователя объяснение действий системы, в частности меры помощи, оказываемой обучаемому [143].

Особое внимание следует уделить выбору **электронной платформы**, на основе которой будет создаваться учебник.

Для создания электронных интерактивных курсов, учебных пособий используются инструментальные средства специализированного (авторские среды) или универсального (системы программирования) характера.

Первые рассчитаны на “программирование без программирования”, т.е. программа создается путем конструирования и размещения определенных модулей, из которых состоит мультимедиа курс, без написания создателем курса сложного машинного кода (именуемого языком программирования). Для работы же со вторыми необходимо хорошее знание языка программирования.

Появление современных мультимедийных платформ, например таких как Adobe Flash, в значительной степени снимает различия между этими средствами, поскольку они позволяют разрабатывать интерфейс в интерактивном режиме. В то же время они не ограничивают свободу готовыми решениями.

Выбор мультимедийной платформы Adobe Flash для создания интерактивных учебных пособий неслучаен. Она обладает рядом значительных преимуществ по сравнению с другими. Adobe Flash CS3 Professional, используется для создания векторной анимации и интерактивных приложений (в том числе, игр), а также для интеграции видеороликов в веб-страницы. Flash-контент воспроизводится с помощью целого ряда программных средств, но доминирующее положение на рынке занимает Adobe Flash Player, распространяемый в качестве бесплатного плагина для большинства современных браузеров. В Adobe Flash CS3 Professional есть также возможность создавать приложения Flash projector с расширением .exe, воспроизводимые без установки программных средств. С использованием Adobe Flash CS3 Professional можно создавать сложные мультипликационные сцены, задавая лишь несколько ключевых кадров для каждого персонажа.

Подход Flash к разработке также облегчает создание сложных мультимедийных презентаций. При этом при работе как с графикой, так и с презентациями, размеры файлов остаются относительно небольшими. Такой подход существенно уменьшает размер файла проекта и экономит время.

Вышеперечисленные особенности Adobe Flash CS3 Professional позволяют рассматривать его как оптимальное техническое средство создания интерактивных учебных пособий практически по любой дисциплине.

Рассмотрим также несколько программ для создания электронных книг и учебников, распространяемых в Интернете либо бесплатно, либо выставленных на продажу за определенную цену. Их можно легко найти на просторах всемирной паутины и скачать.

Одной из таких программ является пакет **SunRavSoftware** - мощный инструмент компьютерного тестирования и создания электронных книг и учебников. Программы **SunRavSoftware** помогают решать задачи организации тестирования и обучения для пользователей Интернета, локальной сети, работающих за отдельным компьютером или с мобильных устройств.

SunRavSoftware – это комплексный пакет программ для организации дистанционного тестирования и предоставления доступа к онлайн библиотеке, который предоставляет возможность создавать онлайн тесты, книги и учебники, доступные web-пользователям всего мира, разработать электронные обучающие курсы, проводить онлайн тестирования студентов и учащихся, обучать и аттестовать персонал обособленных подразделений, дистанционных сотрудников.

eBooksWriterLITE – это довольно простая в эксплуатации программа с достаточным количеством функций. С её помощью создают книги не только для ПК, но и для мобильных устройств и гаджетов. **eBooksWriterLITE** имеет простой визуальный редактор, подходящий как для начинающего, так и для продвинутого пользователя. Продукт даёт возможность не только создавать пособия с нуля, но и импортировать уже готовые книги в формате *.rtf или *.doc. Кроме текстовых данных, книга, созданная с помощью eBooksWriterLITE, может содержать аудио и видео файлы и таблицы.

eBookMaestro – это универсальное средство создания электронных журналов, пособий, отчётов, презентаций, вопросников, книг и т.п. С помощью данного продукта в пособие могут быть включены файлы разных типов: HTML страницы, VB и Java скрипты, звуковые, графические и видео файлы и многое другое. С помощью **eBookMaestro** можно вставлять в книгу ссылки на определенный ресурс в Интернете, публиковать адрес электронной почты, а также создавать инконки. Элементами окна книги могут быть такие

кнопки, как “Домашняя страница”, “Поиск” и другие. Можно задавать им любые названия на русском и английском языках. Все файлы книги, имеющей сложную структуру, хранятся в разных директориях.

Кроме вышеуказанных продуктов, существуют и другие программы для создания электронных учебников/пособий. У каждой из которых есть свои достоинства и недостатки, и при выборе одной из них следует руководствоваться тем, насколько сложной по структуре и содержанию должна быть создаваемая книга или учебник/пособие.

Следует также учесть, что одни программы чрезвычайно просты и понятны рядовому пользователю, но имеют минимальный набор функций, а другие более профессиональны, однако слишком сложны для восприятия неопытного пользователя [148].

Как было отмечено выше, для разработки электронных курсов существует множество приложений (большинство из которых являются веб-приложениями). К таким приложениям можно отнести системы управления учебным контентом (англ. learning content management system, LCMS):

- Microsoft Learning Content Development System (<http://www.microsoft.com/learning/ru/ru/training/lcds.aspx>);
- 1С: Электронное обучение. Конструктор курсов (<http://consulting.1c.ru/elearning/business-school>);
- Moodle (<https://moodle.org/>) и др.

Как известно, одной из наиболее важных задач в условиях современного высшего образования является организация самостоятельной работы обучающихся. Эффективная организация самостоятельной работы позволяет интенсифицировать и индивидуализировать подготовку студентов. Одним из основных направлений организации самостоятельной работы учащихся в настоящее время является применение ИКТ.

Так, при разработке модели организации самостоятельной работы студентов на основе ИКТ в электронной учебной среде Moodle авторы, как правило, опираются на компетентностный, деятельностный, междисциплинарный, системный и информационно-коммуникационный подходы к обучению. Перечисленные подходы реализуются через ряд принципов, отражающих специфику проводимой работы, а именно:

➤ *Принцип интегративности* позволяет осуществлять интеграцию профессионально-значимой информации при обучении различным дисциплинам посредством выполнения студентами комплексных практико-ориентированных заданий.

➤ *Принцип модульности* предполагает, что каждая дисциплина (модуль) в системе MOODLE должна иметь единую структуру.

➤ *Принцип кумулятивности* учитывается при составлении разноуровневых заданий: задания, связанные с базовыми целями образования; задания повышенного уровня сложности и носящие междисциплинарный характер; задания, связанные с профессиональной практической деятельностью и т.п.

Анализ моделей организации самостоятельной работы студентов привел нас к выводу, что такая модель должна содержать: целевой, содержательный, процессуальный, оценочно-результативный компоненты.

Целевой компонент. Целью является повышение эффективности подготовки студентов на основе организации самостоятельной работы с использованием обучающей платформы Moodle. Под эффективностью понимают повышение показателей, характеризующих организацию самостоятельной работы учащихся.

Содержательный компонент включает компоненты обучающей среды Moodle. Одним из основных понятий системы дистанционного обучения Moodle является курс. Здесь выделяются следующие основные компоненты:

1. Организационно-методический: введение с краткой характеристикой курса и сведениях об авторах курса; учебная программа; требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы, характеризующие общие и профессиональные компетенции и т. д.

2. Информационно-обучающий: цели, задачи, график и структуру внеаудиторной самостоятельной работы; текстовые ресурсы с гиперссылками, учебные пособия и т.д.

Коммуникативный компонент представляет собой пространство межличностного взаимодействия учащегося с данной образовательной средой и/или другими ее субъектами. Основными средствами, дающими возможность участникам программы общаться между собой, являются форумы, электронная почта, обмен вложенными файлами с преподавателем (внутри каждого курса), чаты, обмен личными сообщениями.

Диагностический компонент организует самостоятельную работу студентов, включая обучение и контроль знаний учащегося и дидактические материалы для самоконтроля и промежуточной аттестации.

Процессуально-деятельностный компонент определяет совместную деятельность преподавателя и студента посредством реализации информационно-проектного метода обучения, направленного на формирование и развитие профессиональных компетенций студентов.

Оценочно-результативный компонент предусматривает разработку критериально-диагностического аппарата для оценки уровня сформированности выделенных показателей эффективности предложенной модели организации самостоятельной работы студентов с использованием учебной платформы Moodle [30].

В Гаварском государственном университете уже функционирует система электронного обучения E-learning GSU (автор - Аветисян В.К.), созданная на базе платформы Moodle. Система электронного обучения E-learning GSU предназначена для организации процесса электронного обучения, а также для дистанционного обучения. Система была разработана и внедрена ГГУ и доступна по адресу: www.elearning.gsu.am.

Система предоставляет возможность разработки пакета обучения в ограниченном сетевом пространстве. Данный пакет обучения студент может с успехом и в любое удобное для себя время использовать в рамках учебного процесса. Программа имеет Web интерфейс, программное обеспечение системы помещается на отдельном Web сервере, а пользователи обращаются к системе при помощи Web браузера.

Автор системы электронного обучения E-learning GSU отмечает, что система предоставляет следующие возможности:

- разработка пользователем пакета обучения в сфере системы в режиме онлайн;
- определение уровней, перечня пользователей (администратор, преподаватель, студент) системы, создание виртуальных счетов-пространств для пользователей;
- обеспечение постоянной сетевой доступности пакетов электронного обучения в реальном времени: для пользователей определенного перечня с правом доступа (входа);
- формирование информационной культуры пользователей системы (преподаватель, студент, сотрудник), совершенствование, повышение уровня владения современными

информационными технологиями, повышение эффективности традиционных функций, экономия времени” [112: 164–170].

На главной странице системы в любое время отображается список пользователей онлайн. Здесь же помещены ссылки ресурсов и необходимого программного обеспечения для работы с файлами, а также видеосправочник о разработке учебных материалов. Администратору системы доступен модуль статистики, что дает возможность вести статистический учет данных пользователей и рассмотренных ими ресурсов: предмет, электронный ресурс и т.д. Отчеты доступны в виде Web-ресурсов, а также предоставлена возможность получать их в виде отдельных файлов (Excel, Word, pdf). Система имеет гибкую подсистему поиска, с помощью которой можно производить поиск в отношении любого сведения, находящегося в базе данных системы: предмет, преподаватель, студент и т.д.

В системе E-learning GSU процесс реализации информационного обеспечения состоит из 2-х основных этапов:

1. Создание пользователем “администратор” (администратор) пространств обучения предметов, преподавателей и студентов и реализация настроек;
2. Пополнение содержания пространств обучения предметов пользователем “преподаватель” (преподаватель).

Система определяет 3 роли пользователей: “администратор”, “преподаватель”, “студент”.

Учитывая круг наших интересов, мы рассмотрели роль “**Преподаватель**”, которая предусмотрена для разработки пакетов обучения преподавателем или сотрудником кафедры, что подразумевает помещение в систему в рамках определенного предмета необходимых материалов для обучения студентов.

Пользователь (преподаватель) входит в свое именное пространство при помощи предоставленного ему логина и пароля. При входе в пространство этому пользователю становятся доступны закрепленные за ним предметы и инструментарий для их соответствующей редакции. Выбрав соответствующий предмет, преподаватель может формировать пакет обучения.

Пакет обучения включает несколько стандартизированных составляющих. Среди них:

- Общее описание курса, с возможностью прикрепления файла описания курса.

- Лекции, с возможностью прикрепления файлов лекций, презентаций.
- Предлагаемый список спецлитературы, электронные книги, с возможностью прикрепления файлов.
- Полезные Интернет-сайты.
- Полезные видеоматериалы – ссылки в YouTube.
- Практические работы, задания, с возможностью прикрепления файлов.
- Темы индивидуальных и курсовых работ, с возможностью прикрепления файлов.
- Видеолекции.
- Объявления.
- Другие электронные материалы, с возможностью прикрепления файлов.

Составляющие по виду редактирования содержания подразделяются на 2 группы:

- составляющие, где редактируется текстовая информация (например, “Полезные Интернет-сайты”)
- составляющие, где редактируются и размещаются электронные ресурсы (например, “Лекции”, “Электронные книги”).

Ряд документов по информационному обеспечению системы доступен на официальном сайте (страничке) системы, где помещены также техническое описание системы, видеосправочники для преподавателей и студента.

Отметим, что в отношении каждого предмета образец этих составляющих уже создается администратором – при создании пространства предмета, а для пользователя “Преподаватель” система дает в каждом составляющем необходимый инструментарий для редакции текстовой информации и прикрепления файлов.

При разработке пакета обучения система предоставляет возможность работы с различными файлами (MS office - любой файл, pdf и т.д.), вплоть до файлов в формате видеоматериалов.

Пользователь роли “Студент”, получив от администратора логин и пароль, получает возможность входа в систему при помощи Сети. Студенту доступны только пакеты обучения предмета его группы, а также на уровне “Учебный материал” – учебные планы, список студентов группы и т.д. Студент может в режиме онлайн пользоваться помещенными ресурсами, а также в случае необходимости загрузить их в свой персональный компьютер.

На уровне каждой группы, кроме перечня предметов, создан раздел по наименованию группы, который включает следующие составляющие: учебный план, список студентов, дополнительная информация, электронные ресурсы.

Таким образом, даже не посещая занятия, студент может ознакомиться с курсом русского языка, при наличии лекций и дополнительных электронных материалов подготовиться к текущему и итоговому контролю. Недостатком системы является то, что пройти контроль в режиме онлайн не представляется возможным. Скорее всего, в скором времени будет устранен этот недостаток системы, и студенты смогут обучаться дистанционно, полностью перейдя на электронный режим работы.

Выявив и проанализировав основные требования к созданию электронных учебников и пособий, можно смело переходить, на наш взгляд, к рассмотрению каждого этапа работы над созданием такого учебника в отдельности, в нашем случае электронного учебника по русскому языку, предназначенного для студентов-армян, обучающихся на гуманитарных факультетах вузов РА.

3.3. Основные этапы работы по созданию электронного учебника по русскому языку

Технология создания электронных учебников/пособий достаточно трудоемка и включает следующие этапы.

1. Определение специфических особенностей контингента учащихся.
2. Определение целей и задач разработки учебника/пособия.
3. Разработка структуры электронного учебника/пособия.
4. Структурирование ЭУ - разработка содержания по разделам и темам учебника.
5. Подготовка сценариев отдельных структур электронного учебника – разработка системы заданий и упражнений, направленных на реализацию основных (конечных) целей обучения.
6. Программирование.
7. Апробация.
8. Корректировка содержания ЭУ по результатам апробации.

9. Подготовка методического пособия для пользователя.

Определение специфических особенностей контингента учащихся. На этом этапе определяются возраст, интересы, профессиональная направленность, уровень владения языком, умения и навыки во всех видах речевой деятельности, уровень коммуникативной компетенции учащихся, для которых предусмотрено электронное средство учебного назначения.

Определение целей и задач разработки ЭСУН.

Как отмечает Берсенева М.С., "...проблематика методики довольно широка: она включает и описание преподавания языка, и проблемы психологии, и вопросы технологии обучения" [18: 264]. Проблема отбора языкового и речевого материала (т.е. что изучать?), его представления в учебниках и в аудитории зависит от:

- целей обучения (Зачем? Для чего? В какую речевую деятельность выйдет учащийся?);
- уровня владения языком (Какой уровень?);
- интересов учащихся и т.д.

Соответственно, вечными в методике являются вопросы:

- Каковы цели обучения?
- Каков принцип отбора материала?
- Какие методы и приемы использовать в процессе обучения?
- Как последовательно идти к цели?
- Как проверять результаты обучения?

Как было отмечено ранее, целью обучения русскому языку на гуманитарных факультетах вузов РА является овладение студентами при окончании курса (конец 2, 3 семестра) русским языком на I (ТРКИ – 1) или на II сертификационном уровне (ТРКИ – 2).

Основными требованиями первого сертификационного уровня является "способность вербально реализовать ряд необходимых в повседневной коммуникации интенций, вступать в коммуникацию, знакомиться, представляться, извиняться, напоминать, изменять тему (направление) беседы, завершать беседу, спрашивать и сообщать информацию" [88: 599].

Анализ потенциальных коммуникативных потребностей будущих выпускников вузов Армении привел нас к выводу, что электронный учебник/пособие должен содержать тексты

и задания, учитывающие возрастные, индивидуальные и профессиональные интересы учащихся и способствующие получению знаний и формированию необходимых компетенций. Учащийся должен уметь: вступать в контакт и поддерживать беседу; привлекать и поддерживать внимание собеседника (слушателя); избегать неприятных для себя тем; находить необходимую информацию по интересующей теме в различных источниках и грамотно представлять ее; поддерживать беседу на профессиональную тематику.

При разработке электронного учебника нельзя забывать о контингенте учащихся – студенты гуманитарных факультетов. А это значит, что мы должны обучать их также языку специальности. Нельзя не согласиться с Тер-Саркисян Л. А. в том, что “весь учебный процесс по обучению языку специальности направлен на подготовку студента к профессиональной деятельности, т.е. студент по завершении курса должен иметь общую языковую подготовку (прошел курс нормативной грамматики русского языка, знаком со специальной лексикой и со стилями речи – литературным, научным и т.д.), должен уметь переводить русскую учебную литературу или научный текст на армянский язык, использовать полученные данные в учебном процессе, в рефератах, сообщениях, докладах, представленных на армянском языке, и использовать их в своей практической деятельности и т.д. Кроме того, он должен уметь писать рефераты и доклады на русском языке и владеть необходимыми навыками общения на профессиональном уровне (принимать участие в научных дискуссиях и обсуждениях)” [101: 299]. Конечно, это идеальные конечные образовательные результаты, достижение которых было бы желательно при обучении русскому языку студентов-армян.

Мы абсолютно солидарны с Бабаяном Т.А. в том, что основной целью электронного учебника/пособия по русскому языку является “воспитание мультикультурной личности, относящейся с уважением к достижениям родной и русской культуры, формирование коммуникативной компетенции на основе учебных материалов, использование которых на уроках и в домашних условиях будет способствовать повышению мотивации учащихся, стимулировать их интерес к русскому языку, позволит, с одной стороны, сделать учебный процесс более привлекательным, а с другой – повысит его эффективность” [11: 130].

Добавим также, что построенный на тематической основе, ситуаций общения, грамматического материала и текстов, предусмотренных учебной программой, электронный учебник/пособие позволяет расширить страноведческие знания учащихся, а в нашем случае также овладеть языком будущей специальности.

Однако в сложившейся ситуации острой нехватки часов, отведенных на изучение русского языка вузе, и отсутствия естественной языковой среды, приходится констатировать, что подготовка студентов, владеющих языком своей специальности в совершенстве, - задача трудновыполнимая, требующая как интенсивного использования учебного времени, так и новых учебных материалов, направленных именно на обучение профессиональной речи.

Разработка структуры электронного учебника. Как отмечает Эдуард Трошин, при разработке ЭУ следует придерживаться принципа квантования, “материал необходимо разбить на разделы, состоящие из небольших, законченных по содержанию модулей. Эти модули в идеале должны представлять собой коллекции кадров с минимальным количеством текста и визуализацией, способствующей пониманию и запоминанию. Кроме того, нужно сделать так, чтобы все эти кадры обучаемый мог просматривать самостоятельно в любом порядке. Таким образом, обеспечивается выполнение еще двух принципов – наглядности и регулирования.” [103].

Поддубный А.В. предлагает в основу электронного учебника положить линейно-концентрическую дидактическую модель, в основу которой “положена технология модульного обучения. При этом линейность проявляется в последовательности изучения модулей, концентричность - в организации каждого модуля. Отличительная особенность модульного обучения заключается в том, что содержание обучения представляется в законченных самостоятельных комплексах, усвоение которых осуществляется в соответствии с целью. Одним из таких комплексов является модуль. Фактически модуль представляет собой целевой функциональный узел, в котором объединены: учебное содержание и технология овладения им. При этом обучающийся работает максимум времени самостоятельно, учится целеполаганию, самопланированию, самоорганизации и самооценке. Это дает возможность ему осознать себя в деятельности, самому определять уровень усвоения знаний, видеть проблемы в своих знаниях и умениях.” [77].

Считается, что каждый модуль должен состоять из теоретического ядра, контрольных вопросов по теории и примеров. В соответствии с принципом полноты, модуль должен включать различные упражнения, тесты и задачи для самостоятельного решения, контрольную работу, контекстную справку и комментарий.

По принципу ветвления модули должны быть связаны между собой гипертекстовыми ссылками так, чтобы пользователь мог перейти к любому из них. Использование рекомендуемых переходов предполагает реализацию последовательного изучения предмета.

В соответствии с принципом адаптивности электронный учебник должен уметь “подстраиваться” к запросам конкретного пользователя, чтобы тот в процессе обучения мог настраивать глубину и сложность учебного материала. Ну и конечно, электронное пособие должно содержать дополнительный иллюстрационный материал и графические схемы.” [103].

Исходя из того, что русский язык на гуманитарных факультетах вузов РА преподается как иностранный, мы предлагаем в основу электронного учебника положить коммуникативно-ориентированную модель изложения учебного материала.

Такая модель предполагает, что грамматический материал вводится на основе необходимых коммуникативных моделей, а гипертекстовая система автоматически обеспечивает реализацию принципа концентризма. Следовательно, считается целесообразным пересмотреть программы и описания курсов русского языка на гуманитарных факультетах вузов РА и ввести соответствующие коррективы.

Как было отмечено ранее, обучение любому иностранному языку (в том числе и русскому) ставит своей целью овладение совокупностью лексико-грамматических и синтаксических средств этого языка в рамках поставленных коммуникативных целей. Однако нельзя не согласиться, что чрезмерное увлечение коммуникативной методикой обучения без осознания языковых фактов, форм и структур нередко приводит к ослаблению системного подхода к изучению языка, что влечет за собой снижение общего уровня владения русским языком. “Владение речевыми клише без понимания формальных, структурных и грамматических особенностей языка не дает возможность учащемуся

свободно выражать свои мысли. Для этого необходимо понимание всей языковой системы неродного языка со всеми ее многоплановыми и многоуровневыми связями”. [41: 16].

Следует также проследить за тем, чтобы учащиеся, получая представление о грамматической системе языка, могли бы достаточно эффективно участвовать в процессе живого общения на иностранном языке, используя полученные знания.

Разработка содержания по разделам и темам учебника. При разработке содержания электронного учебника или пособия мы должны исходить из тех задач, которые были поставлены в самом начале работы над созданием учебника, т.е. формирование у студентов-армян коммуникативной компетенции: способности вербально реализовать ряд необходимых в повседневной коммуникации интенций, вступать в коммуникацию, знакомиться, представляться, извиняться, напоминать, изменять тему (направление) беседы, завершать беседу, спрашивать и сообщать информацию, а также владеть языком специальности.

Как совершенно справедливо отмечает Бабаян Т.А., “коммуникативная направленность учебника (электронного учебного пособия) должна проявляться в организации учебного процесса в виде подготовки к решению и решения конкретных коммуникативных задач на основе выполнения речевых действий в определенных коммуникативным минимумом сферах общения; в отборе подлежащего усвоению лексического и грамматического материала с учетом тех речевых действий, которыми должны овладеть учащиеся; в способах презентации учебного материала с учетом его функциональности и роли в процессе общения; в активизации этого материала с учетом его роли в общей системе языка как средства общения; в адекватности отдельных фраз и ситуаций общения, представленных в учебнике реальной коммуникации; в соответствии заложенных авторами учебников целей обучения реальным и потенциальным коммуникативным потребностям учащихся, практической направленности обучения на формирование коммуникативной компетенции учащихся” [11: 84].

Кроме того, при разработке любого учебника по русскому языку для учащихся-армян мы, конечно, не должны забывать о влиянии родного языка на процесс обучения. Мы солидарны с Саркисян И.Р. в том, что “в настоящее время методисты нашей республики в процессе обучения русскому языку все чаще прибегают к данным контрастивного или

сопоставительно-типологического анализа. Сопоставляя родной (армянский) и русский языки, преподаватель четко осознает, что ему необходимо в процессе обучения (так называемая зона интерференции, зона типичных ошибок)” [93: 609].

Пересмотрев программы и описания курсов дисциплины русский язык на гуманитарных факультетах вузов РА, в частности Гаварского государственного университета, мы позволим себе предложить нижеследующие рекомендации для создания электронного учебника по русскому языку.

Оптимальной формой организации учебного материала нам представляется организация материалов учебника в виде отдельных композиционно связанных и завершенных уроков, каждый из которых соответствует тематике учебника. Материалы будущего учебника должны быть организованы на тематической основе, что, на наш взгляд, обеспечит овладение учащимися необходимой тематической лексикой и ее закрепление в контексте соответствующих ситуаций.

Тематическое содержание учебника должно отражать реализацию вышеуказанных целей. Раздел учебника “Основной курс” должен включать такие общие для всех специальностей темы, как “Знакомство”, “Транспорт”, “Моя семья”, “Формулы этикета”, “В университете”, “Моя родина” и т.д. По мере усложнения курса темы меняются в зависимости от специфики будущей профессии. Так, для юристов мы предлагаем такие темы, как “Судебный процесс”, “Участники судебного процесса”, “Иск”, “Гражданский кодекс” и т.д. Каждая тема должна быть разбита на “Уроки”. Каждый урок содержит небольшой текст (тексты/диалоги) по теме, определенный блок лексико-грамматических заданий по представленной теме урока, связанный с конкретной темой грамматический материал и соответствующие лексико-синтаксические конструкции. Здесь мы позволим себе не согласиться с Зильберманом Л.И., считавшим, что “при разработке методики преподавания данного иностранного языка на основе родного языка учащихся, при подготовке учебного материала и учебных пособий следует учитывать только те явления и элементы иностранного языка, которых нет в родном языке и которые могут интерферировать в процессе обучения и вызывать типичные ошибки”. [44: 23].

Мы уверены в том, что должен быть представлен весь курс русской грамматики, основной упор, однако, при обучении должен ставиться именно на вскрытии тех

особенностей русской грамматики, которые представляют собой типичные случаи несовпадения/расхождения с родным армянским языком и которые в силу их специфики представляют наибольшую трудность для студентов. “При обучении студента-армянина русской грамматике обращается особое внимание на целый ряд грамматических явлений русского языка сравнением и сопоставлением с явлениями армянской грамматики, что во многом облегчает процесс усвоения, ибо, как известно, обучение грамматике неродного языка – задача крайне сложная в учебном процессе” [101: 301].

Весь представленный материал можно отработать, повторить и закрепить, выполнив упражнения рецептивно-продуктивного характера. Уроки расположены по степени усложнения грамматики и постепенного расширения объема лексики. Содержание каждой темы отражено или в соответствующих текстах, или диалогах.

Как известно, важнейшей отличительной чертой электронных средств учебного назначения является использование средств **гипермедиа** – прежде всего гипертекста: способа нелинейной подачи текстовой информации, позволяющего передвигаться при помощи гиперссылок (особым образом выделенных слов, связанных с определенными текстовыми фрагментами). Гипертекстовая система учебника дает возможность учащемуся возможность выбора: можно идти последовательно от урока к уроку, постепенно расширяя свои знания и навыки в области языка. А можно при желании возвращаться именно к той теме (или разделу грамматики, конструкций или упражнений), которые хочется изучить – или повторить - в первую очередь. Таким образом реализуется и концентрический принцип представления учебного материала.

Мы предлагаем включить в будущий учебник раздел “Грамматический справочник” в виде схем и таблиц, который позволит студентам в наглядной и доступной форме ознакомиться с грамматическим материалом, представленном в учебнике

В раздел “Словарь” мы предлагаем включить лексику каждой темы, т.е. представить лексический материал каждого урока. Для доступности формирования словарного запаса учащихся все слова можно проиллюстрировать, что значительно облегчит их запоминание. В разделе “Словарь” можно прослушать слово, проверить его правильное написание, увидеть перевод на армянский язык, а также в режиме “поиска” найти интересующее слово на

русском или армянском языках. Особо хочется подчеркнуть то, что во всех словах следует расставить ударение.

Не забывая о контингенте учащихся – студентов гуманитарных факультетов (в нашем случае, юридического отделения), вводим раздел “Тексты по специальности” с соответствующими предтекстовыми, притекстовыми и послетекстовыми заданиями и словарем.

Раздел “Вводно-фонетический курс” ознакомит студентов с особенностями русской фонетики и основными правилами чтения и произношения. К данному разделу учебника можно обращаться во время работы с основным курсом, параллельно каждому уроку, в случае возникновения проблем с чтением или произношением русских слов и выражений. Надо отметить, что вводно-фонетический курс играет важную роль в обучении русскому языку, как и любому иностранному языку.

На этом этапе происходит их знакомство с фонетической системой русского языка, артикуляцией русских звуков, особенностями ударения и его реализации в различных типах слов, основными типами интонационных конструкций. Здесь следует уделить большое внимание наиболее трудным аспектам русской фонетической системы, особенно для армяноязычных учащихся. В основе большинства современных компьютерных вводно-фонетических курсов лежит методика обучения, построенная на имитации эталонного образца. Вслед за авторами таких курсов мы также предлагаем применять именно эту методику. Как справедливо отмечают Руденко-Моргун О.И., Аргангельская А.Л., Дунаева Л.А., “ известно, что одной из самых эффективных форм обучения фонетической системе, в частности, произношению, является индивидуальная тренировка в распознавании и воспроизведении звуков иностранного языка в изолированном виде и в контексте... Это позволяет учащемуся выбрать нужный темп работы, необходимое для усвоения количество повторений и продолжительность тренировки” [84: 587]. А интерактивные осцилограммы, служащие для графического отображения звучания речи, позволяют провести сравнение произношения учащегося с эталонным, скорректировать произношение по временным параметрам и темпу произнесения, что, несомненно, способствует более эффективному усвоению фонетических особенностей русского языка.

Поскольку формирование коммуникативной компетенции учащихся непременно включает страноведческую и социокультурную компетенции, то ни один учебник по иностранному языку в настоящее время невозможно представить без включения в него страноведческих сведений и материалов.

Таким образом, в раздел “Страноведение” включаем тексты, содержащие сведения о стране, в которой говорят на данном языке, а именно тексты по географии России, о городах-героях, по истории России, обычаям, по реалиям русской жизни, особенностям общения с русскими людьми, по культуре русского быта, этикетным нормам, интересным достопримечательностям России, традициям, праздникам, о современной России, о русских художниках, композиторах, русские пословицы, поговорки, фразеологизмы, скороговорки (их можно включить и в вводно-фонетический раздел с тем, чтобы учащиеся смогли усовершенствовать навыки произношения) и т.д. с выполнением предтекстовых и послетекстовых упражнений. Упражнения, направленные на формирование страноведческой компетенции, призваны помочь студентам освоить особенности общения, связанные со спецификой культуры, истории, языка страны, язык которой они изучают.

В разделе “Библиотека” можно собрать несложные, но интересные тексты для чтения, которых всегда не хватает учащемуся, владеющему языком в минимальном объеме. Критерием отбора текстов должны служить их легкость, занимательность и простота. Здесь можно поместить анекдоты, смешные случаи из жизни, маленькие рассказы. Причем тексты могут быть помещены на разных уровнях сложности. К тому же их можно прослушать или прочитать.

“Медиаотека” – раздел учебника, в котором студенты смогут найти разные песни (народные и современные), отрывки из популярных русских фильмов, мультфильмов, телепередач, языковые обучающие игры, кроссворды и другие интерактивные задания. Этот раздел предлагается создать для того, чтобы учащийся мог развивать навыки аудирования и понимания живой разговорной речи и расширить свой лексический минимум.

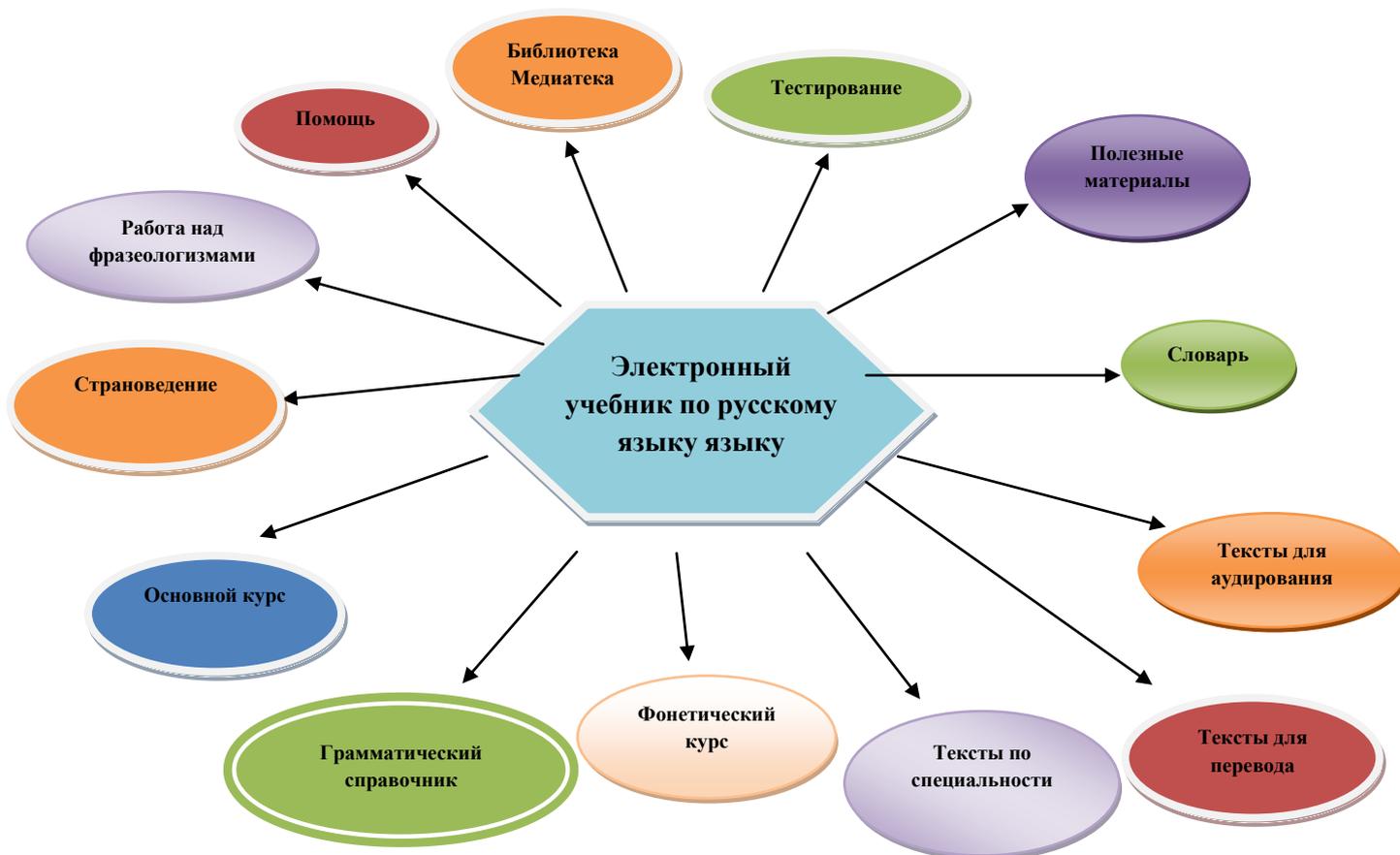
Раздел “Тестирование” (лексика, грамматика, чтение, письмо, аудирование) должен включать в себя сводные блоки контрольных заданий, которые учащемуся рекомендуется проходить после завершения работы над определенной лексико-грамматической темой, которая прорабатывается на протяжении одного или нескольких уроков. Следует отметить,

что тесты могут быть различного характера в зависимости от специфики пройденного материала (об основных типах тестирования было отмечено в главе 1). Выполнять тестовые задания учащемуся важно прежде всего для самоконтроля, чтобы определить пробелы в своих знаниях и умениях. В случае неудачной сдачи теста можно предоставить возможность студенту пройти его еще раз. После каждого урока может быть помещена контрольная работа (на основе всех контрольных работ выставляется итоговая оценка по дисциплине).

Еще одним незаменимым компонентом учебника должно быть окошко “Помощь”(аналог - “Help”). К этому окошку всегда можно обратиться в случае затруднений в ходе работы с электронным учебником/пособием.

Итак, если представить структуру электронного учебника схематически, то она выглядит следующим образом:

Схема 1. Структура электронного учебника.



Подготовка сценариев отдельных структур электронного учебника.

Отбор текстов для перевода. При создании учебных материалов по русскому языку для определенных специальностей нельзя забывать о том, что современный специалист должен не только просматривать техническую и другую литературу с целью понимания ее смысла и извлечения информации, но и уметь обрабатывать ее, то есть, практически, заниматься переводом ее на родной язык. Конечно, обучение языку специальности не ставит своей целью привитие студентам переводческих навыков и умений. Однако, как справедливо отмечает Тер-Саркисян Л.А., “приведение студентов к пониманию принципов перевода и усвоения особенностей и тонкостей перевода именно научного текста способствует дальнейшему приобретению знаний и их использованию в учебном процессе и в профессиональной деятельности” [101: 304].

Мы считаем, что перевод на уроках русского языка не может, конечно, занимать лидирующее положение среди различных видов заданий и упражнений, но уделять переводу определенное время и место нам кажется необходимым. Ведь помимо главной цели обучения языку – развития речи учащихся, когда они приучаются пользоваться словарями (двуязычными, толковыми, словарями синонимов, антонимов, паронимов), задания и тексты для перевода дают широкую возможность учащимся работать творчески.

При этом перевод требует для своей реализации определенных знаний, умений и навыков, которые должны быть сформированы в процессе обучения. Кроме письменных тестов и упражнений на перевод можно предложить и некоторые типы устных заданий (задания с трансформацией лексических единиц, микрореферирование и т.д.). Особое внимание, на наш взгляд, следует уделять переводу, адаптации и интерпретации текстов по специальности.

Разработка системы упражнений. Известно, что система упражнений электронных учебников и пособий, направленная на формирование коммуникативной компетенции учащихся, должна отражать ее сложную многокомпонентную структуру.

К упражнениям на формирование лингвистической компетенции относят упражнения, направленные на выработку фонетических, лексических и грамматических навыков. Это упражнения типа: *расставьте правильно ударение в словах, вставьте подходящие по смыслу слова, подберите синонимы и антонимы, выберите правильную форму глагола* и др.

К упражнениям на формирование дискурсивной компетенции относятся упражнения, подготавливающие учащихся к использованию высказываний, определенных конструкций (предложений) в тексте. Такие упражнения знакомят учащихся с различными синтаксическими и семантическими средствами связи предложений в сложные синтаксические целые. Это упражнения типа: *запишите предложения в правильной логической последовательности, восстановите текст из данных предложений, скажите, какое предложение в первом абзаце является главным, а какие второстепенными* и др.

Одним из главных компонентов обучения русскому языку в иноязычной (в нашем случае – в армянской) аудитории являются упражнения на формирование иллокутивной компетенции, которые призваны обеспечить учащимся возможность участвовать в общении, надлежащим образом формируя иллокутивную сторону речевых актов, т.е., выражать пожелание, просьбу, свою точку зрения и т.д. Например, *Как вы обратитесь с вопросом к незнакомому человеку на улице? Обсудите следующее высказывание по содержанию прочитанного вами текста. Согласитесь или возразите* и т.д.

Упражнения на формирование стратегической компетенции обеспечивают учащихся навыками умения выбора оптимального способа выполнения конкретного речевого действия в соответствии с целями и условиями коммуникации. Например, *Прочитайте текст и скажите, в чем заключается его основная идея; Убедите вашего собеседника во вреде курения* и т.д.

Упражнения, направленные на формирование страноведческой компетенции призваны помочь учащимся освоить основные особенности общения, связанные со спецификой культуры, истории, литературы страны, язык которой они изучают. Особое внимание следует обратить на упражнения по работе с фразеологизмами, которые чаще всего вызывают трудность при обучении учащихся-армян. Например, *Объясните значение данных фразеологизмов, употребите их в конкретной ситуации, найдите их армянские эквиваленты* и др.

Следует помнить, что упражнения на комплексное формирование и развитие коммуникативной компетенции должны быть как можно шире представлены на уроке.

Вслед за Бабаяном Т.А. мы хотели бы выделить следующие типы упражнений, выполнение которых может оценить компьютер:

- упражнения на выявление сходства/различия – например, *к словам из левого столбика подберите синонимы из правого, соединяя их стрелками* и т.д.;

- упражнения на распределение слов, словосочетаний, предложений – например, *распределите собственные и нарицательные существительные по соответствующим столбцам таблицы* и т.д.;

- упражнения на подстановку – например, *впечатайте вместо пропусков буквы, слова из слов для справок* и т.д.;

- упражнения на восстановление предложений, текста, последовательности пунктов плана текста – например, *восстановите предложения из частей* и т.д.;

- упражнения на нахождение основы слова и его частей, членов предложения и т.д.;

- упражнения на выбор из выпадающего списка – например, *составьте описание по портрету, выбирая подходящие слова* и т.д. [12: 371-372].

Тексты по специальности. При отборе текстов по специальности следует помнить о том, что работа по таким текстам должна способствовать развитию умений, необходимых для профессионально ориентированной коммуникации в учебно-научной сфере деятельности (чтение литературы по специальности, конспектирование и аннотирование текстов, слушание лекций, участие семинарах, практических занятий, воркшопах, конференциях).

Языковой материал текстов должен быть характерным для научного стиля в целом (в нашем случае, для гуманитарного подстиля), специфичным для подязыка будущей специальности (юриспруденция, история, политология и др.), актуальным для устной научной речи как особой языковой подсистемы.

Особое внимание следует уделить подязыку будущей специальности, в частности формированию терминологической базы учебно-профессионального общения.

Работа с текстом по специальности включает выполнение **предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий**.

Предтекстовые задания подготавливают учащихся к преодолению трудностей лексического, грамматического и понятийного характера. Здесь же осуществляется знакомство с терминологической лексикой, специфичной для данной языковой подсистемы, помещаются упражнения на развитие языковой догадки.

Притекстовые задания способствуют развитию умения анализировать формально-смысловое строение и коммуникативную направленность текстов. Здесь можно предложить задания типа: *Прочитайте текст, выпишите незнакомые слова и словосочетания, проанализируйте структуру текста, выделите смысловые части, сформулируйте и запишите основную тему каждой смысловой части, составьте план в форме номинативных предложений* и т.д.

Послетекстовые задания формируют и развивают у учащихся навыки репродуктивных, репродуктивно-продуктивных и продуктивных видов речевой деятельности. Особое внимание следует уделять развитию навыков письменной речи (задания типа: *составьте план, законспектируйте, напишите аннотацию к тексту* и т.д.).

Здесь же можно представить слова и афоризмы, употребляемые в профессиональной речи будущих специалистов. Это, на наш взгляд, будет содействовать расширению кругозора и развитию профессиональной эрудиции учащихся.

В этой же рубрике следует дать упражнения и задания, позволяющие составлять тексты некоторых официальных бумаг и документов. Можно представить также образцы деловых документов: заявления, доверенности, анкеты, справки, резюме, служебные записки, объяснительные записки и т.д., широко употребляемых в повседневной практической жизни представителей практически всех профессий.

В соответствии с принятой в настоящее время классификацией видов чтения выделяются следующие его типы в соответствии с коммуникативными задачами читающего: изучающее или углубленное и быстрое чтение, включающее три вида: ознакомительное, поисковое, просмотровое. Мы считаем, что на гуманитарных факультетах вузов РА можно применять все виды чтения на разных этапах обучения.

Тексты для аудирования. На уроках русского языка учащийся слышит в основном речь преподавателя и однокурсников. Однако после окончания университета в условиях реального общения ему, возможно, придется общаться с разными людьми, речь которых будет отличаться от той речи, которую он слышал ранее. При этом уровень владения русским языком и степень его соответствия нормам современного русского литературного языка может значительно отличаться, что в некоторых случаях приведет к затруднениям взаимопонимания коммуникантов в процессе общения.

Вот почему учащимся необходимо предлагать озвученные носителями языка и билингвами тексты для аудирования. Причем рабочее аудирование не должно быть утомительным, тексты должны быть значительно короче, чем при чтении (особенно на начальном этапе обучения), содержание текстов должно быть понятным и интересным для студентов. В текстах для аудирования допускается 3,5-5% незнакомой лексики. Однако для текстов, которые ставят целью извлекать основную информацию, процент незнакомой лексики может быть выше. При отборе текстов для аудирования мы должны учитывать еще одну особенность аудирования: объем передаваемой информации всегда выше объема принимаемой информации (сокращение объема происходит в результате процесса осмысления: потери могут достигать 50%). Поэтому мерой запоминания является не любая информация, а только новая, а текст должен быть свежим, информативным.

Как отмечают Титанян Н.А., Тер-Оганесян М.Х., к текстам для аудирования предъявляются следующие требования:

1. “они должны отвечать учебным целям и содержать материал, известный студентам по специальным предметам;
2. должны быть построены на специальной лексике, которая знакома студентам (3,5-5% незнакомых слов);
3. грамматические конструкции должны быть известны студентам;
4. объем текстов должен увеличиваться постепенно.

Восприятие первых текстов на слух рассчитано на 2-3 минуты, последних – на 20-40 минут” [102: 426].

Конечной целью обучения аудированию является подготовка учащихся к восприятию и пониманию звучащей русской речи носителей языка на слух, а также понимание передач по радио и телевидению в рамках сфер и тем общения, определенных коммуникативным минимумом.

Если раньше учащиеся в основном слышали речь преподавателя, то на современном уровне обучения иностранному языку учащихся следует приучать к прослушиванию аудиозаписей, а также разнообразных программ средств массовой информации, отвечающих их возрастным и профессиональным интересам, на русском языке. С целью контроля успешности их участия в восприятии содержания прослушанных программ можно в

дальнейшем обсудить их на уроке и обменяться впечатлениями, что также способствует приобретению учащимися опыта общения в естественной речевой ситуации.

Программирование. После подготовки сценария материал учебника передается программистам для подготовки компьютерной программы. В зависимости от целей разработки, конкретных задач обучения выбирается вид электронных носителей для учебника и язык программирования, который должен учитывать вид носителя. Электронным носителем может быть дискета, компакт-диск, среда Интернета.

Как правило, наиболее простыми в изготовлении и эксплуатации являются учебники, выполненные в формате html – основном формате сети Интернет. Это позволяет использовать электронный учебник и его отдельные материалы для размещения на образовательном сервере дистанционного учреждения.

На этом этапе отбирается платформа (интерфейс) электронного учебника/пособия, на которой будет представлен учебный материал. Здесь хочется отметить, что важнейшим требованием к интерфейсу любого электронного учебника/пособия является возможность простого и удобного перехода от одного раздела к другому, от одной информации к другой, а также возможность легко и просто осуществлять поиск необходимой информации и перемещаться с одной страницы на другую (*навигация*) при помощи указателей и ссылок. Это требование особенно важно, учитывая тот факт, что учащиеся, скорее всего, будут работать и самостоятельно, без помощи преподавателя.

При программировании сценария желательно участие психолога и дизайнера.

После создания ЭУ рекомендуется его апробация преподавателями, учителями-предметниками, для использования которыми (в том числе) в учебном процессе он и разрабатывался. Это можно сделать либо на объединенных семинарах, либо на курсах институтов повышения квалификации. Мнение таких людей об ЭУ, их замечания крайне важны для разработчиков; их учитывают, на их основе вносят корректировки в курс.

Преподаватель и учащийся могут участвовать в составлении собственного электронного учебника, в добавлении к нему заданий или материалов без существенных затрат на переиздание, при конструировании обычных “бумажных” учебников такая возможность даже не предусмотрена.

ЭУ необходимо апробировать в условиях учебного заведения, для которого он создавался. Во время апробации выявляются отдельные не замеченные разработчиками ошибки, некорректность, неудобства в эксплуатации и т.п.

По результатам апробации проводится **корректировка программ** электронного учебника/пособия.

Завершает работу по созданию электронного учебника/пособия **подготовка методического пособия** для пользователя. Желательно, чтобы разработчики учебника/пособия создали специальный видеоролик, знакомящий с программой и объясняющий, как с ним работать.

3.4. Ход и результаты опытного обучения русскому языку с применением электронных учебников/пособий

С целью проверки выдвинутой рабочей гипотезы нами было проведено опытное обучение с использованием электронных учебников/пособий на юридическом отделении гуманитарного факультета и факультета заочного обучения Гаварского государственного университета.

Опытное обучение проходило в несколько этапов с 2014 по 2015 гг.

Проведенное нами опытное обучение можно разбить на следующие этапы:

- **организационный**, или **подготовительный** этап (2014 г.), который включал:
 - выбор проблемы исследования;
 - изучение научно-методической литературы по проблеме;
 - определение места проведения опытного обучения и подбор его участников;
 - определение вида обучения;
 - формулировка конечных целей и задач опытного обучения;
 - разработка рабочей гипотезы опытного обучения;
 - определение программы и сроков проведения опытного обучения.
- **этап реализации опытного обучения** (2015 г.) – непосредственное проведение опытного обучения в несколько этапов в соответствии с предложенной методикой:
 - констатирующий (предварительный) срез;

➤ формирующий срез (опытное обучение);

➤ итоговый срез.

• **этап обобщения** (2015 г.), на котором нами были проанализированы результаты проведенного опытного обучения, проведена статистическая обработка полученных в ходе обучения данных.

• **этап интерпретации** (2015 г.), на котором нами были проанализированы полученные результаты, предложены рекомендации по внедрению в практику работы разработанной нами методики обучения русскому языку на гуманитарных факультетах с использованием электронных учебников/пособий.

Идея опытного обучения зародилась у нас в виде предположения о возможности оптимизации существующей учебной практики при обучении русскому языку на гуманитарном факультете ГГУ. В процессе преподавания курса “Русский язык” на гуманитарном факультете были выявлены серьезные затруднения, которые студенты испытывали при усвоении нового (практически иностранного) для них языка. Проанализировав возможные причины этих затруднений, мы пришли к следующим выводам:

➤ традиционная форма учебного процесса не является достаточно эффективной при обучении русскому языку как иностранному в армяноязычной аудитории;

➤ затруднения, которые студенты-армяне испытывают при усвоении русского языка, связаны с недостаточной наглядностью и доступностью преподносимого учебного материала, что в конечном счете препятствует развитию русскоязычной коммуникативной компетенции учащихся.

На диагностическом этапе нами были определены объекты педагогической диагностики – содержание, методы и формы организации учебного, средства обучения. В результате диагностики идея организации опытного обучения приобрела более конкретные формы. Далее нами была сформулирована проблема и проведено социолого-педагогическое исследование: была изучена научная литература по исследуемой проблеме, был обобщен опыт преподавателей.

Как оказалось, в большинстве случаев процесс обучения имеет традиционную форму организации, то есть применяются в основном печатные (бумажные) учебники. На этом же этапе было проведено небольшое анкетирование как среди студентов гуманитарного

факультета, так и среди преподавателей русского языка кафедры русского языка и литературы ГГУ.

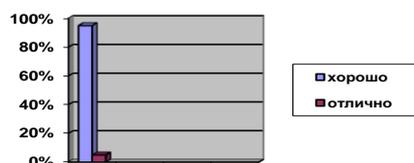
Целью анкетирования являлось определение уровня владения студентами и их преподавателями навыками работы с компьютерной техникой, частоты использования в процессе обучения электронных материалов, а также желания и намерения применять в дальнейшем указанные современные информационно-коммуникационные технологии на занятиях по русскому языку.

Результаты анкетирования показали, что 95% анketируемых оценивают свои умения владения компьютером на “хорошо”, все анketируемые имеют постоянный доступ к сети Интернет, 65 % респондентов отметили, что редко используют электронные учебники или пособия в процессе обучения русскому языку, 50 % анketируемых редко прибегают к помощи сети Интернет, 35 % - часто, и лишь 15 % - постоянно, на вопрос есть ли под рукой электронные учебники или пособия по русскому языку 75 % анketируемых ответили положительно (скорее всего, они имели ввиду использование системы электронного обучения e-learning GSU), 90 % анketируемых согласились, что на уроках русского языка необходимо применять электронные средства учебного назначения.

Результаты данного анкетирования можно представить в виде диаграмм.

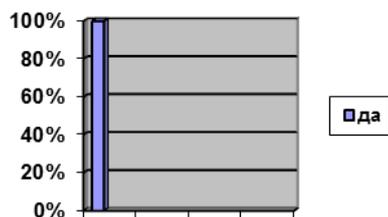
1. Как Вы оцениваете свои умения пользования компьютером?

- отлично
- хорошо
- удовлетворительно
- не умею пользоваться компьютером



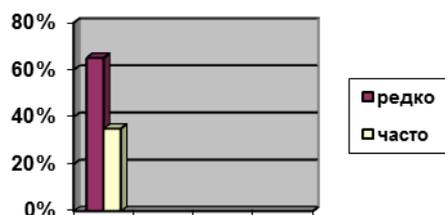
2. Имеете ли Вы постоянный доступ к сети Интернет?

- да
- нет



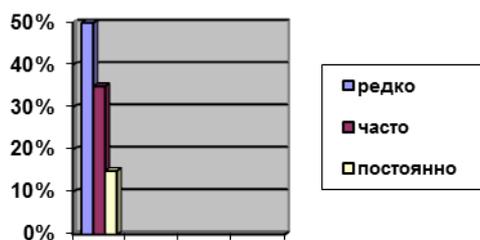
3. Часто ли в процессе обучения русскому языку Вы используете электронные учебники или пособия?

- часто
- никогда
- редко
- другой ответ



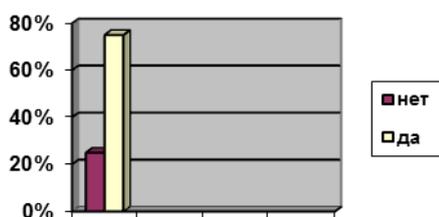
4. Часто ли в процессе обучения русскому языку Вы прибегаете к помощи сети Интернет?

- часто
- постоянно
- редко
- никогда
- другой ответ



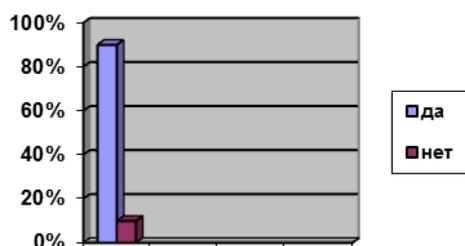
5. Есть ли у Вас под рукой современные электронные учебники или пособия по русскому языку?

- да
- нет



6. Как Вы считаете, надо ли применять на уроках русского языка электронные учебники и пособия?

- да
- нет



На прогностическом этапе были определены возможные пути решения проблемы, сформулированы цели, задачи и гипотеза опытного обучения, а также была разработана программа проведения опытного обучения. Нами была выдвинута следующая

конструктивная гипотеза: *создание и применение электронного учебника/пособия будет способствовать наиболее эффективному формированию и развитию у студентов вузов Республики Армения русскоязычной коммуникативной компетенции.*

На организационно-подготовительном этапе были выбраны участники опытного обучения. Были сформированы экспериментальные и контрольные группы.

В качестве экспериментальной группы были выбраны студенты, обучающиеся очно на юридическом отделении гуманитарного факультета ГГУ, в качестве контрольной – студенты того же отделения факультета заочного обучения. В обеих группах обучение осуществлялось по программе, утвержденной кафедрой русского языка и литературы ГГУ. Корректность результатов опытного обучения определяется тем, что уровень владения русским языком в экспериментальной и контрольной группах на начальном этапе опытного обучения был одинаковым. В экспериментальной группе организация учебного процесса сопровождалась использованием электронных учебных материалов, в контрольной же группе велась в традиционном формате (без использования дополнительных электронных материалов).

Методическое обеспечение опытного обучения составили разработанные нами и одобренные на заседаниях кафедры учебно-методические электронные материалы, учебные планы и программы, все необходимые дидактические материалы, а также существующие электронные средства учебного назначения на электронных носителях и в сети Интернет.

Опытное обучение было проведено нами в связи с намеченной программой. Из двух известных схем опытного обучения нами была выбрана **параллельная схема** (сравнение двух или более объектов между собой), что было обусловлено наличием экспериментальной и контрольной групп.

Результаты опытного обучения показали более высокий уровень сформированности русскоязычной коммуникативной компетенции студентов в экспериментальной группе, что явилось следствием применения испытуемого воздействия, т. е. использования электронных ресурсов в процессе обучения.

Опытное обучение было проведено нами во втором семестре 2014-2015 учебного года. Согласно программе, студенты обобщали и закрепляли грамматический материал по следующим темам: “Падежные окончания существительных” и “Написание отрицательной

частицы *не* с существительными”. Грамматический материал вводился на основе коммуникативных моделей в текстах по 2 лексическим темам: “Судопроизводство: участники судопроизводства” и “Иск. Исковое заявление”.

Как было отмечено выше, в экспериментальной группе студентов-юристов мы провели обучение с применением инновационных технологий, а именно все материалы были подготовлены нами в виде презентаций в формате PowerPoint. Как известно, для создания электронного учебника (охватывающего даже небольшой материал) необходима команда квалифицированных специалистов (лингвистов, психологов, программистов, дизайнеров и др.) и соответствующее финансирование. К сожалению, мы не были обеспечены ни тем, ни другим. Именно поэтому наше опытное обучение русскому языку с использованием электронных материалов носило, скорее, экспериментальный характер с целью показать, как можно наиболее эффективным образом использовать компьютер и его возможности в обучении русскому языку в армяноязычной аудитории.

В ходе каждого занятия мы попробовали включить в процесс обучения все отмеченные нами ранее разделы/рубрики электронного учебника.

Таким образом, грамматический материал был представлен в виде наглядных таблиц и схем. Например,

Таблица 1. Падежи и падежные окончания имен существительных

ПАДЕЖНЫЕ ОКОНЧАНИЯ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ							
		1-е склонение		2-е склонение		3-е склонение	
		ед.ч.	мн.ч.	ед.ч.	мн.ч.	ед.ч.	мн.ч.
И.п.	кто?	стран а	стран ы	дом □	дом а	степь □	степ и
	что?	земл я	земл и	конь □	кон и	моль □	мол и
Р.п.	кого?	стран ы	стран □	дом а	дом ов	степ и	степ ей
	чего?	земл и	земель □	конь я	кон ей	мол и	мол ей
Д.п.	кому?	стран е	стран ам	дом у	дом ам	степ и	степ ям
	чему?	земл е	земл ям	конь ю	кон ям	мол и	мол ям
В.п.	что?	стран у	стран ы	дом □	дом а	степь □	степ и
	кого?	земл ю	земл и	конь я	кон ей	моль □	мол ей
Т.п.	кем?	стран ой	стран ами	дом ом	дом ами	степь ю	степ ями
	чем?	земл ей	земл ями	конь ем	кон ями	моль ю	мол ями
П.п.	о ком?	(о) стран е	(о) стран ах	(о) дом е	(о) дом ах	(о) степь и	(о) степь ях
	о чем?	(о) земл е	(о) земл ях	(о) конь е	(о) конь ях	(о) мол и	(о) мол ях

Падежи	Слово-помощник	Вопросы	Предлоги
И.п. именительный	есть	кто? что?	
Р.п. родительный	нет	кого? чего?	от, до, из, у, с, для, около, возле
Д.п. дательный	даю	кому? чему?	к, по
В.п. винительный	вижу	кого? что?	в, во, на, под, про, через, за
Т.п. творительный	горжусь	кем? чем?	с, со, за, под, над, между, перед
П.п. предложный	думаю	о ком? о чём?	о, об, в, на, при

Таким же образом был представлен грамматический материал по написанию отрицательной частицы *не* с существительными (См. Приложение).

Каждое занятие в обязательном порядке включало небольшой теоретический материал по фонетике русского языка с последующими заданиями. Например, обращение к звуку [Ы]:

Гласный звук [ы] имеет специфическую артикуляцию. При его произношении язык оттянут назад, кончик языка приподнят, губы пассивны: [ты], [мы], [вы].

В безударных слогах он сохраняет свое основное качество: [был] – [была].

Задание. Слушайте и повторяйте за диктором.

Задание. Прослушайте. Обратите внимание на произношение согласных перед [и] и [ы].

Сравните свое произношение с эталоном.

Задание. Напишите окончания множественного числа существительных, следите за произношением конечных [ы] и [и].

Работа с фразеологизмами была направлена на обогащение словарного запаса учащихся с учетом их будущей профессии:

Задание 1. Как вы понимаете данные фразеологизмы? В каких ситуациях их можно употребить? Попробуйте найти эквиваленты в армянском языке.

На ложном пути –

Нечистый на руку –

Вывести на чистую воду –

По горячим следам – ..и т.д.

Полезные изречения!

1. Не судите. Да не судимы будете.

Цитата из Евангелия (Матв. 7, 1-2): “Не судите, да не судимы будете. Ибо каким судом судите, таким будете судимы, и какую мерю мерите, такую и вас будут мерить”.

2. Избави бог и нас от этаких судей.

Цитата из басни И.А.Крылова “Осел и Соловей”.

3. Разделяй и властвуй! Divide et impera!

Формула, которой руководствовался еще римский сенат. Выражает принцип государственной власти, согласно которому лучший метод управления разноплеменным государством – разжигание национальной розни между народностями.

Задание. *Употребите данные выше изречения в ситуациях.*

Задание. *Прочитайте басню И. А.Крылова “Осел и Соловей”. О чем в ней повествуется?*

Работа над текстом по специальности начиналась с предтекстовых заданий.

Например,

Что вам известно об иске и исковом заявлении?

Случалось ли вам когда-нибудь подавать исковое заявление?

Далее вводился текст, причем все тексты тщательно были отобраны нами с учетом специфики будущей профессии студентов. Например: ***“Что такое иск и как его подать?”***

Фрагмент текста:

Ситуации в жизни бывают разные. Порой, для того чтобы отстоять свои интересы и защитить свои нарушенные права, приходится обращаться в суд. Что касается недвижимости – таких случаев немало. Объявились ли нежданные претенденты на ваше наследство, пострадала ли ваша квартира в результате чьих-то неправомерных действий. А, может, вам не выселить временных постояльцев? Да мало ли, какие могут быть ситуации... Выход один: справедливости мы ищем в суде.

Что такое иск?

Иск - в процессуальном смысле - обращение истца (предполагаемого носителя субъективного материального права) к суду с просьбой о рассмотрении и разрешении материально-правового спора с ответчиком (предполагаемым носителем субъективной обязанности) и о защите нарушенного субъективного права или охраняемого законом интереса.

Справка: Назывной план текста включает предложения, главный член которых – существительное в именительном падеже, одиночное или в сочетании с зависимыми словами. Это компактная, сжатая форма плана, поэтому его часто предлагают на лекциях, им удобно пользоваться при подготовке к ответу на семинаре.

Задание 2. От данных существительных образуйте прилагательные. Используйте прилагательные в словосочетаниях и предложениях: право, иск, закон, договор.

Образец: право – правовой спор

Задание 3. В данных словах выделите суффиксы: истец, представитель, ответчик, обвинитель, правозащитник, следователь, дознаватель, охранник, переводчик, криминалист.

С выделенными суффиксами приведите примеры других слов.

Задание 4. От данных прилагательных образуйте существительные: точный, ясный, простой, правомерный, дееспособный, законный. В образованных существительных выделите суффиксы.

Следует отметить, что наши занятия с экспериментальной группой проходили в аудитории, оснащенной компьютерами. Таким образом, каждый студент имел свой компьютер и видел на мониторе весь предъявляемый учебный материал. Письменные задания студенты также выполняли не в тетрадях, а печатали в готовый текст учебного материала, что помогло им развить навыки работы с клавиатурой на русском языке.

В каждый урок мы включили также дополнительные полезные материалы по теме. Так, студенты могли посмотреть видео о порядке судебного заседания и поведения в суде, о самых нелепых исках, ознакомиться с формой искового заявления и самостоятельно заполнить его по образцу и т.д.

Студентам предлагалось также посмотреть фрагмент из кинофильма “Мимино”, далее обсудить его и ответить на вопросы.

- *Какое дело рассматривает суд?*
- *Кто является участниками судебного процесса?*
- *Как ведут себя участники судебного процесса?*
- *Как бы вы поступили на месте судьи?*

На занятиях мы предложили студентам 2 текста для аудирования: “Величайшее изобретение человечества” и “Что такое нравственность” с предтекстовыми и послетекстовыми заданиями типа:

Предтекстовые вопросы.

Как вы считаете, о чем повествует данный текст?

Какое изобретение человечества вы считаете величайшим?

Послетекстовые задания.

Согласны ли вы с авторами текста?

Что означает фразеологизм “Вилами по воде писано”

Перечислите основные функции книги.

Устройте дискуссию на тему: “Книги или компьютер?”

С целью выявления уровня усвоения учебного материала по каждой теме по окончании каждого Урока нами было проведено тестирование (итого – 2 теста) в обеих группах. Студенты контрольной группы заполняли тест в бумажном варианте, студенты экспериментальной группы – в электронном.

Тестовые задания также составлялись нами с учетом будущей специальности студентов.

Так, при окончании Первого Урока (Грамматическая тема: Падежные окончания существительных) студентам предлагалось выполнить задания следующего типа:

Задание 1. Составьте словосочетания со следующими глаголами, используя слова для справок.

Бояться (чего?).....

Достигнуть (чего?).....

Завидовать (кому?).....

Посвящать (чему?).....

Вспоминать (кого?)..... и т.д.

Слова для справок: подозреваемый, арест, ангина, коллега, потерпевший/здоровье, слава, одиночество, человек/кража, отец, адвокат/помощь, судья/ошибка, результаты/днные.

Задание 2. Допечатайте окончания существительных (ы/и).

Лишение свобод.....

Продажа валют.....

Получение повестк.....

Дача взятк.....

Поддержка семь.....

Назначение пенси.....и т.д.

Задание 3. Употребите слово суд в нужной форме.

Решение , равенство перед , вызов в , слушание в

Составьте с каждым словосочетанием предложение.

Задание 4. Допишите там, где необходимо, окончания слов в тексте.

Иск – обращение истца... (предполагаемого носителя субъективн... материальн... прав...) к суд... с просьб... о рассмотрен... и разрешен... материально-правов... спор... с ответчик... (предполагаемым носителем субъективной обязанности) и о защит... нарушенного законом интерес....

Задание 5. Образуйте словосочетания по образцу.

Образец: Методы используются – использование методов.

Законы принимаются -

Права и свободы человека соблюдаются -

Общественные отношения регулируются -

Общество функционирует -и т.д.

В разделе тестирования мы предложили студентам также 1 текст для аудирования и 1 текст для перевода с соответствующими заданиями.

Более подробно весь материал опытного обучения представлен нами в Приложении к диссертационному исследованию.

Анализ результатов проведенных итоговых тестов показывает, что студенты экспериментальной группы успешнее справились с предложенными заданиями, чем студенты контрольной группы. Уровень правильности выполнения предложенных заданий в экспериментальной группе составил 91,7%, в контрольной – 64%.

После завершения опытного обучения нами было проведено **анкетирование** в экспериментальной группе студентов, которые занимались по предложенной нами методике.

Целью анкетирования была оценка уровня владения студентами навыками работы с компьютерной техникой после проведения занятий с применением электронных учебных материалов, выявление степени продуктивности такого типа занятий, а также желания иметь под рукой и применять в дальнейшем указанные современные информационно-коммуникативные технологии на занятиях по русскому языку.

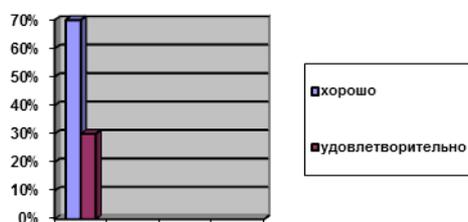
Результаты анкетирования показали, что после занятий с применением электронных материалов лишь 70% анкетированных оценили свои навыки владения компьютером на

“хорошо”, остальные же 30% - на “удовлетворительно”, что позволяет нам сделать вывод о том, что студенты испытывали определенные затруднения в ходе работы с электронными материалами в силу своей недостаточной практики применения таких материалов в процессе обучения. Анкетирование выявило также, что 95% студентов посчитали такой тип занятий более продуктивным по сравнению с традиционным, они выразили желание и в дальнейшем применять электронные учебники и пособия в ходе обучения русскому языку, а также желание иметь под рукой электронный учебник или пособие, созданные специально для студентов их профиля.

Результаты анкетирования можно представить в виде диаграмм.

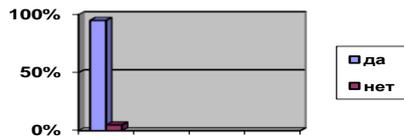
1. Как Вы оцениваете свои умения пользования компьютером после уроков русского языка с применением электронных ресурсов?

- отлично
- хорошо
- удовлетворительно
- не сумел воспользоваться компьютером



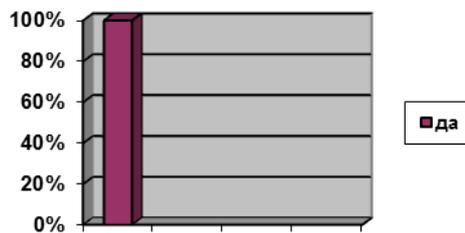
2. Как Вы считаете, были ли более продуктивными данные типы уроков по сравнению в традиционными уроками без применения электронных материалов?

- да
- нет



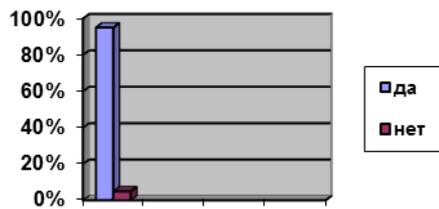
3. Понравились ли Вам уроки с применением электронного курса по русскому языку?

- да
- нет



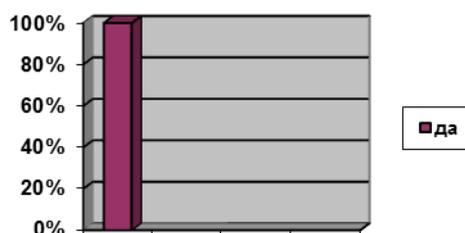
4. Как Вы считаете, надо ли делать электронные материалы постоянными составляющими урока русского языка?

- да
- нет



5. Хотели ли бы Вы иметь под рукой электронный учебник или пособие по русскому языку, созданный специально для студентов Вашего профиля?

- да
- нет



Целью такого социологического исследования являлось выявление достоинств и недостатков предложенной нами формы обучения, обеспечение обратной связи на всем протяжении опытного обучения. Анализ результатов проведенного исследования позволяет заключить, что:

- презентация теоретического материала была доступной, наглядной и понятной;
- тексты и диалоги уроков были интересны и способствовали формированию коммуникативных умений и навыков учащихся;
- лексический материал был познавательным и интересным;
- теоретический и практический материал был полезен для дальнейшего усовершенствования языка специальности;
- предлагаемые задания были вариативными и интересными;
- все студенты без исключения (даже самые слабые) были вовлечены в учебный процесс;
- такая форма обучения стимулировала самостоятельную деятельность студентов и повышала их мотивационную базу.

На завершающем этапе были установлены причинно-следственные связи между полученными данными, проверена правомерность выдвинутой гипотезы, сформулированы выводы и рекомендации.

Этап внедрения. Отчет о проведенном опытном обучении был представлен и обсужден на кафедре русского языка и литературы ГГУ. Разработанные учебно-методические материалы и рекомендации по созданию и использованию в процессе обучения электронного учебника/пособия по русскому языку для гуманитарных специальностей могут в дальнейшем с успехом применяться в ГГУ, а также в других вузах РА.

ВЫВОДЫ К ГЛАВЕ 3

1. Изменение статуса русского языка в Армении привело к необходимости пересмотра взглядов на преподавание русского языка как иностранного, а также создания нового типа учебников/пособий русского языка для армяноязычных учащихся образовательных учреждений Армении.

2. Несмотря на то, что в Стандарте по русскому языку для старшей школы РА определяется, что выпускники армянских школ должны владеть языком на уровне А2, В1 /В1.1 и В1.2/, В2 /В2.1 и В2.2/, к сожалению, на сегодняшний день говорить об уровне владения языком можно только, опираясь на реальный уровень, которым обладают выпускники старшей школы.

3. Опыт обучения русскому языку на гуманитарных факультетах вузов РА показывает, что целью обучения русскому языку на данных факультетах должно являться овладение студентами при окончании курса (конец 2-го, 3-го семестра) русским языком на I (ТРКИ – 1), в лучшем случае на II сертификационном уровне (ТРКИ – 2) по шкале сертификационных уровней владения русским языком иностранными гражданами.

4. Анализ описаний курсов по дисциплине “Русский язык” на гуманитарных факультетах различных вузов РА выявил, что авторы курсов используют либо **коммуникативный принцип изложения языкового материала** (материал вводится на основе коммуникативных моделей), либо **линейный принцип изложения языкового материала**.

Нам импонирует первая модель презентации учебного материала, поскольку такой подход позволяет не только сформировать и развить соответствующие компетенции, но и обучить студента умению самостоятельно мыслить и находить необходимую информацию.

5. Идеальная электронная обучающая программа, предназначенная для обучения русскому языку, должна соответствовать следующим требованиям:

а) Соответствие технических возможностей и установленного программного обеспечения компьютера требованиям программы;

- б) Интерфейс программы должен быть максимально доступным пользователю;*
- в) Работа программы должна быть устойчивой;*
- г) Содержание учебного компакт-диска (или сайта) должно отвечать требованиям учебной программы;*
- д) Содержание учебной программы должно быть направлено на развитие и воспитание пользователя;*
- е) Форма представления информации должна быть адекватна целям обучения;*
- ж) Электронная платформа, на основе которой будет создаваться учебник, должна быть максимально доступной пользователю.*

6. Технология создания электронных учебников достаточно трудоемка и включает следующие этапы:

- Определение целей и задач разработки.
- Разработка структуры электронного учебника.
- Разработка содержания по разделам и темам учебника.
- Подготовка сценариев отдельных структур электронного учебника.
- Программирование.
- Апробация.
- Корректировка содержания ЭУ по результатам апробации.
- Подготовка методического пособия для пользователя.

7. В результате опытного обучения было выявлено, что обучение русскому языку на гуманитарном факультете ГГУ с применением электронных материалов более эффективно, чем традиционная форма обучения без привлечения информационно-коммуникационных технологий обучения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данном диссертационном исследовании была поставлена задача рассмотреть лингводидактические основы создания электронного учебника/пособия по РКИ для студентов гуманитарных специальностей вузов Республики Армения.

Имеющиеся в настоящее время различные исследования, дидактические разработки, готовые компьютерные учебные материалы позволяют говорить о постепенном внедрении в учебный процесс ИКТ (информационно-коммуникационных технологий) и, соответственно, нового средства учебного назначения - *электронного учебника/пособия*.

В диссертационном исследовании рассмотрена специфика данного средства обучения, определены основные его характеристики, представлен обзор и анализ некоторых из существующего неимоверного количества электронных учебных материалов по русскому языку, определены основные принципы и этапы создания таких материалов для учащихся армян.

Теоретический анализ был построен на последовательном анализе современных подходов и концепций использования компьютерных технологий в обучении иностранным языкам. Далее были рассмотрены обучающие возможности электронных учебников.

Электронным учебником называется хранящее и представляющее аудио-, видео-, текстовую и графическую информацию новое средство обучения на компьютерном диске или доступное в сети Интернет.

Электронный учебник – это автоматизированная *обучающая система*, включающая в себя дидактические, методические и информационно–справочные материалы по учебной дисциплине, а также программное обеспечение, которое позволяет комплексно использовать их для самостоятельного получения и контроля знаний.

Электронными учебниками и пособиями иногда называют самые различные электронные учебные материалы – интерактивные курсы, мультимедийные курсы, тренажеры и т.д. Нам больше всего импонирует термины “электронный учебник/пособие” и “электронный курс”.

Электронный учебник по русскому языку, как и любой учебник иностранного языка, должен соответствовать всем наиболее существенным требованиям, вытекающим из специфики учебного предмета "иностраный язык":

- состоять из двух подсистем, учитывающих две главные составляющие педагогического процесса – учителя/преподавателя и учащегося;
- создавать все необходимые условия для овладения средствами языка и осуществления коммуникации на данном языке;
- включать мотивационные, информационные и контролирующие функции;
- создавать твердую мотивационную базу для обеспечения иноязычной учебной (коммуникативной и познавательной) деятельности и т.д.

Электронные учебные материалы имеют много преимуществ по сравнению с простым типографским:

- Возможность быстрого поиска по тексту;
- Организация учебной информации в виде гипертекстовых ссылок;
- Наличие мультимедиа - богатейшего арсенала способов иллюстрации изучаемого явления;
- Наличие системы самопроверки знаний, системы рубежного контроля, совместимость с электронной экзаменационной системой, возможность оценки приобретенных знаний и т.д.

Использование новых информационных технологий позволяет выделить следующие основные положения:

- Применение информационных технологий в обучении иностранным языкам значительно повышает эффективность обучения, основной целью которого является совершенствование навыков повседневного и профессионального общения (как непосредственного с носителями языка, так и опосредованного через телевидение, прессу, интернет).
- Средства новых информационных технологий выступают как инструмент образования и воспитания учащихся, развития их творческих, когнитивных, коммуникативных, способностей культуры в целом. Они создают прочную мотивационную базу и способствуют повышению возможностей самообразования и самооценки учащихся.

➤ Применение электронных средств учебного назначения позволяет при отсутствии естественной языковой среды создать условия, максимально приближенные к реальному речевому общению на иностранных языках.

В настоящее время активно разрабатывается и успешно применяется методика обучения иностранному языку с использованием сети Интернет. Постоянно растет число специалистов, учащихся, студентов, пользующихся информацией WorldWideWeb. Поэтому во многом использование компьютерных технологий оправдано.

Говоря об использовании Интернета нельзя не отметить тот факт, что он по своим дидактическим возможностям позволяет практиковаться во всех четырех видах речевой деятельности: чтении, аудировании, письме, говорении. Поисковые системы, информационные каталоги также регулярно и широко используются в обучении иностранному языку.

Преподаватель нового поколения должен уметь квалифицированно выбирать и применять именно те технологии, которые в полной мере соответствуют содержанию и целям изучения того или иного предмета, в нашем случае русского языка. Важно помнить, что учащемуся трудно самостоятельно ориентироваться в обилии и многообразии обучающих электронных ресурсов и именно преподаватель помогает выбрать оптимальный из них, либо его конкретный раздел для более эффективного обучения. Поэтому сегодня преподаватель иностранного языка (в нашем случае, русского языка) должен уметь хорошо ориентироваться в огромном количестве электронных учебников, учебных пособий и Интернет ресурсов, которые обеспечивают овладение иностранным языком и повышают эффективность обучения.

В настоящее время существует огромное количество электронных средств учебного назначения по русскому языку, призванных формировать у учащихся русскоязычную коммуникативную компетенцию со всеми ее составляющими. Некоторые разделы или фрагменты из них мы рекомендуем применять в армяноязычной аудитории. Такие электронные материалы можно поместить на электронные носители, а также выложить в свободном или ограниченном доступе в сети Интернет. Электронных учебников и пособий по русскому языку, предназначенных для учащихся-армян всего два . Это “Мультимедийное

пособие по русскому языку для учащихся 7, 8, 9 классов общеобразовательных школ Армении” и “Самоучитель русского языка”.

Однако, как справедливо отмечает Гарцов А.Д., “Современному педагогу-русисту под силу не только использовать имеющиеся на рынке электронные учебные разработки, но и самому участвовать в их создании, апробации, внедрении, управлении, изменении. Методическая и технологическая грамотность и компетентность, погруженность в профессию, владение различными траекториями обучения русскому языку позволяют разрабатывать валидные, надежные, коммуникативно-ориентированные учебные ресурсы для неносителей русского языка. Процесс профессионального обновления и обогащения деятельности русиста должен строиться на научно-методической основе, в рамках деятельностного и компетентностного подходов к повышению квалификации; иметь системный, прикладной, профессионально и личностно-ориентированный характер” [36].

Изменение статуса русского языка в Армении привело к необходимости пересмотра взглядов на преподавание русского языка как иностранного, а также создания нового типа учебников русского языка для армяноязычных учащихся образовательных учреждений Армении.

Внедрение электронных учебников и пособий в учебный процесс предусматривает разработку новых методов и форм обучения. Работа осуществляется учащимися либо самостоятельно, либо под руководством преподавателя.

Все это выдвигает перед методикой преподавания русского языка в армяноязычной аудитории ряд задач:

- ✓ уточнить цели обучения русскому языку в армянском вузе;
- ✓ определить оптимальные пути достижения этих целей с учетом современных научных достижений в области информационно-коммуникационных технологий;
- ✓ сформулировать и обосновать основные требования к содержанию учебного процесса, способам и приемам введения и закрепления учебного материала в соответствии с требованием коммуникативного характера обучения и особенностями электронного учебника/пособия как нового средства обучения;
- ✓ проанализировать накопленный опыт в области создания и применения электронных учебников/пособий в обучении русскому языку как иностранному;

✓ разработать лингводидактические принципы создания электронного учебника, наиболее эффективно обеспечивающего формирование и развитие у учащихся коммуникативной компетенции;

✓ разработать методические способы и приемы применения в процессе обучения учащихся-армян русскому языку на гуманитарных факультетах вузов Армении;

✓ определить основные трудности, возникающие в процессе такой модели обучения, и ввести соответствующие коррективы.

Технология создания таких электронных учебников достаточно трудоемка и включает следующие этапы:

- Определение специфических особенностей контингента обучающихся.
- Определение целей и задач разработки.
- Разработка структуры электронного учебника.
- Разработка содержания по разделам и темам учебника.
- Подготовка сценариев отдельных структур электронного учебника.
- Программирование.
- Апробация.
- Корректировка содержания ЭУ по результатам апробации.
- Подготовка методического пособия для пользователя.

С целью выявления эффективности предложенной методики обучения русскому языку с применением электронных материалов в армяноязычной аудитории, на юридическом отделении гуманитарного факультета и факультета заочного обучения ГГУ было проведено опытное обучение с привлечением контрольной и экспериментальной групп.

По окончании обучения было проведено тестирование по пройденному материалу, в результате которого по всем тестовым заданиям группа, которая занималась с привлеченными электронными программами, показала лучшие результаты, чем контрольная группа. Это вполне объяснимо, так как студенты имели дополнительную возможность слушать аутентичную речь, изучать лексико-грамматический материал в естественном для себя темпе, проводить самоконтроль и т.д.

В результате опытного обучения было выявлено, что обучение русскому языку на гуманитарном факультете ГГУ с применением электронных материалов более эффективно, чем традиционная форма обучения без привлечения информационно-коммуникационных технологий обучения.

Перспектива исследования усматривается нами в разработке и создании электронных учебников/пособий не только для юридического отделения, но и других специальностей гуманитарных факультетов вузов РА. Кроме двух представленных в диссертационном исследовании учебных модулей, в настоящее время нами разрабатываются и остальные учебные модули курса “Практический русский язык” с целью создания в дальнейшем электронного учебника/пособия.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Агулян А.О.** Интересный учебник для первокурсника. Курс практического русского языка. Ереван: Лусабац, 2015. – 160 с.
2. **Агулян А.О.** Интересный учебник для второкурсника. Курс практического русского языка. Ереван: “ОРОР”, 2013. – 256 с.
3. **Адамова С.В., Гюльмисарян С.А., Шахкамян Г.Г.** Практикум по русской орфографии и фразеологии. Ереван: Асогик, 2013. – 208 с.
4. **Азимов Э.Г.** Методические проблемы использования компьютера в обучении русскому языку как иностранному // Русский язык за рубежом. 1987 №4. С.75-78.
5. **Азимов Э.Г.** Теория и практика преподавания русского языка как иностранного с помощью компьютерных технологий. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/teoriya-i-praktika-prepodavaniya-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo-s-pomoshchyu-kompyuternykh>. Дата обращения: 20.03.2015
6. **Азимов Э.Г., Щукин А.Н.** Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М. – Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
7. **Андреев А.А.** Введение в Интернет-образование. М., Логос, 2003. – 76 с.
8. **Аракелян Н.К., Егиазарян М.А.** Русский язык. Учебник для студентов гуманитарных факультетов вузов. Часть 1. Ереван, Арег, 2006. – 224 с.
9. **Аракелян Н.К., Бабаян Т.А., Егиазарян М.А.** Русский язык. Учебник для студентов гуманитарных факультетов вузов. Часть 2. Ереван, Арег, 2006. – 248 с.
10. **Атабекова А.А.** Сопоставительный анализ функционирования языка на англо- и русскоязычных web-страницах, 2004 Дис. ... доктора филол. наук: Москва, 2004. – 356 с.
11. **Бабаян Т.А.** Мультимедийные электронные учебные пособия в системе обучения русскому языку учащихся-армян. Ереван, Григор Татеваци, 2011. – 163 с.
12. **Бабаян Т.А.** Система упражнений в электронном мультимедийном учебном пособии // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке -Ереван: издат. “Велас принт”, 2011. С.359-375.

13. **Бабаян Т.А., Самуэлян С.Б.** Проблема создания мультимедийного пособия по русскому языку для учащихся-армян в свете глобальной информатизации общества // Русский язык в Армении. 8, 2010 С.7-19.
14. **Байрамкулова З.Ю.** Феноменологический анализ понятия “информационно-коммуникативная технология”. Режим доступа: shivak.ru/статьи-вак/pefagogigs/ Дата обращения: 10.10.2014
15. **Балыхина Т.М.** Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учеб. пособие. Изд.2-е, испр.- М., РУДН. 2010. – 188 с.
16. **Балыхина Т.М., Румянцева Н.М., Царева Н.Ю.** “1С: Репетитор. Русский как иностранный” (2005г.) Режим доступа: <http://repetitor.1c.ru>. Дата обращения: 14.05.2014
17. **Бегенева Е.И.** Русская газета к утреннему кофе. – М.: Изд. Русский язык. Курсы, 2010. – 248 с.
18. **Берсенева М.С.** Уроки русского и проблемы иноязычного образования. Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке Р892. Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.261-269.
19. **Беспалько В. П.** Слагаемые педагогической технологии / В.П. Беспалько — М.: Педагогика, 1989. – 192 с.
20. **Бим И.Л.** Компетентностный подход к образованию и обучению иностранным языкам // Компетенции в образовании: опыт проектирования. Сб. Научных трудов. –М.: ИНЭК, 2007. – С. 156-163.
21. **Бим И.Л.** Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника (опыт системно-структурного описания). –М., Русский язык, 1977. – 288 с.
22. **Бовтенко М.А.** Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранного языка: создание электронных учебных материалов. - Новосибирск, 2005. Дистанционное обучение: учеб. пособие / Е.С. Полат, М.В. Моисеева. – М.: ВЛАДОС, 1998. – 191 с.
23. **Бовтенко М.А.** Компьютерная лингводидактика. Уч.пособие /М.А.Бовтенко.- М., Флинта: Наука, 2005. – 216 с.
24. **Бовтенко М.А.** Структура и содержание информационно-коммуникационной компетенции преподавателя русского языка как иностранного, 2006. Режим доступа:

<http://www.dissercat.com/content/struktura-i-soderzhanie-informatsionno-kommunikatsionnoi-kompetentsii-prepodavatelya-russkog>. Дата обращения: 10.02.2015

25. **Богомолов А.Н.** Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку, 2008. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/nauchno-metodicheskaya-razrabotka-virtualnoi-yazykovoi-sredy-distantionnogo-obucheniya-inos>. Дата обращения: 10.01.2015
26. **Боковиков А.М.** Модус контроля как фактор стрессоустойчивости при компьютеризации профессиоанальной деятельности//Психологический журнал. – 2000 - № 1, С.93-101.
27. **Болдарева О.В.** Электронный учебник как средство повышения качества школьного образования // Научные проблемы гуманитарных исследований. № 2. 2008. С.21-25
28. **Вавулина А.В.** Русский язык для юристов (Учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся первого курса юридических вузов и факультетов России)/А.В.Вавулина, Л.П.Клобукова, О.И.Судиловская, В.Л.Чекалина/ Под редакцией Л.П.Клобуковой. М.: Русский язык. Курсы. 2011. – 360 с.
29. **Васильева Т.В., Ускова О.А., Саакян Л.Н.** Русский язык в социокультурном контексте Армении: взгляд из России. // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке Р892 - Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С. 22-40.
30. **Винник В.К.** Модель организации самостоятельной работы студентов с применением учебной платформы MOODLE // Современные проблемы науки и образования. – 2013. – № 3; Режим доступа: www.science-education.ru/109-9338 Дата обращения: 22.02.2015.
31. **Вятютнев М.Н.** Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы). – М., Русский язык, 1984. – 144 с.
32. **Габузян К.С.** Русский язык как фактор политики на постсоветском пространстве // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке Р892- Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.52-61.
33. **Гальперин И.Р.** Текст как объект лингвистического исследования. М., Наука. 1981. – 139 С.

34. **Гальскова Н.Д.** Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: АРКТИ, 2003. — 192 с.
35. **Гальскова Н.Д., Гез Н.И.** Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учебное пособие. -3-е изд., стер. —М., Изд. центр “Академия”, 2006. — 336 с.
36. **Гарцов А.Д.** Электронная лингводидактика в системе инновационного языкового образования Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/elektronnaya-lingvodidaktika-v-sisteme-innovatsionnogo-yazykovogo-obrazovaniya#ixzz2LA6rIQMr>. Дата обращения: 10.04.2015.
37. **Глушков В. М.** Основы безбумажной информатики / В.М. Глушков. — М.: Наука, 1987. — 552 с.
38. **Госина Л.И.** Электронные образовательные ресурсы по русскому языку и литературе, представленные Российской академией наук в Интернете//Русский язык за рубежом. № 2/2008. С.65-69
39. Гуманитарные исследования в Интернете/Под ред. А.Е.Войскунского. — М.Можайск-Терра.2000, С.290-313
40. **Дунаева Л.А.** Дидактическая интегрированная информационная среда для иностранных учащихся гуманитарных специальностей, изучающих русский язык как средство научного общения, 2006. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/elektronnaya-lingvodidaktika-v-sisteme-innovatsionnogo-yazykovogo-obrazovaniya>. Дата обращения: 10.02.2015
41. **Есаджян Б.М., Баласанян Л.Г.** К специфике учеников по русскому языку для школ с углубленным обучением русскому языку // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке P892-Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.13-24
42. **Есаджян Б.М.** Научные основы методической подготовки преподавателей русского языка как неродного. —М., Русский язык, 1984. — 96 с.
43. **Захарова И.Г.** Информационные технологии в образовании. М., 2003. — 192 с.
44. **Зильберман Л.И.** Интерференция языков и методика преподавания иностранного языка на основе родного. — Преподавание иностранных языков и его лингвистические основы. М., 1972. С.20-33

45. **Зимняя И.А.** Психология обучения неродному языку (на материале русского языка как иностранного) – М.: Рус. яз.,1989. – 219 с.
46. Информационно-библиотечная деятельность, библиография. ГОСТ 7.0-99. Режим доступа: http://www.library.ru/1/kb/books/dvorkina/chapter_2.php. Дата обращения: 15.05.2015.
47. Информационные технологии в деятельности учителя иностранного языка. Режим доступа: <http://naparu1102.blogspot.com/> Дата обращения: 14.07.2014.
48. Информационные технологии в образовании. Режим доступа: <http://physics.herzen.spb.ru/teaching/materials/gosexam/b25.htm> Дата обращения: 14.07.2014.
49. **Каменных М.Г.** Опыт создания мультимедийного электронного учебника по русскому языку как иностранному // Материалы XVII международной конференции "Информационные технологии в образовании" ("ИТО-2007") Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2007/Moscow/II/2/II-2-6952.html> Дата обращения: 24.03.2015.
50. **Касьянова В.П.** Использование новых технологий при обучении иностранному языку на начальном этапе. Режим доступа: <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/18/672/> Дата обращения: 28.10.2014.
51. **Кобзева Н.А.** Коммуникативная компетенция как базисная категория современной теории и практики обучения иностранному языку [Текст] / Н. А. Кобзева // Молодой ученый. — 2011. — №3. Т.2. — С. 118-121. Режим доступа: <http://www.moluch.ru/archive/26/2790/> Дата обращения: 04.01.2014.
52. **Коджаспирова Г.М., Петров К.В.** Технические средства обучения и методика их использования: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. Заведений/ Г.М. Коджаспирова, К.В. Петров. — М.: Издательский центр “Академия”, 2001. – 256 с.
53. Концепция “Русский язык в системе образования и культурно-общественной жизни Республики Армения”. – Ереван, 1999.
54. **Котляр Л.Н.** Использование компьютерных технологий при обучении иностранным языкам. Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/563782/> Дата обращения: 24.10.2014.
55. **Красильникова В.А.** Информатизация образования: понятийный аппарат / В.А. Красильникова //Информатика и образование, 2003 – № 4. С.53-54

56. **Кривенок О.И.** Мультимедийные технологии в преподавании иностранных языков. Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2008/MariyEl/III/III-0-16.html> Дата обращения: 20.07.2014.
57. **Крючкова Л.С., Мощинская Н.В.** Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: Учебное пособие. М., Флинта, Наука, 2009. – 480 с.
58. Курс русского языка (Базовый). ОРФО. Агент 2004 (Версия 8.0). ООО МедиаХауз2005. e-mail: info@mediahouse.ru
59. **Леонтович О.А.** Введение в межкультурную коммуникацию. М., Гнозис, 2007. – 368 с.
60. **Леонтьев А.А.** Психологические основы обучения русскому языку как иностранному // Русский язык за рубежом. 1974. №4. С.54-60
61. **Леонтьев А.А.** Язык речь, речевая деятельность. М., Просвещение, 1969. – 88 с.
62. **Леонтьев А.Н.** Проблемы развития психики. М., Изд-во Моск. ун-та, 1981. – 584 с.
63. **Матевосян Л.Б.** Русский язык с социокультурном пространстве Армении // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке Р892- Ереван: издат. “Велас принт”, 2010, С.35-39.
64. **Матрос Д.Ш.** Информационная модель школы. /Д.Ш. Матрос. — Режим доступа: http://scholar.urc.ac.ru/ped_journal/numero1/main.html Дата обращения: 09.12.2014.
65. **Мендубаева З.А.** Требования к учебной книге // Теория и практика образования в современном мире: материалы междунауч.конф (г.Санкт-Петербург, февраль 2012г.) <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/21/1694/> Дата обращения: 11.10.2013.
66. **Мискарян М.** Роль инновационных технологий в формировании мотивации учения: Учебно-методическое пособие. –Ереван: Лингва, 2012. – 151 с.
67. Мультимедиа-курсы: методология и технология разработки. В.М. Вымятнин, В.П. Демкин, Г.В. Можаяева, Т.В. Руденко Режим доступа: http://huminf.tsu.ru/bib/mozhaeva/pub2002/7_2002_vum_dem_mozh.pdf Дата обращения: 12.05.2015
68. **Нахабина М.М.** Российская государственная система тестирования по РКИ // Проблемы преподавания русского языка как иностранного: новые тенденции обучения. Сборник докладов. – М., 2008. С. 16-21
69. **Низовая И.Ю.** Теория и практика создания электронного учебника по русскому языку как иностранному. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/teoriya-i-praktika->

[sozdaniya-elektronnogo-uchebnika-po-russkomu-yazyku-kak-inostrannomu#ixzz2LA4lk2fX](#). Дата обращения: 14.03.2014.

70. **Никитина Т.А.** Авторское электронное пособие "Русский язык в конспектах" и его использование на уроках. Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/584548/> Дата обращения: 20.08.2014.

71. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учебное пособие для студентов пед. вузов и системы повышения квалификации пед. кадров / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров; под ред. Е.С. Полат. – М., Издательский центр “Академия”, 1999. – 224 с.

72. **Образцов П.И.** Психолого-педагогические аспекты разработки и применения в вузе информационных технологий обучения / П.И. Образцов. — Режим доступа: <http://www.audirium.ru/books/6173> Дата обращения: 28.08.2014

73. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка./ Департамент современных языков Директората по образованию, культуре и спорту Совета Европы; Перевод выполнен на кафедре стилистики английского языка МГЛУ под общ. ред. Проф. К.М. Ирисхановой. –М.: Изд-во МГЛУ, 2003. – 256 с.

74. **Палагутина М.А.** Инновационные технологии обучения иностранным языкам. Режим доступа: <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/17/578/> Дата обращения: 14.08.2014

75. **Пассов Е.И.** Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М., Просвещение, 1985. – 208 с.

76. **Пассов Е.И.** Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М., Рус. яз., 1989. – 276 с.

77. **Поддубный А.В.** Линейно-концентрическая модель электронного учебника //Интернет-журнал "Эйдос", 2000. Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/2000/0913-03.htm>. Дата обращения: 17.02.2014

78. Программа учебной дисциплины “Русский язык” (Практический курс) для студентов неспециальных групп всех направлений подготовки бакалавров/ Т.А. Бабаян, М.М. Испирян, А.О. Агулян, Г.Г. Шахкамян; Министерство образования и науки Республики Армения; Армянский государственный педагогический университет им. Х.Абовяна; Под общей редакцией проф. Г.Г.Шахкамян – Ер.; Издательский дом “Лусабац”, 2014г. – 64 с.

79. Профессор Хиггинс. Русский без акцента! 1С. Образовательная коллекция (Версия 3.0.) ИстраСофт. 2007.
80. **Путий Т.М.** Опыт создания электронного учебного пособия по русскому языку. «Стилистика. Культура речи. Риторика». Режим доступа: <http://do.gendocs.ru/docs/index-78261.html> Дата обращения: 22-06-2014.
81. Развитие определений «Информатика» и «Информационные технологии» /Под ред. Члена-корреспондента АН ССР И. А. Мизина. М.: Препринт, 1991. Режим доступа: <http://www.ipiran.ru/~shorgin/infor1.htm> Дата обращения: 15.08.2014.
82. **Роберт И.В.** Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы; перспективы использования. // М.: Школа-Пресс, 1994. – 205 с.
83. **Руденко-Моргун О.И.** Принципы моделирования и реализации электронного учебно-методического комплекса по русскому языку, 2006. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/printsipy-modelirovaniya-i-realizatsii-elektronnogo-uchebno-metodicheskogo-kompleksa-po-russ>. Дата обращения: 10.05.2014.
84. **Руденко-Моргун О.И., Архангельская А.Л, Дунаева Л.А.** Компьютерные средства обучения русской фонетике: история и современные тенденции развития // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке - Ереван: издат. “Велас принт”, 2011, С.583-593
85. Русский язык. Мультимедийное пособие для учащихся 7, 8, 9 классов общеобразовательной школы Республики Армения. Пособие разработано в гимназии “Квант” по заказу Центра Образовательных Программ при Министерстве Науки и Образования РА в рамках договора N 39/09 (ICB 9/2008) от 2 марта 2009 г. (авт. коллектив Бабаян Т.А., Самуэлян С.Б.).
86. Русский язык: Учебник для факультетов с армянским языком обучения. Под общей редакцией Л.М.Мкртчяна. – Ереван.: Изд-во Ереван. ун-та, 2004. – 487 с.
87. **Садовникова Н.И.** Новые информационные технологии в обучении иностранным языкам. Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/517231/> Дата обращения: 22.06.2014.
88. **Самосенкова Т.В., Литвинова Т.Н.** Программа речевого поведения в построении лингвометодической модели обучения иностранных учащихся русскому языку. Русский язык

– гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке -Ер: издат. “Велас принт”, 2011. С.598-603.

89. Самоучитель русского языка. Совместный проект фонда “Русский мир” и ОО “Очаг русской культуры” при участии ЗАО “Алгоритм-Сервис” Copyright © Algorithm-Service, 2009 www.algserv.am

90. **Сапрыкина Г.А.** Электронные учебники для школьного образования. Режим доступа: <http://www.websib.ru/ites/index.html> Дата обращения: 02.02.2014.

91. **Сапрыкина Г.А.** Современный электронный учебник // Школьные технологии. № 6. 2004. С.79-83.

92. **Саркисян А.Г.** Русский язык в Армении: взгляд филолога www.soyuzinfo.am/rus/analytics/detail/.php?ELEMENT_ID=628. Дата обращения: 10.10.2013.

93. **Саркисян И.Р.** Теоретические основы сопоставительно-коммуникативного метода вузовского обучения русскому языку // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке Р892- Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.607-614.

94. **Саркисян Р.Р.** Конверсия как способ формирования лингвистической и компенсаторной компетенций у студентов, обучающихся на факультетах русской филологии в Армении. Дис...канд.пед.наук. Ереван, 2015. – 185 с.

95. **Соосаар Н., Замковая Н.** Интерактивные методы преподавания. Настольная книга преподавателя. Часть 1. –СПб.: Изд-во “Златоуст”, 2004. – 188 с.

96. Стандарт и программа по русскому языку. – Ереван, 2007. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://edu.am> Дата обращения: 25.12.2014

97. Стандарт и программы по русскому языку для старшей школы./ Таткало Н.И., Рафаелян Н.Г. –Ереван, Министерство образования и науки РА, Հրթիւնքի օրհանրանքի կենտրոնի ՄԻԳ, 2009. – 134 с.

98. **Степаненко В.А., Нахабина М.М., Курлова И.В.** Современные тенденции в методике преподавания РКИ. http://utopiya.spb.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=3161:2013-06-19-13-11-28&catid=121:2013-06-17-22-53-22&Itemid=201. Дата обращения: 13.10.2013.

99. **Талызина Н.Ф.** Теоретические проблемы программированного обучения / Н.Ф. Талызина. — М.: МГУ, 1977. — Т1. — 132 с.
100. **Тамироглян К.М.** Перевод как один из эффективных методов развития речи. Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке - Ереван: издат. “Велас принт”, 2011. С.622-633.
101. **Тер-Саркисян Л.А.** К проблеме обучения языку специальности. Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке P892- Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.299-309
102. **Титанян Н.А., Тер-Оганесян М.Х.** Психологические и методические аспекты обучения аудированию в национальной аудитории // Русский язык – гарант диалога культур, научного сотрудничества, межличностного и межнационального общения в XXI веке P892-Ереван: издат. “Велас принт”, 2010. С.309-315.
103. **Трошин Э.** Электронный учебник: зачем он нужен и как его сделать? // ИТ Бел. №3. 2009. Режим доступа: http://belarus.iba.by/iba_web/main.nsf/ITbel3.pdf Дата обращения: 02.02.2014.
104. Учите русский. Улучшите разговорные навыки. Уровень для продолжающих обучение. ЗАО “Новый Диск”. 2002.
105. Учите русский. Начните говорить прямо сейчас! Уровень для начинающих. ЗАО “Новый Диск”, 2002.
106. **Фадеев С.В.** ЭВМ в преподавании русского языка как иностранного. М., “Русский язык”. 1990. – 131 с.
107. **Хуторской А.В.** Основы дистанционного образования. М., Центр дистанционного образования “Эйдос”. 2005. Режим доступа: <http://www.eidos.ru> Дата обращения: 02.02.2014.
108. **Шахбазян Р.М.** Работы по теории и методике преподавания русского языка. В двух книгах / Р.М. Шахбазян. – Ереван, Издательство ЕГУ, 2010. Книга I. – 322 с.
109. **Шнейдерман Б.** Человеческие ценности и будущие технологии (Декларация ответственности) / Б. Шнейдерман // Психологический журнал, 1992.— №3. С.66-76
110. **Щукин А.Н.** Методика преподавания русского языка как иностранного. Учеб. пособие для вузов./А.Н.Щукин —М., Высш. шк., 2003. – 334 с.

111. **Щукин А.Н.** Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: Учебное пособие. — М.: Филоматис, 2008. — 188 с.
112. **Ավետիսյան Վ.Վ.** E-learning GSU էլեկտրոնային ուսուցման համակարգի կառուցվածքը և գործառնության սկզբունքները // Գավառի պետական համալսարանի գիտական հոդվածների ժողովածու, 1, Գավառ, 2014, էջ 164–170:
113. Լեզուների իմացության/իրազեկության համաեվրոպական համակարգ: Ուսումնառություն, դասավանդում, գնահատում: Երևան, <<Նորք Գրատուն>>, 2005. – 293 էջ
114. **Մաղաթյան Մ.** Համացանցային կախվածության խնդիրը//Մանկավարժական միտք, 3–4. Երևան, Զանգակ, 2014, էջ 293–299
115. 1С:Репетитор. Русский как иностранный. Тесты. Авторы: Балыхина Т.М. Румянцева Н.М. Царева Н.Ю. ЗАО “1С”. 2005.
116. 1С:Репетитор. Русский язык. Мультимедийное пособие. Режим доступа: www.1c.ru/repetitor
117. **Canale M. & Swain M.** Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing.// Applied Linguistics Vol. I. 1980, pp. 1-47. Электронный ресурс. Режим доступа <http://ibatefl.com/wp-content/uploads/2012/08/CLT-Canale-Swain.pdf>
Дата обращения: 04.08.2014
118. Dictionary of Computing. Data Communications. hardware and Software. Basics. Digital Electronics. John Wiley, 1983
119. **Hutmacher Walo.** Key competencies for Europe//Report of the Symposium Berne, Switzezland 27–30 March, 1996. Council for Cultural Co-operation (CDCC) a //Secondary Education for Europe Strasburg, 1997.// European Journal of Education, Vol. 32, N 1, 1997. Электронный ресурс Режим доступа: [http://www.jstor.org/discover/10.2307/1\[3462?uid=2129&uid=2&uid=70&uid=4&sid=21104516182897](http://www.jstor.org/discover/10.2307/1[3462?uid=2129&uid=2&uid=70&uid=4&sid=21104516182897) Дата обращения: 13.08.2014.
120. **Hymes D.** Competence and performance in linguistic theory. In R. Huxley and E. Ingrem. Language acquisition: models and methods Text./D. Hymes. -London: Academic Press, 1972. – 600p

121. **Hymes D.** On Communicative Competence.// J.B.Pride and J.Holmes (eds.), Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, 1972, pp. 269-293.
122. **Pandukhtyan J.** The internet as a means for teaching English as a foreign language at school//Մանկավարժական միտք, 3–4, Երևան, Ջանգուկ, 2013, էջ 171–176
123. **Reinhold Peterwagner.** What Is the Matter With Communicative Competence?: An Analysis to Encourage Teachers of English to Assess the Very Basis of Their Teaching. Lit Verlag, 2005, 343p.
124. **Savignon S. J.** Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. (2nd ed.). USA: McGraw-Hill, 1997, 352p.
125. **Van Ek J.A.** Waystage 1990: Council of Europe.Cambridge University Press, 1999, 120p.
126. **Van Ek J.A.** Objectives for Foreign Language Learning Text. / J. A. van Ek, L. M. Trim. Strasbourg: Council of Europe press, 1987, 77p.
127. <http://eanc.net> Восточно-армянский национальный корпус
128. <http://festival.1september.ru/articles/563782/> Дата обращения: 24.10.2014
129. <http://gramma.ru>
130. <http://gramota.ru>
131. <http://iling.spb.ru>
132. <http://ito.edu.ru/2008/MariyEl/III/III-0-16.html> Дата обращения: 29.08.2014
133. <http://rus.1september.ru>
134. <http://rus.1september.ru/index.php?year>
135. <http://ruscorpora.ru> Национальный корпус русского языка
136. <http://ruslang.ru>
137. <http://sgpu2004.narod.ru/infotek/infotek2.htm> Дата обращения: 17.07.2014
138. <http://www.alleng.ru/d/rusl/rusl184.htm>
139. <http://www.igh.ru>
140. <http://www.moluch.ru/conf/ped/archive/18/672/> Дата обращения: 15.05.2014
141. <http://www.philology.ru/> Русский филологический портал
142. http://www.prosv.ru/about.aspx?ob_no=222&d_no=33155
143. http://www.tinlib.ru/nauchnaja_literatura_prochee/nastolnajakniga_praktikuyushego_pedagoga/p10.ph Дата обращения: 04.03.2014

144. <http://xreferat.ru/71/6928-5-tehnicheskie-sredstva-obucheniya-na-urokah-inostrannogo-yazyka.html> Дата обращения: 20.09.2014
145. <https://sites.google.com/site/eui67sm/programmnye-sredstva-dla-sozdania-elektronnyh-izdaniy> Дата обращения: 20.02.2015
146. www.elearning.gsu.am
147. www.lclass.org
148. www.setup.ru Дата обращения: 20.01.2015
149. www.speak-russian.cie.ru/time_new/rus/
150. www.wikipedia.org Дата обращения: 13.03.2014